

IV 60/24-2 W
IV 60/36-3 W

 **KÄRCHER**[®]



Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	43
Português	51
Dansk	59
Norsk	67
Svenska	74
Suomi	81
Ελληνικά	88
Türkçe	96
Русский	104
Magyar	112
Čeština	120
Slovenščina	127
Polski	135
Românește	143
Slovenčina	151
Hrvatski	159
Srpski	167
Български	175
Eesti	183
Lietuviškai	191
Latviešu	199
Українська	207

Register and win!
www.kärcher.com



59623480

01/10



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE - 1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE - 1
Sicherheitshinweise	DE - 2
Bedienelemente	DE - 3
Betrieb	DE - 4
Außerbetriebnahme	DE - 4
Pflege und Wartung	DE - 6
Transport	DE - 6
Lagerung	DE - 6
Störungshilfe	DE - 6
Garantie	DE - 7
Zubehör und Ersatzteile	DE - 7
CE-Erklärung	DE - 7
Technische Daten	DE - 8

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Sauger ist für den industriellen Gebrauch geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.

Der Sauggutbehälter für das Gerät muss separat bestellt werden. Es stehen verschiedene Versionen der Sauggutbehälter zur Auswahl. Das Aufsaugen von Flüssigkeiten ist nur mit dem Sauggutbehälter für Nasssaugen (mit Schwimmer) zulässig. Jeglicher anderer Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen.

Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.

Dieses Gerät darf nicht im Freien unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

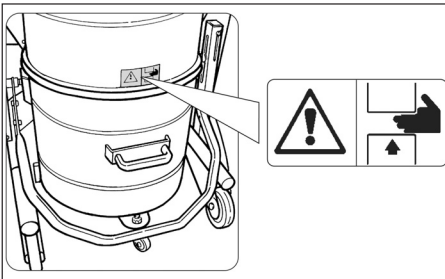
Symbole auf dem Gerät

⚠ Warnung

Quetschgefahr beim Einsetzen und Verriegeln des Sauggutbehälters

Während der Verriegelung keinesfalls die Hände zwischen Sauggutbehälter und Sauger halten oder in die Nähe der Führungsbolzen hineinstecken.

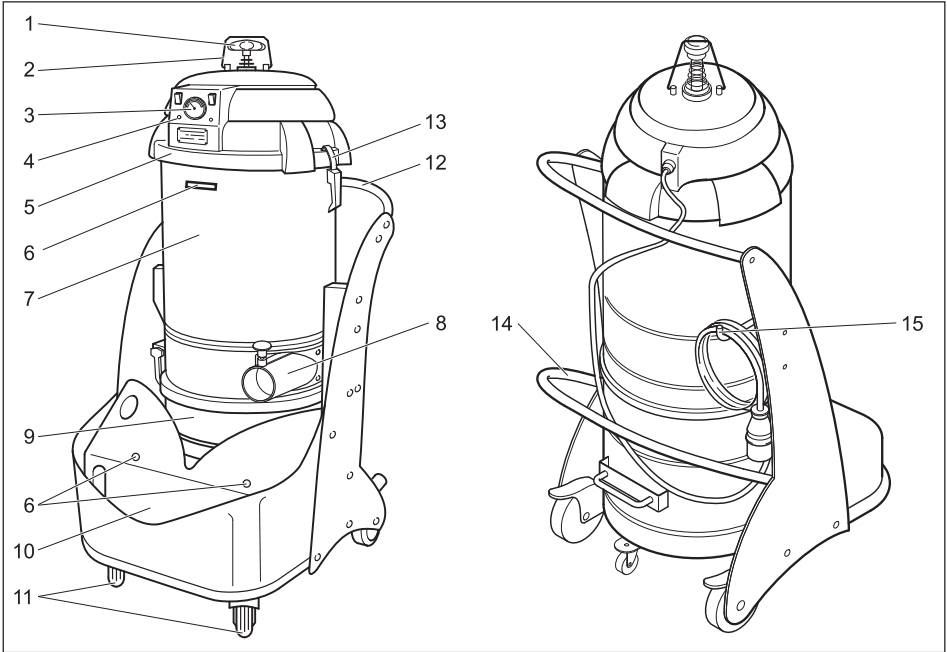
Den Sauggutbehälter durch Betätigung des entsprechenden Hebels mit beiden Händen verriegeln!



Sicherheitsvorschriften

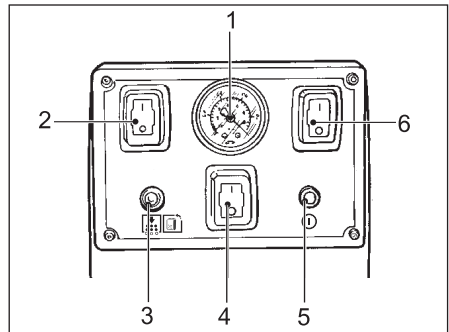
Gerät bei Beendigung der Arbeit ausschalten und Netzstecker ziehen.

Bedienelemente



- 1 Griff Filterreinigung
- 2 Sicherheitsbügel Filterabreinigung
- 3 Manometer
- 4 Bedienpult
- 5 Saugkopf
- 6 Zubehörhalterung
- 7 Filterkammer
- 8 Anschlussstutzen für Zubehör
- 9 Sauggutbehälter
- 10 Zubehörfach
- 11 Lenkrollen mit Feststellbremse
- 12 Schubbügel
- 13 Verschluss Saugkopf
- 14 Hebel für Entriegelung Sauggutbehälter
- 15 Kabel-Aufbewahrungshaken

Bedienpult



- 1 Manometer
- 2 Ein-/Aus Schalter Motor 1
- 3 Kontrollleuchte „Filter verstopft“
- 4 Ein-/Aus Schalter Motor 3
(nur IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrollleuchte „Netzspannung“
- 6 Ein-/Aus Schalter Motor 2

Betrieb

- Das Gerät in Arbeitsposition bringen, wenn nötig mit Feststellbremsen sichern.
- Saugschlauch in den Saugschlauchanschluss einstecken.
- Sicherstellen, dass der Sauggutbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist.
- Gewünschtes Zubehör aufstecken.

Vorsicht

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

- Gerätestecker in Netzsteckdose einstecken.
- Gerät einschalten mit einem EIN/AUS-Schalter.
- Bei Bedarf Saugleistung durch Zuschalten weiterer Motoren erhöhen. (Motor 3 nur bei IV 60/36-3 W)

Vorsicht

Während des Absaugvorgangs ist das Aufrollen oder Knicken des Schlauches zu vermeiden.

Filter reinigen

An der Frontseite des Gerätes ist ein Manometer vorhanden, das den Saugunterdruck innerhalb des Gerätes anzeigt. Sinkt der Saugunterdruck unter - 0,16 bar (- 16 kPa), muss das Gerät ausgeschaltet und der Filter gereinigt werden.

- Sicherungsbügel Filterabreinigung zur Seite schwenken.
- Griff Filterabreinigung mehrmals kräftig auf- und abbewegen.
- Sicherungsbügel Filterabreinigung senkrecht stellen.

Bringt diese Reinigung keine Verbesserung, kann der Filter entnommen und gewaschen oder ersetzt werden (siehe Kapitel „Filter wechseln“).

Trockensaugen

Hinweis

Beim Wechsel von Nass- auf Trockensaugen beachten:

Saugen von trockenem Staub bei nassem Filterelement setzt den Filter zu und kann ihn unbrauchbar machen.

- Nassen Filter vor Benutzung gut trocknen oder durch trockenen ersetzen.
- Bei Bedarf Filter wechseln, wird unter Punkt "Pflege und Wartung" beschrieben.

Nasssaugen

Hinweis

Nasssaugen ist nur bei Verwendung des Sauggutbehälters für Nasssaugen zulässig. Der im Behälter für Nasssaugen vorhandene Schwimmer unterbricht den Saugstrom, wenn der maximale Füllstand erreicht ist. Wird der Saugstrom durch den Schwimmer unterbrochen:

- Gerät ausschalten.
- Flüssigkeit durch Öffnen des Ablassventils am Behälterboden ablassen.

Außerbetriebnahme

- Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
Zubehör abmontieren und in der Zubehöralterung ablegen. Bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

Hinweis

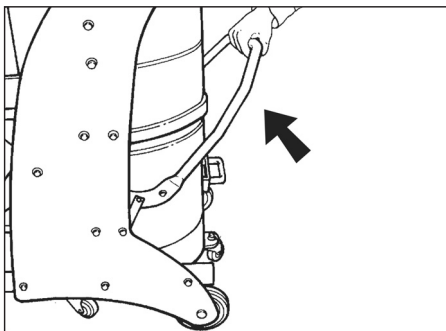
Sauger nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen sowie immer wenn nötig.

- Sauggutbehälter entleeren (siehe Kapitel „Sauggutbehälter entleeren“).
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

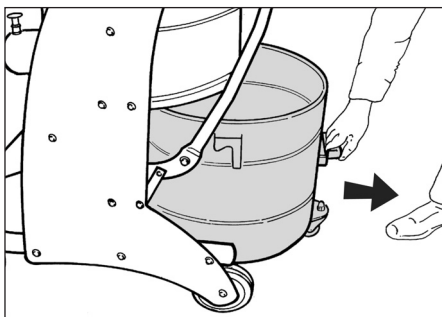
Sauggutbehälter entleeren

In Abhängigkeit von der Art und Menge des abgesaugten Materials ist der Sauggutbehälter regelmäßig zu kontrollieren, um eine zu starke Auffüllung zu vermeiden.

- ➔ Gerät ausschalten und mittels der Feststellbremse an der Lenkrolle sichern.
- ➔ Sauggutbehälter an der Entriegelung nach oben öffnen (siehe Grafik).



- ➔ Den Sauggutbehälter aus dem Gerät an dem hierfür vorgesehenen Griff herausziehen.



Hinweis

Der Sauggutbehälter muss entleert werden, wenn er bis ca. 3 cm unter dem oberen Rand gefüllt ist.

- ➔ Den Sauggutbehälter entleeren und in umgekehrter Reihenfolge wieder in das Gerät einsetzen.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ Warnung

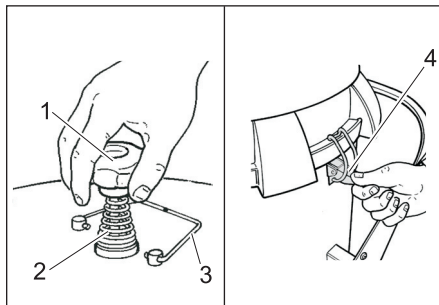
Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z. B. Dichtheit des Geräts, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.

Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

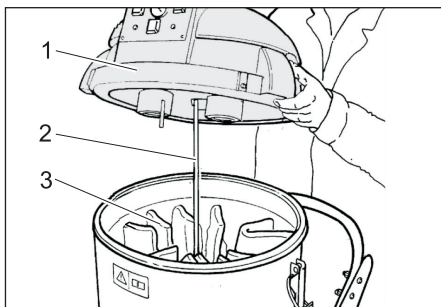
Filter wechseln/ersetzen

- ➔ Das Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten und vom Netz trennen.



- 1 Griff Filterreinigung
- 2 Feder
- 3 Sicherungsbügel Filterabreinigung
- 4 Verschluss Saugkopf

- ➔ Sicherungsbügel Filterabreinigung zur Seite schwenken.
- ➔ Griff Filterabrüttlung abschrauben.
- ➔ Beide Verschlüsse Saugkopf öffnen.



- 1 Saugkopf
- 2 Gestell
- 3 Filter

- ➔ Saugkopf abnehmen.
- ➔ Knoten der Bänder am Filter öffnen und Gestell abnehmen.
- ➔ Filter herausnehmen.
- ➔ Den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen und sichern.

Transport

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- ➔ Feststellbremsen lösen und Gerät am Schubbügel schieben.
- ➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Störungshilfe

⚠ Gefahr

*Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.
Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Sie können eventuell auftretende Störungen selbst beheben.

Kontrollleuchte „Filter verstopft“ leuchtet

Filter verstopft

- ➔ Das Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten und vom Netz trennen.
- ➔ Sicherungsbügel Filterabreinigung zur Seite schwenken.
- ➔ Griff Filterabreinigung mehrmals kräftig auf- und abbewegen.
- ➔ Sicherungsbügel Filterabreinigung senkrecht stellen.
- ➔ Führt eine Filterreinigung nicht zum Erfolg, Filter wechseln

Motor (Saugturbine) läuft nicht an

Keine elektrische Spannung.

- ➔ Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen.

Saugkraft lässt allmählich nach

Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft.

- ➔ Überprüfen, Zubehör reinigen, evtl. Filter austauschen.

Staubaustritt beim Saugen

Filter nicht richtig befestigt oder defekt.

- ➔ Filtersitz überprüfen bzw. austauschen.

Manometer zeigt einen Saugunterdruck unter - 0,16 bar (- 16 kPa) an

Filter verstopft

- ➔ Gerät ausschalten, Filter reinigen oder neuen Filter einsetzen.

⚠ Warnung

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen. Bei weiterführenden Störungen bitte den Kärcher-Kundendienst einschalten.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: 1.573-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische Daten

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Behälterinhalt	l	60		
Spannung	V	220...240	110	220...240
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+ j0.147)
Gebäsedaten				
Leistung	W	2400	2100	3600
Unterdruck	kPa	23,5		
Luftmenge	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Länge x Breite x Höhe	mm	870 x 640 x 1410		
Kabellänge	m	8		
Schutzklasse		I		
Netzkabel: Bestell-Nr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Netzkabel: Typ:		H07RN-F		
Gewicht	kg	69,5		71,3
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69				
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	73		
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1		



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	EN -	1
Proper use	EN -	1
Safety instructions	EN -	2
Operating elements	EN -	3
Operation	EN -	4
Shutting down	EN -	4
Maintenance and care	EN -	6
Transport	EN -	6
Storage	EN -	6
Troubleshooting	EN -	6
Warranty	EN -	7
Accessories and Spare Parts	EN -	7
CE declaration	EN -	7
Technical specifications	EN -	8

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Proper use

This vacuum is suitable for industrial use.

This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.

The vacuum material container for the device must be ordered separately. Different material containers are available to choose from. The vacuuming of liquids is only permitted using the vacuum material container for wet vacuuming (with float).

Any other use other than the specified one will be treated as improper use of the appliance.

Safety instructions

⚠ Warning

This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.

This appliance should not be used or stored in the open under wet conditions.

Symbols in the operating instructions

⚠ Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

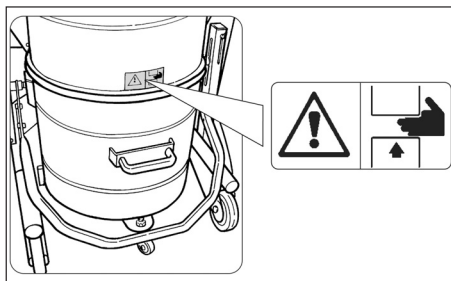
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine

⚠ Warning

Danger of crushing while inserting and locking the vacuuming material container.

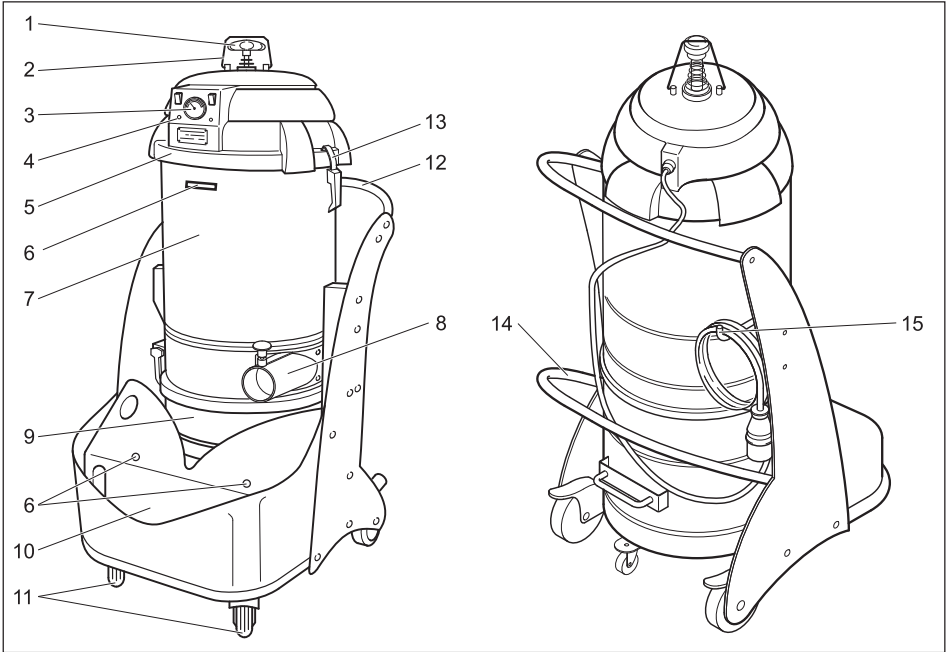
Never hold your hands between the vacuuming material container and the vacuum cleaner or put them near the guide bolts while locking. Lock the vacuuming material container by pressing the respective lever with both the hands!



Safety instructions

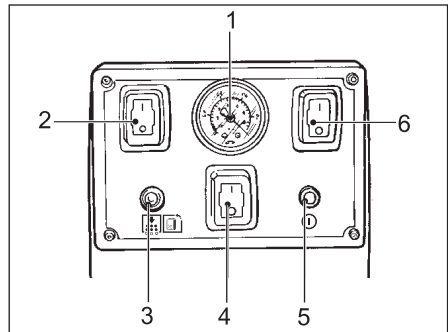
Switch off the appliance after completing the work and pull out the mains plug.

Operating elements



- 1 Handle for filter cleaning
- 2 Fastener for filter dedusting
- 3 Manometer
- 4 Operator console
- 5 Suction head
- 6 Accessories compartment
- 7 Filter chamber
- 8 Connection neck for accessories
- 9 Container for vacuuming material
- 10 Accessory compartment
- 11 Guiding rolls with fixed position brake
- 12 Push handle
- 13 Suction head cap
- 14 Lever for unlocking the vacuuming material container
- 15 Cable storage hook

Operator console



- 1 Manometer
- 2 On/ Off switch motor 1
- 3 Indicator lamp "Filter blocked"
- 4 On/off switch motor 3 (only IV 60/36-3 W)
- 5 Indicator lamp "Mains voltage present"
- 6 On/ Off switch motor 2

Operation

- Bring the appliance to working position - secure it, if required, with parking brakes.
- Insert the suction hose into the suction hose connection.
- Ensure that the vacuum material container has been inserted properly.
- Insert desired accessories.

Caution

The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.

- Insert the appliance plug into the mains socket.
- Switch on the appliance using the ON/OFF switch.
- Increase the vacuum performance by switching off additional motors. (motor 3 only for IV 60/36-3 W)

Caution

Avoid rolling up or bending the hose while using the vacuum cleaner.

Cleaning the filter

There is a manometer on the front side of the appliance; this indicates the suction under-pressure in the device. If the under or negative pressure falls below -0.16 bar (-16 kPa), then you must switch off the appliance and clean the filter.

- Tilt the fastener for filter dedusting towards the side.
- Move forcefully the handle for filter dedusting in an upward and downward direction.
- Place the fastener for filter dedusting in a vertical position.

If this cleaning does not bring about any improvement, then remove the filter and wash it or replace it (see chapter "Replacing the filter").

Dry vacuum cleaning

Note

Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning:

If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.

- Dry the wet filter properly before use or replace it with a dry one.
- Change the filter, if required, according to instructions under the section "Maintenance and Care".

Wet vacuum cleaning

Note

Wet vacuuming is only permitted when using the vacuuming material container for wet applications.

The floater switch in the container for wet vacuuming interrupts the suction flow when the maximum filling level is reached.

When the suction flow is interrupted by the floater switch:

- Turn off the appliance.
- Drain off the liquids by opening the drain valve located at the base of the container.

Shutting down

- Switch off the appliance using the On/Off switch.
Dismantle the accessories and store them in the accessories storage compartment. If necessary, rinse the accessories with water and let dry.

Note

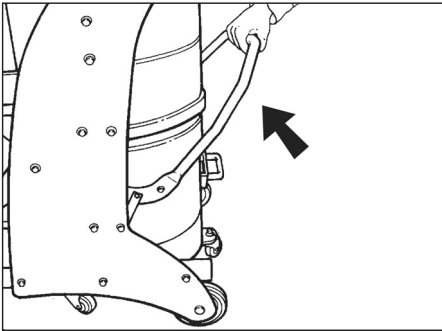
Empty the vacuum cleaner after every use and clean only when required.

- Empty the vacuuming material container (refer chapter "Emptying vacuuming material container").
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

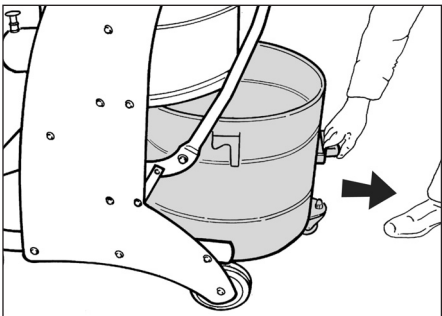
Emptying the vacuuming material container

To avoid too much filling of the vacuuming material container, you need to check it regularly depending on the type and volume of the sucked in material.

- Switch off the appliance and secure it using the parking brake at the guide roller.
- Open the vacuuming material container upward at the lock (see figure).



- Pull out the vacuuming material container from the appliance using the handle that has been provided for the purpose.



Note

The vacuuming material container needs to be emptied if it is full until about 3 cm below the upper rim.

- Empty the vacuuming material container and insert it back into the appliance using the reverse sequence.

Maintenance and care

⚠ Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

⚠ Warning

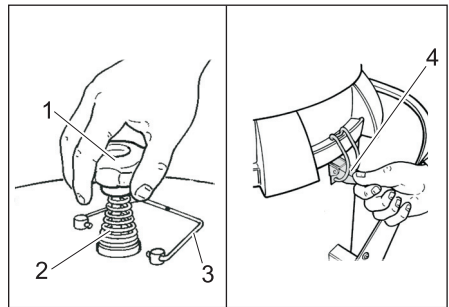
Safety devices which are designed to prevent dangerous situations must be serviced regularly. This means that the safety functions of the devices must be subjected to a thorough inspection, e.g. checking for leaks and damage to the filter, and testing the monitoring function. This must be carried out by the manufacturer or a trained person at least once a year.

No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.

The outer surface of the device and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

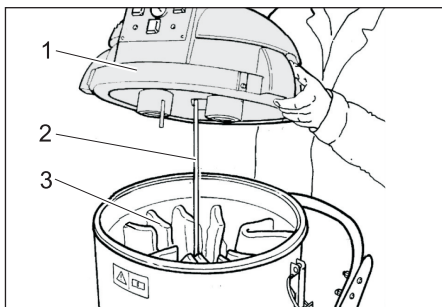
Changing/ replacing filter

- Switch off the appliance using the ON/OFF switch and separate it from the mains.



- 1 Handle for filter cleaning
- 2 Spring
- 3 Fastener for filter dedusting
- 4 Suction head cap

- Tilt the fastener for filter dedusting towards the side.
- Unscrew the handle for filter shake-off.
- Open both the suction head caps.



- 1 Suction head
 - 2 Frame
 - 3 Filter
- ➔ Remove the suction hand.
 - ➔ Open the knot of the tapes on the filter and remove the frame.
 - ➔ Take out the filter.
 - ➔ Insert and secure the new filter in the reverse sequence of steps.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- ➔ Release the park brakes and push the appliance by the push handle.
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Troubleshooting

⚠ Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

You can thus solve any problems that may occur.

Indicator lamp "Filter blocked" glows

Filter is blocked

- ➔ Switch off the appliance using the ON/OFF switch and separate it from the mains.
- ➔ Tilt the fastener for filter dedusting towards the side.
- ➔ Move forcefully the handle for filter dedusting in an upward and downward direction.
- ➔ Place the fastener for filter dedusting in a vertical position.
- ➔ If cleaning the filter does not bring any results, then replace the filter

Motor (suction turbine) does not start

No electrical voltage.

- ➔ Check cables, plugs and socket.

Suction capacity decreases slowly

Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked.

- ➔ Check, clean the accessories, replace the filter, if required.

Dust comes out during the vacuuming

Filter has not been fastened correctly or is defective.

- ➔ Check to see if filter is sitting properly; replace if required.

Manometer indicates a negative suction pressure below -0.16 bar (-16 kPa)

Filter is blocked

- ➔ Switch off the appliance, clean the filter or insert a new filter.

⚠ Warning

All checking and work on electrical parts must be performed by an authorized electrician. In the event of continuing faults, contact Kärcher customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner

Type: 1.573-xxx

Relevant EU Directives

2006/95/EC (to 28.12.2009)

2006/42/EC (from 29.12.2009)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technical specifications

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Container capacity	l	60		
Voltage	V	220...240	110	220...240
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Blower data				
Power	W	2400	2100	3600
Under-pressure	kPa	23,5		
Air quantity	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Length x width x height	mm	870 x 640 x 1410		
Cable length	m	8		
Protective class		I		
Power cord: Order No.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Mains cable: Type:		H07RN-F		
Weight	kg	69,5		71,3
Values determined to EN 60335-2-69				
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	73		
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1		



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR -	1
Utilisation conforme	FR -	1
Consignes de sécurité	FR -	2
Éléments de commande	FR -	3
Fonctionnement	FR -	4
Mise hors service	FR -	4
Entretien et maintenance	FR -	6
Transport	FR -	6
Entreposage	FR -	6
Service de dépannage	FR -	6
Garantie	FR -	7
Accessoires et pièces de rechange	FR -	7
Déclaration CE	FR -	7
Caractéristiques techniques	FR -	8

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Utilisation conforme

Cet aspirateur convient à une utilisation industrielle.

Cet appareil n'est pas approprié pour la réception de poussières dangereuses.

La poubelle pour l'appareil doit être commandée séparément. Un choix peut être effectué entre diverses versions de poubelles.

L'aspiration de fluides est uniquement autorisé avec la poubelle pour aspiration de liquides (avec flotteur).

Chaque autre utilisation est considéré comme incorrecte.

Consignes de sécurité

⚠ Avertissement

Cet appareil n'est pas approprié pour la réception de poussières dangereuses.

Cet appareil ne peut être utilisé ou conservé à l'air libre ni dans les endroits humides.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

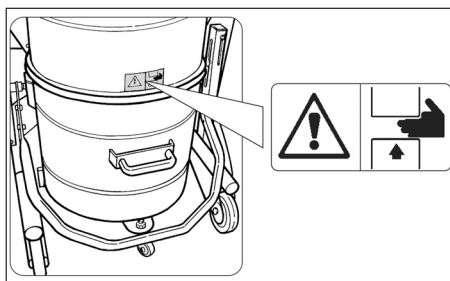
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Des symboles sur l'appareil

⚠ Avertissement

Risque d'écrasement en posant et déverrouillant la poubelle

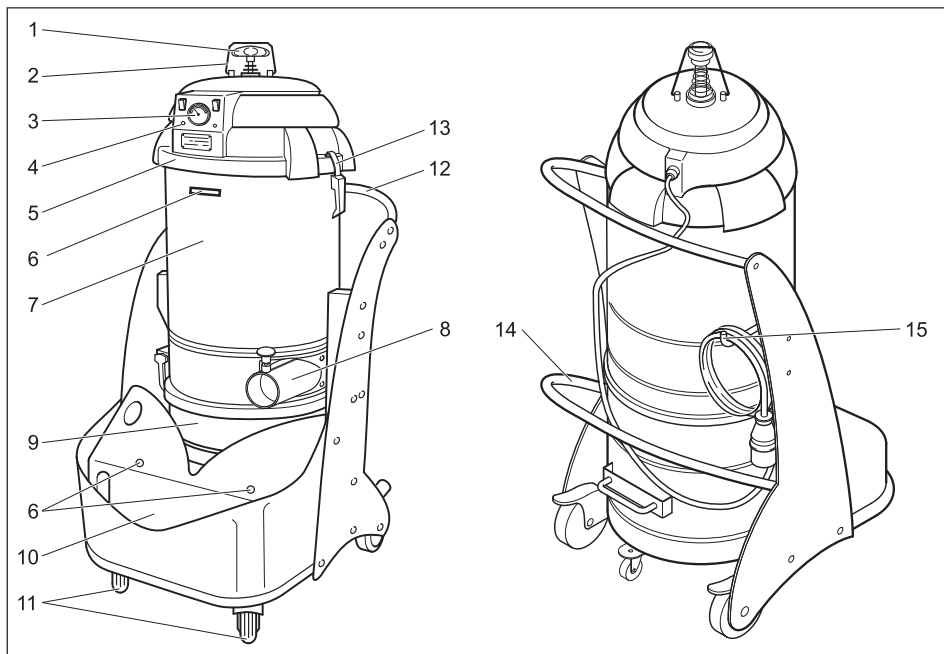
Ne pas mettre les mains entre la poubelle et l'aspirateur ou à la proximité du boulon-guide pendant le déverrouillage. Déverrouiller la poubelle avec les deux mains en actionnant le levier correspondant!



Consignes de sécurité

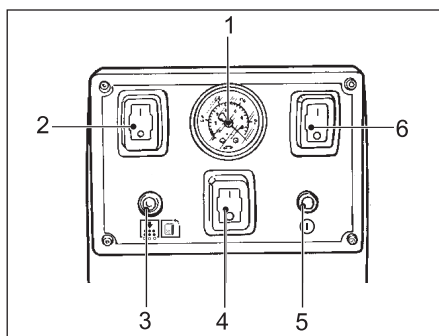
Mettre l'appareil hors de service en terminant le travail et tirer la fiche secteur.

Éléments de commande



- 1 Poignée de nettoyage de filtre.
- 2 Guidon de sûreté de nettoyage du filtre
- 3 Manomètre
- 4 Pupitre de commande
- 5 Tête d'aspiration
- 6 Support d'accessoire
- 7 Chambre de filtre
- 8 Bouche de raccordement pour les accessoires
- 9 Poubelle
- 10 Espace de rangement pour les accessoires
- 11 Roulettes pivotantes et frein de stationnement
- 12 Guidon de poussée
- 13 Fermeture de la tête d'aspiration
- 14 Levier pour déverrouiller la poubelle
- 15 Crochet pour garder le câble

Pupitre de commande



- 1 Manomètre
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt du moteur 1
- 3 Voyant de contrôle "filtre bouché"
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt du moteur 3 (uniquement IV 60/36-3 W)
- 5 Voyant de contrôle "il y a tension du secteur"
- 6 Interrupteur - Marche/Arrêt du moteur 2

Fonctionnement

- Amener l'appareil en position de travail, si nécessaire le bloquer au moyen des freins d'immobilisation.
- Brancher le flexible d'aspiration dans un raccord de flexible d'aspiration.
- S'assurer que la poubelle est placée correctement.
- Mettre l'accessoire souhaité.

Attention

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).

- Introduire la fiche de l'appareil dans la prise de courant.
- Mettre l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur MARCHE/ARRET.
- En cas de besoin, augmenter la puissance d'aspiration en mettant un autre moteur en marche. (moteur 3 uniquement avec IV 60/36-3 W)

Attention

S'assurer que pendant l'aspiration le flexible n'est pas roulé ou plié.

Nettoyer le filtre

La face avant de l'appareil intègre un manomètre qui affiche la dépression d'aspiration générée à l'intérieur de l'appareil. Si la dépression d'aspiration descend en dessous de - 0,16 bar (- 16 kPa), mettre l'appareil hors tension et nettoyer le filtre.

- Pivoter le guidon de sûreté de nettoyage de filtre vers la côté.
- Bouger fortement la poignée du nettoyage de filtre plusieurs fois vers le haut et vers le bas.
- Mettre le guidon de sûreté de nettoyage de filtre en position verticale.

Si ce nettoyage n'amène aucune amélioration, le filtre peut être retiré et lavé ou changé (cf. chapitre "changer le filtre").

Aspiration de poussières

Remarque

Avant de passer de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, il faut noter que :

Aspirer de la poussière sèche avec une cartouche de filtre mouillée peut boucher le filtre et le rendre inutilisable.

- *Il faut donc bien sécher un filtre éventuellement mouillé avant de l'utiliser ou bien le remplacer par un filtre sec.*
- Le cas échéant, remplacer le filtre (se référer au point 'Entretien et maintenance').

Aspiration humide

Remarque

Aspiration de liquides autorisée uniquement en cas d'utilisation de la poubelle pour aspiration humide.

Le flotteur placé dans le réservoir pour aspiration de liquides permet de couper le débit d'aspiration lorsque le niveau de remplissage maximal est atteint.

Lorsque le débit d'aspiration est stoppé par le flotteur :

- Mettre l'appareil hors tension.
- Evacuer le liquide en ouvrant le purgeur situé sur la face inférieure du réservoir.

Mise hors service

- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
Démonter l'accessoire et poser dans le support pour l'accessoire. En cas de besoin, rincer les accessoires à l'eau et sécher.

Remarque

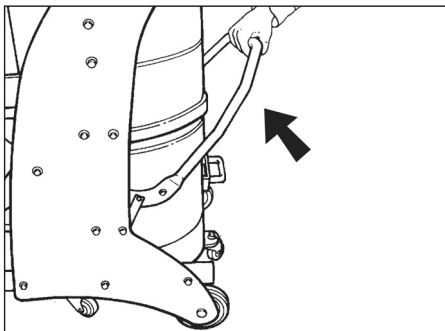
L'aspirateur doit être vidé et nettoyé après chaque utilisation et selon les besoins.

- Vider la poubelle (cf. le chapitre "Vider la poubelle").
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

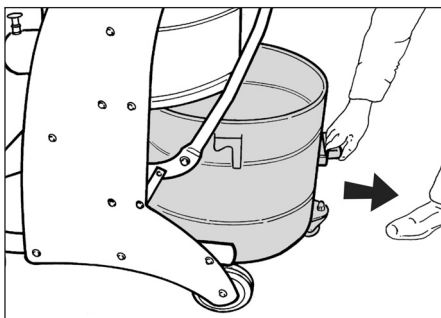
Vider la poubelle

En fonction de la sorte et la quantité de la matière aspiré, la poubelle doit être contrôlée régulièrement pour éviter qu'elle est trop remplie.

- ➔ Arrêter l'appareil et l'assurer au moyen du frein d'immobilisation à la monture de roulette.
- ➔ Ouvrir la poubelle au déverrouillage vers le haut (cf. le graphique).



- ➔ Retirer la poubelle de l'appareil à la poignée prévue pour cet effet.



Remarque

La poubelle doit être vidée, lorsqu'elle est pleine jusqu'à env. 3 m sous le bout supérieur.

- ➔ Vider la poubelle et placer de nouveau dans l'appareil dans l'ordre inverse.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil. Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

⚠ Avertissement

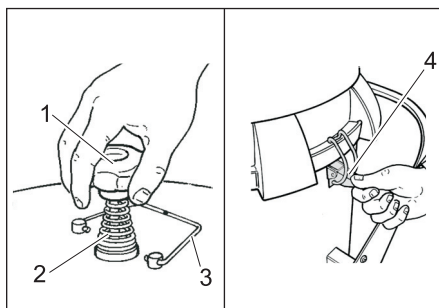
Les dispositifs de sécurité permettant d'empêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie que leur sécurité technique de fonctionnement (p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle) doit être contrôlée au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne habilitée.

Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.

La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

Changer/remplacer le filtre

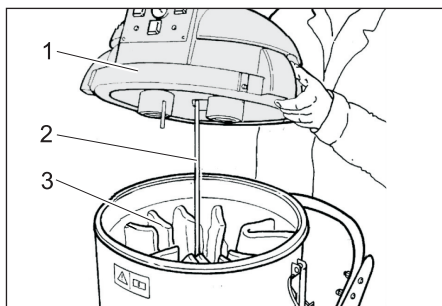
- ➔ Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.



- 1 Poignée de nettoyage de filtre.
- 2 Ressort
- 3 Guidon de sûreté de nettoyage du filtre
- 4 Fermeture de la tête d'aspiration

- ➔ Pivoter le guidon de sûreté de nettoyage de filtre vers la côté.

- Dévisser la poignée de nettoyage de filtre.
- Ouvrir les deux fermetures de la tête d'aspiration.



- 1 Tête d'aspiration
- 2 Baie
- 3 Filtre

- Retirer la tête d'aspiration.
- Ouvrir les noeuds des bandes au filtre et retirer la baie.
- Extraire le filtre.
- Placer le nouveau filtre dans l'ordre inverse.

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- Desserrer le frein d'arrêt et pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Service de dépannage

⚠ Danger

*Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.
Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

Ci-dessous figurent quelques informations permettant à l'utilisateur de remédier lui-même à différentes erreurs.

Voyant de contrôle "filtre bouché" s'allume

Filtre bouché

- Eteindre l'appareil à l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Pivoter le guidon de sûreté de nettoyage de filtre vers la côté.
- Bouger fortement la poignée du nettoyage de filtre plusieurs fois vers le haut et vers le bas.
- Mettre le guidon de sûreté de nettoyage de filtre en position verticale.
- Si un nettoyage de filtre ne mène pas vers le succès, changer le filtre

Moteur (turbine d'aspiration) ne démarre pas

Aspirateur hors tension.

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise

La force d'aspiration diminue petit à petit

Filtre, suceur, flexible ou tuyau d'aspiration colmatés.

- Contrôler, nettoyer les accessoires, éventuellement changer le filtre.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Filtre n'est pas bien fixé ou défectueux.

- Contrôler la fixation du filtre, le cas échéant remplacer.

Le manomètre affiche une dépression d'aspiration sous -0,16 (-16 kPa).

Filtre bouché

➔ Mettre l'appareil hors de service, nettoyer le filtre ou mettre un nouveau filtre.

⚠ Avertissement

Tous les contrôles et travaux sur des équipements électriques doivent être effectués par un spécialiste. En cas d'erreurs persistantes, contacter le service après-vente Kärcher.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide

Type: 1.573-xxx

Directives européennes en vigueur :
2006/95/CE (à 28.12.2009)

2006/42/CE (A partir du 29.12.2009)
2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Caractéristiques techniques

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Capacité de la cuve	l	60		
Tension	V	220...240	110	220...240
Impédance du circuit maximale admissible	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Données de la soufflante				
Performances	W	2400	2100	3600
Basse pression	kPa	23,5		
Quantité d'air	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Longueur x largeur x hauteur	mm	870 x 640 x 1410		
Longueur de câble	m	8		
Classe de protection		I		
Câble d'alimentation : n° de commande		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Câble d'alimentation : type :		H07RN-F		
Poids	kg	69,5		71,3
Valeurs définies selon EN 60335-2-69				
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	73		
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1		



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT -	1
Uso conforme a destinazione	IT -	1
Norme di sicurezza	IT -	2
Dispositivi di comando	IT -	3
Funzionamento	IT -	4
Messa fuori servizio	IT -	4
Cura e manutenzione	IT -	6
Trasporto	IT -	6
Supporto	IT -	6
Risoluzione guasti	IT -	6
Garanzia	IT -	7
Accessori e ricambi	IT -	7
Dichiarazione CE	IT -	7
Dati tecnici	IT -	8

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Uso conforme a destinazione

Questo aspiratore è idoneo per l'impiego industriale.

Questo apparecchio non è indicato per la raccolta di polvere pericolosa.

Il contenitore del materiale aspirato per l'apparecchio deve essere ordinato separatamente. Sono disponibili diversi tipi di contenitori per il materiale aspirato.

L'aspirazione di liquidi è consentita solo con il contenitore per il materiale aspirato per l'aspirazione di liquidi (con galleggianti).

Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme alla destinazione d'uso.

Norme di sicurezza

⚠ Attenzione

*Questo apparecchio non è indicato per l'aspirazione di polvere nociva.
Non è consentito utilizzare né conservare questo apparecchio all'aperto in presenza di umidità.*

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

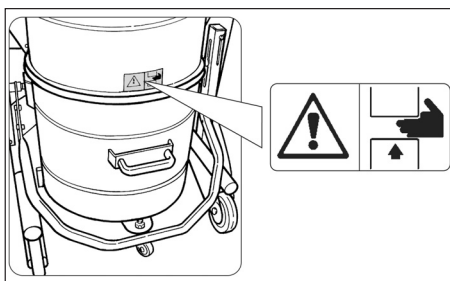
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Simboli riportati sull'apparecchio

⚠ Attenzione

Pericolo di schiacciamento durante l'inserimento e il blocco del contenitore materiale aspirato

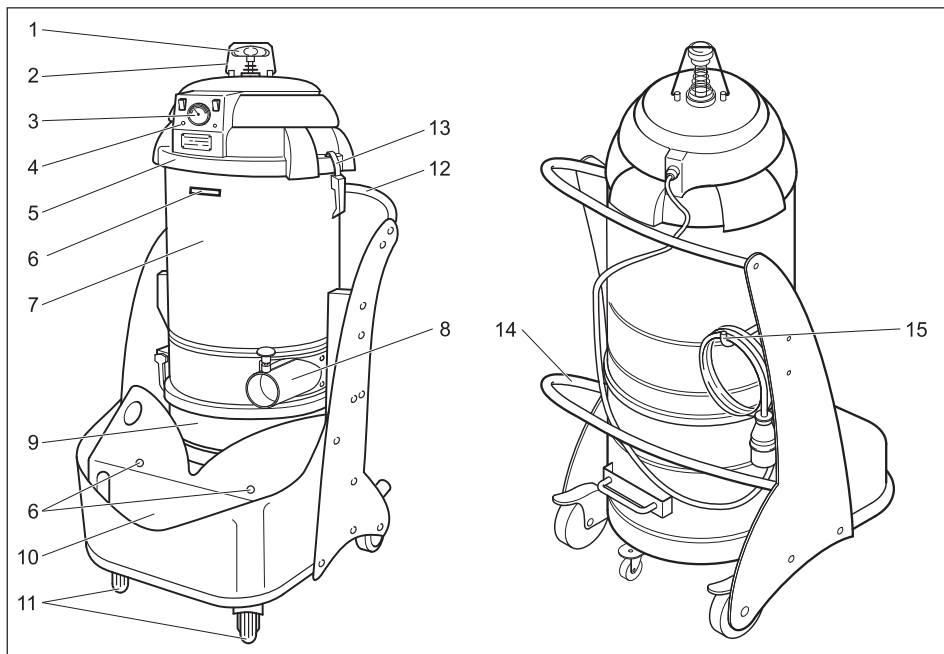
Durante il bloccaggio, non tenere le mani in nessun caso tra il contenitore materiale aspirato e non avvicinarle ai perni di guida. Bloccare il contenitore materiale aspirato azionando la rispettiva leva con entrambe le mani.



Norme di sicurezza

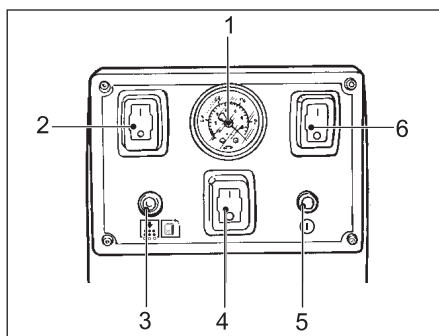
Spegnere l'apparecchio al termine della lavorazione e staccare la spina.

Dispositivi di comando



- 1 Maniglia pulizia filtro
- 2 Staffa di sicurezza pulizia filtro
- 3 Manometro
- 4 Quadro di comando
- 5 Testa aspirante
- 6 Supporto accessori
- 7 Camera filtro
- 8 Raccordo per accessori
- 9 Contenitore materiale aspirato
- 10 Vano accessori
- 11 Ruote pivotanti con freno di stazionamento
- 12 Archetto di spinta
- 13 Chiusura testa aspirante
- 14 Leva per sblocco contenitore materiale aspirato
- 15 Gancio supporto cavo

Quadro di comando



- 1 Manometro
- 2 Interruttore on/off motore 1
- 3 Spia luminosa "Filtro intasato"
- 4 Interruttore on/off motore 3 (solo IV 60/36-3 W)
- 5 Spia luminosa "Corrente collegata"
- 6 Interruttore on/off motore 2

Funzionamento

- Collocare l'apparecchio in posizione di lavoro, se necessario bloccarlo median- te i freni.
- Inserire il tubo di aspirare nell'apposito attacco.
- Accertarsi che il contenitore materiale aspirato sia inserito correttamente.
- Innestare l'accessorio desiderato.

Attenzione

Non superare il valore massimo d'impeden- za di rete consentito per il punto d'allaccia- mento elettrico (vedi Dati tecnici).

- Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di rete.
- Accendere l'apparecchio con l'interrut- tore ON/OFF.
- Se necessario, aumentare la potenza di aspirazione accendendo altri motori. (Motore 3 solo con IV 60/36-3 W)

Attenzione

Durante l'aspirazione, evitare di arrotolare o piegare il tubo flessibile.

Pulizia del filtro

Sul lato frontale dell'apparecchio si trova un manometro che indica la depressione di aspirazione all'interno dell'apparecchio. Se la depressione di aspirazione scende sotto - 0,16 bar (- 16 kPa), spegnere l'apparec- chio e pulire il filtro.

- Orientare di lato la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- Muovere in alto e in basso vigorosa- mente e più volte la maniglia pulizia fil- tro.
- Posizionare verticalmente la staffa di si- curezza pulizia filtro.

Se non si ottengono miglioramenti con que- sta pulizia, rimuovere il filtro e lavarlo o so- stituirlo (vedi capitolo "Sostituzione del filtro").

Aspirazione a secco

Nota

Al cambio da aspirazione di liquidi ad aspirazione a secco tenere presente quanto segue:

L'aspirazione di polvere secca quando la cartuccia del filtro è bagnata ottura il filtro e può renderlo inutilizzabile.

- Far asciugare bene il filtro bagnato pri- ma dell'uso oppure sostituirlo con uno asciutto.
- Sostituire il filtro quando necessario se- guendo le istruzioni riportate al punto "Cura e manutenzione".

Aspirazione liquidi

Avvertenza

L'aspirazione di liquidi è consentita solo con l'utilizzo del contenitore per il materiale aspirato per l'aspirazione di liquidi.

Il galleggiante presente nel contenitore per l'aspirazione di liquidi interrompe la corren- te di aspirazione quando si raggiunge il li- vello di riempimento max.

Se la corrente di aspirazione viene interrot- ta dal galleggiante:

- Spegnere l'apparecchio.
- scaricare il liquido aprendo la valvola di scarico sul fondo del contenitore,

Messa fuori servizio

- Spegnere l'apparecchio tramite l'inter- rottore ON/OFF. Smontare l'accessorio e depositarlo nel relativo supporto. Se necessario, sciac- quare gli accessori con acqua e asciu- garli.

Avvertenza

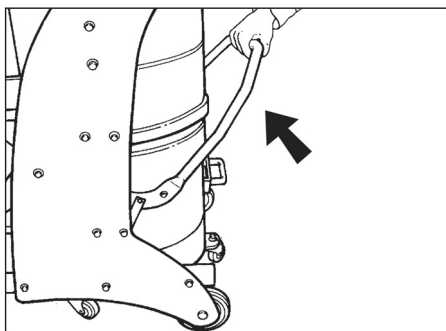
Svuotare l'aspiratore sempre dopo l'uso e pulirlo quando necessario.

- Svuotare il contenitore materiale aspi- rato (vedi capitolo "Svuotare il conteni- tore materiale aspirato").
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

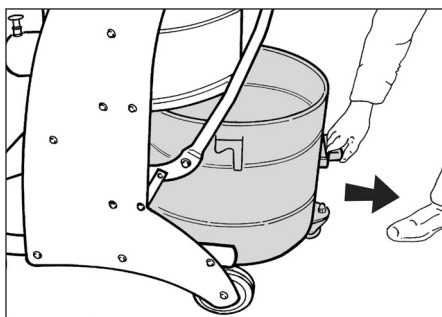
Svuotare il contenitore materiale aspirato

In base al tipo e alla quantità di materiale aspirato, controllare a intervalli regolare il contenitore per evitare un accumulo eccessivo.

- ➔ Spegnere l'apparecchio e fissarlo alla ruota pivotante con il freno.
- ➔ Aprire verso l'alto il contenitore materiale aspirato dallo sbloccaggio (vedi grafico).



- ➔ Estrarre il contenitore materiale aspirato dall'apparecchio dalla apposita maniglia.



Avvertenza

Svuotare il contenitore materiale aspirato quando è pieno fino a circa 3 cm sotto il bordo superiore.

- ➔ Svuotare il contenitore materiale aspirato e reinserirlo nell'apparecchio nella sequenza inversa.

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

⚠ Attenzione

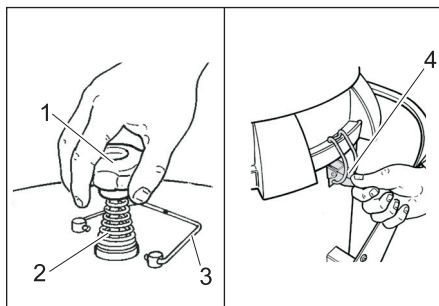
Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.

Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.

La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

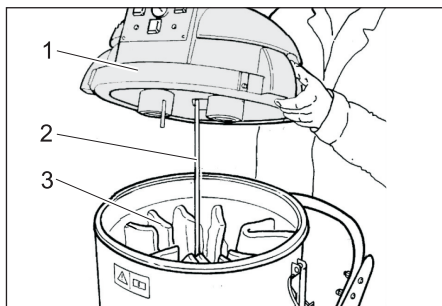
Sostituire il filtro

- ➔ Spegnere l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF e staccare la spina.



- 1 Maniglia pulizia filtro
- 2 Molla
- 3 Staffa di sicurezza pulizia filtro
- 4 Chiusura testa aspirante

- ➔ Orientare di lato la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- ➔ Svitare la maniglia Vibrazione filtro della polvere.
- ➔ Aprire entrambe le chiusure testa aspirante.



- 1 Testa aspirante
- 2 Telaio
- 3 Filtro

- ➔ Rimuovere la testa aspirante.
- ➔ Rimuovere i nodi dei nastri dal filtro e rimuovere il telaio.
- ➔ Estrarre il filtro.
- ➔ Inserire e fissare il nuovo filtro nella sequenza inversa.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- ➔ Sbloccare i freni di stazionamento e spingere l'apparecchio tenendo l'apposito archetto di spinta.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Risoluzione guasti

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Ecco come rimediare da soli ad eventuali guasti o disfunzioni.

Spia luminosa "Filtro intasato" si accende

Filtro intasato

- ➔ Spegner l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF e staccare la spina.
- ➔ Orientare di lato la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- ➔ Muovere in alto e in basso vigorosamente e più volte la maniglia pulizia filtro.
- ➔ Posizionare verticalmente la staffa di sicurezza pulizia filtro.
- ➔ Se non si ottengono risultati con la pulizia del filtro, sostituire il filtro.

Il motore (turbina di aspirazione) non parte

Manca tensione elettrica.

- ➔ Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.

La forza aspirante diminuisce

Filtro, bocchetta, tubo flessibile o rigido di aspirazione otturati.

- ➔ Controllare e pulire gli accessori. Se necessario, sostituire il filtro.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

Filtro fissato male o difettoso.

- ➔ Controllare come è fissato il filtro ovvero sostituirlo.

Il manometro indica una depressione di aspirazione inferiore a - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filtro intasato

➔ Spegnerne l'apparecchio, pulire il filtro o montare un nuovo filtro.

⚠ **Attenzione**

Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato. In caso di altri guasti si prega di contattare il servizio assistenza Kärcher.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi

Modello: 1.573-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/95/CE (al 28.12.2009)

2006/42/CE (dal 29.12.2009)

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Capacità serbatoio	l	60		
Tensione	V	220...240	110	220...240
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Dati ventilatore				
Potenza	W	2400	2100	3600
Depressione	kPa	23,5		
Portata aria	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	870 x 640 x 1410		
Lunghezza cavo	m	8		
Grado di protezione		I		
Cavo di alimentazione: Codice N°		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Cavo di alimentazione: Tipo:		H07RN-F		
Peso	kg	69,5		71,3
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69				
Pressione acustica L_{pA}	dB(A))	73		
Dubbio K_{pA}	dB(A))	1		



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL -	1
Doelmatig gebruik	NL -	1
Veiligheidsinstructies	NL -	2
Bedieningselementen	NL -	3
Werking	NL -	4
Buitenwerkingstelling	NL -	4
Onderhoud	NL -	6
Vervoer	NL -	6
Opslag	NL -	6
Hulp bij storingen	NL -	6
Garantie	NL -	7
Toebehoren en reserveonderdelen	NL -	7
CE-verklaring	NL -	7
Technische gegevens	NL -	8

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Doelmatig gebruik

Deze stofzuiger is geschikt voor industrieel gebruik.

Dit apparaat is niet geschikt voor het opneemen van gevaarlijk stof.

Het reservoir voor het op te zuigen materiaal dient apart besteld te worden. U kunt kiezen uit verschillende versies reservoirs voor het op te zuigen materiaal. Het opzuigen van vloeibaar materiaal is alleen toegestaan met een reservoir voor het opzuigen van vloeibare materialen (met vlotter).

Ieder ander gebruik is onjuist.

Veiligheidsinstructies

⚠ **Waarschuwing**

Dit apparaat is niet geschikt voor het opnemen van gevaarlijk stof.

Dit apparaat mag in vochtige omstandigheden niet in open lucht gebruikt of opgeborgen worden.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ **Gevaar**

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ **Waarschuwing**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

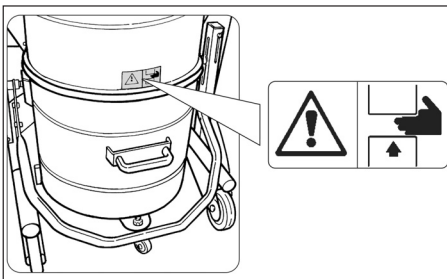
Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Symbolen op het apparaat

⚠ **Waarschuwing**

Er bestaat gevaar voor verwondingen bij het inzetten en vergrendelen van het zuigmateriaalreservoir.

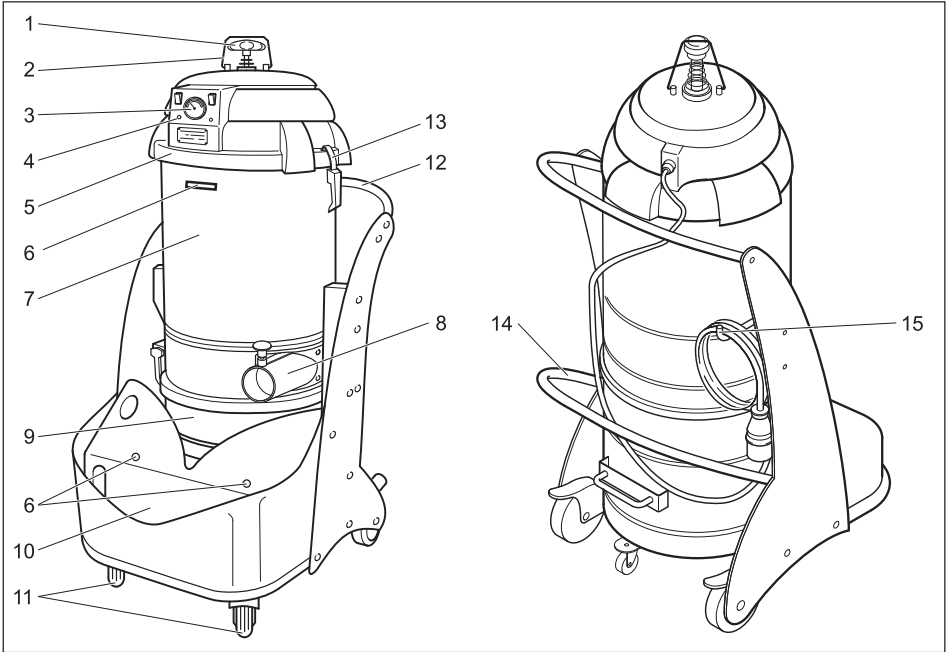
Bij het vergrendelen in ieder geval niet de handen tussen het zuigmateriaalreservoir en de stofzuiger houden of in de buurt van de pasbouten steken. Het zuigmateriaalreservoir vergrendelen door het hanteren van de betreffende hendel met beide handen!



Veiligheidsvoorschriften

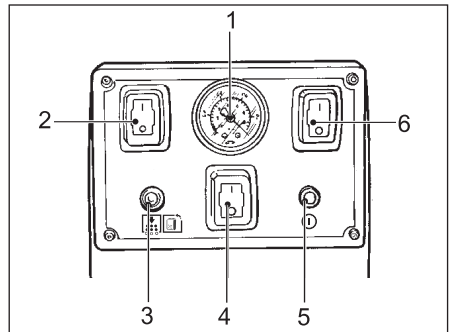
Het apparaat bij het beëindigen van het werk uitschakelen en de stekker uit het contact halen.

Bedieningselementen



- 1 Handgreep filterreiniging
- 2 Veiligheidsbeugel filterreiniging
- 3 Manometer
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Zuigkop
- 6 Accessoireshouder
- 7 Filterkamer
- 8 Aansluitsteun voor accessoires
- 9 Zuigmateriaalreservoir
- 10 Accessoiresvak
- 11 Zwenkwieltjes met parkeerrem
- 12 Schuifbeugel
- 13 Sluiting zuigkop
- 14 Hendel voor ontgrendelen zuigmateriaalreservoir
- 15 Haak voor opslaan snoer

Bedieningspaneel



- 1 Manometer
- 2 Aan/uit-schakelaar motor 1
- 3 Controlelampje "Filter verstopt"
- 4 Aan/uit-schakelaar motor 3 (alleen IV 60/36-3 W)
- 5 Controlelampje "Er is netspanning"
- 6 Aan/uit-schakelaar motor 2

Werking

- Het apparaat in de werkpositie brengen, indien nodig met parkeerrem zekeren.
- Zuigslang in de zuigslangaansluiting stoppen.
- Verzeker u ervan, dat het zuigmateriaalreservoir volgens de regels aangebracht is.
- Het gewenste accessoire erop zetten.

Voorzichtig

De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.

- Apparaatstekker in de contactdoos steken.
- Apparaat inschakelen met een AAN/UIT-schakelaar.
- Indien nodig de zuigkracht door het bijschakelen van meer motoren verhogen. (Motor 3 alleen bij IV 60/36-3 W)

Voorzichtig

Tijdens het zuigen dient men het oprollen of het knikken van de slang te vermijden.

Filter reinigen

Aan de voorzijde van het apparaat bevindt zich een manometer, die de zuigonderdruk binnen het apparaat aanduidt. Wanneer de zuigonderdruk daalt tot onder - 0,16 bar (- 16 kPa), moet het apparaat uitgeschakeld worden en moet het filter gereinigd worden.

- Veiligheidsbeugel filterreiniging zijwaarts zwenken.
- Handgreep filterreiniging meerdere malen krachtig omhoog en omlaag bewegen.
- Veiligheidsbeugel filterreiniging verticaal zetten.

Wanneer deze reiniging geen verbetering inhoudt, kan men het filter eraf nemen en wassen of vervangen (zie hoofdstuk "Filter wisselen").

Droogzuigen

Instructie

Bij de overgang van nat- naar droogzuigen het volgende in acht nemen:

Opzuigen van droog stof bij een nat filterelement maakt de filter dicht en kan hem onbruikbaar maken.

- *Natte filter voor het gebruik goed drogen of vervangen door een droge filter.*
- Indien nodig de filter vervangen zoals beschreven in punt "Instandhouding en onderhoud".

Natzuigen

Waarschuwing

Vloeibare materialen opzuigen is alleen toegestaan bij gebruik van een reservoir voor het opzuigen van vloeibare materialen.

De in het reservoir voor het opzuigen van vloeibare materialen aanwezige vlotter onderbreekt de zuigstroom, wanneer het maximale vulniveau bereikt is.

Indien de zuigstroom door de vlotter onderbroken wordt:

- Apparaat uitschakelen.
- vloeistof afdalen door het openen van de aflatklep op de bodem van het reservoir.

Buitenwerkingstelling

- Apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
- Accessoire eraf halen en in de accessoirehouder doen. Indien nodig met water uitspoelen en drogen.

Waarschuwing

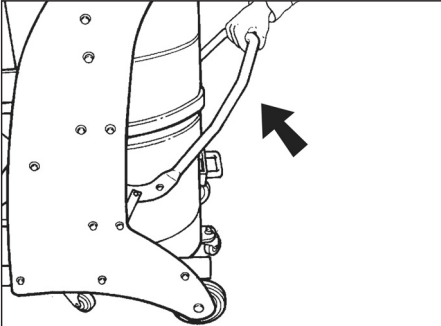
Stofzuiger na ieder gebruik leegmaken en reinigen en altijd wanneer het nodig is.

- Zuigmateriaalreservoir leegmaken (zie hoofdstuk "Zuigmateriaalreservoir leegmaken").
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

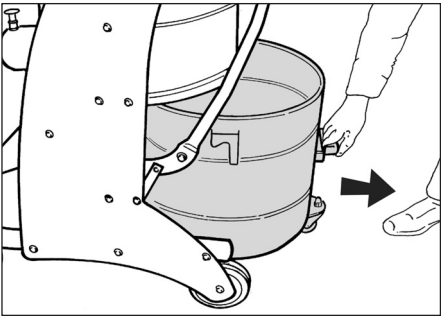
Zuigmateriaalreservoir leegmaken

Afhankelijk van de aard en de hoeveelheid opgezogen materiaal dient het zuigmateriaalreservoir regelmatig gecontroleerd te worden om te vermijden, dat het te vol raakt.

- ➔ Apparaat uitschakelen en d.m.v. de parkeerrem aan de zwenkwielletjes zekeren.
- ➔ Zuigmateriaalreservoir bij de ontgrensdeling naar boven openen (zie de afbeelding).



- ➔ Het zuigmateriaalreservoir uit het apparaat trekken met behulp van de hiervoor bestemde handgreep.



Wenk

Het zuigmateriaalreservoir dient leeggemaakt te worden, wanneer het tot ca. 3 cm. onder de bovenrand gevuld is.

- ➔ Het zuigmateriaalreservoir leegmaken en in omgekeerd volgorde weer in de apparaat aanbrengen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

⚠ Waarschuwing

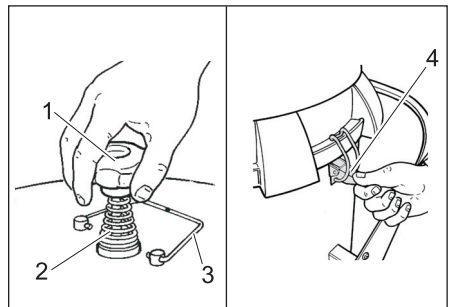
Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming of opheffing van gevaar dienen regelmatig onderhouden te worden. Dat wil zeggen dat ze minstens één keer per jaar door de fabrikant of een geïnstrueerd persoon gecontroleerd worden op veiligheidstechnisch correct functioneren, bijv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van het filter, functie van de controle-inrichtingen.

Eenvoudige onderhoudswerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.

De buitenkant van het apparaat en de binnenkant van het reservoir dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

Filter verwisselen/vervangen

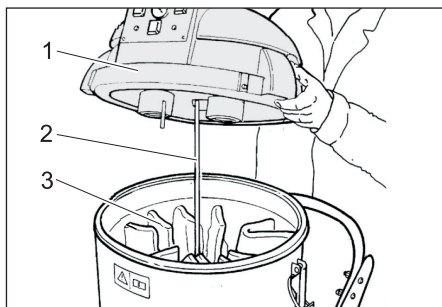
- ➔ Het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen en van het stroomnet afkoppelen.



- 1 Handgreep filterreiniging
- 2 Veer
- 3 Veiligheidsbeugel filterreiniging
- 4 Sluiting zuigkop

- ➔ Veiligheidsbeugel filterreiniging zijwaarts zwenken.

- Handgreep filterschudsystem af-schroeven.
- Beide sluitingen zuigkop openen.



- 1 Zuigkop
- 2 Stang
- 3 Filter

- Zuigkop afnemen.
- Knoop van de banden op het filter los-maken en stang afnemen.
- Filter eruitnemen.
- Het nieuwe filter in omgekeerde volgor-de aanbrenge en zekeren.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Houd bij het transport rekening met het ge-wicht van het apparaat.

- Parkeerremmen loszetten en apparaat aan de duwbeugel verschuiven.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk star-tend apparaat en elektrische schok.
Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zo kunt u eventueel optredende storingen zelf opheffen.

Controlelampje "Filter verstopt" licht op

Filter verstopt

- Het apparaat met de AAN/UIT-schake-laar uitschakelen en van het stroomnet afkoppelen.
- Veiligheidsbeugel filterreiniging zij-waarts zwenken.
- Handgreep filterreiniging meerdere ma-len krachtig omhoog en omlaag bewe-gen.
- Veiligheidsbeugel filterreiniging verti-caal zetten.
- Wanneer filterreiniging niet helpt, filter verwisselen

Motor (zuigturbine) start niet

Geen stroom.

- Zekering, snoer, stekker en contact-dooos testen.

Zuigkracht neemt langzaam af

Filter, sproeier, zuigslang of zuigbuis ver-stoppt.

- Testen, accessoires reinigen, eventueel filter verwisselen.

Er komt stof naar buiten bij het zuigen

Filter niet goed aangebracht of defect.

- Kijken of het filter goed zit resp. verwis-selen.

Manometer laat een zuigonderdruk onder - 0,16 bar (- 16 kPa) zien

Filter verstopt

➔ Apparaat uitschakelen, filter reinigen of een nieuw filter aanbrengen.

⚠ **Waarschuwing**

Alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen moeten door een vakman worden uitgevoerd. Bij verdergaande storingen dient u de klantendienst in te schakelen.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende

EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger

Type: 1.573-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/95/EG (tot 28.12.2009)

2006/42/EG (van 29.12.2009)

2004/108//EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Inhoud reservoir	l	60		
Spanning	V	220...240	110	220...240
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Compressorgegevens				
Vermogen	W	2400	2100	3600
Onderdruk	kPa	23,5		
Luchthoeveelheid	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Lengte x breedte x hoogte	mm	870 x 640 x 1410		
Lengte snoer	m	8		
Beschermingsklasse		I		
Netsnoer: Bestlnr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Elektriciteitskabel:type:		H07RN-F		
Gewicht	kg	69,5		71,3
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69				
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	73		
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1		



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES -	1
Uso previsto	ES -	1
Indicaciones de seguridad	ES -	2
Elementos de mando	ES -	3
Funcionamiento	ES -	4
Puesta fuera de servicio	ES -	4
Cuidados y mantenimiento	ES -	6
Transporte	ES -	6
Almacenamiento	ES -	6
Subsanación de averías	ES -	6
Garantía	ES -	7
Accesorios y piezas de re- puesto	ES -	7
Declaración CE	ES -	7
Datos técnicos	ES -	8

Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Uso previsto

Este aspirador es apto para el uso en aplicaciones industriales.

Este aparato no es apto para aspirar polvo peligroso.

El recipiente de residuos absorbidos se debe pedir por separado del aparato. Se puede elegir entre diferentes versiones del recipiente para residuos absorbidos. Sólo está permitido absorber líquidos con el recipiente para residuos absorbidos para aspiración en húmedo (con flotador).

Cualquier otro uso será considerado incorrecto.

Indicaciones de seguridad

⚠ Advertencia

Este aparato no es apto para aspirar polvo peligroso.

No se puede usar ni guardar el aparato al aire libre ni con humedad.

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

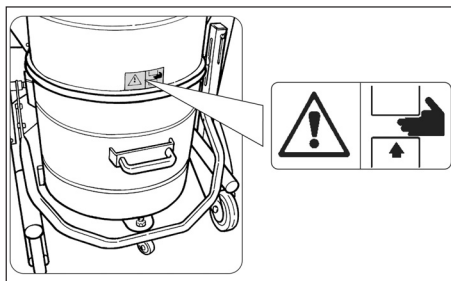
Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Símbolos en el aparato

⚠ Advertencia

Peligro de aplastamiento al insertar y bloquear el depósito de residuos

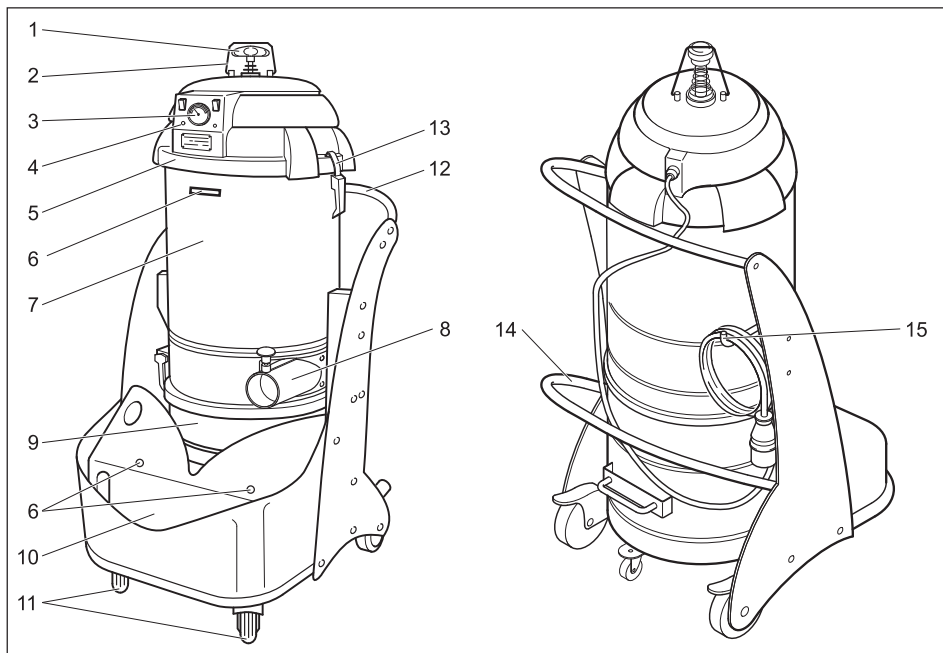
No colocar las manos entre el depósito de residuos y el el aspirador durante el bloqueo bajo ningún concepto ni introducirlas cerca del perno guía. ¡Bloquear el depósito de residuos pulsando la palanca correspondiente con ambas manos!



Normativas de seguridad

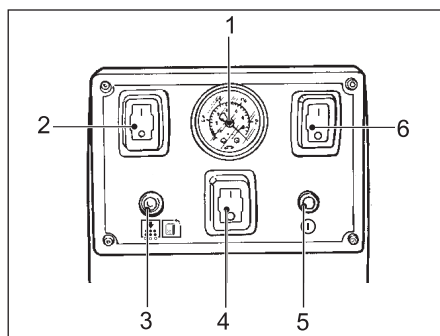
Apagar y desenchufar el aparato una vez haya terminado el trabajo.

Elementos de mando



- 1 Empuñadura limpieza de filtro
- 2 Estribo de seguridad limpieza de filtro
- 3 Manómetro
- 4 Pupitre de mando
- 5 Cabezal de aspiración
- 6 Soporte para accesorios
- 7 Cámara del filtro
- 8 Manguito de empalme para accesorios
- 9 Depósito de residuos
- 10 Compartimento para los accesorios
- 11 Rodillos-guía con freno de estacionamiento
- 12 Estribo de empuje
- 13 Cierre cabezal de absorción
- 14 Palanca para desbloquear el depósito de residuos
- 15 Gancho para almacenar el cable

Pupitre de mando



- 1 Manómetro
- 2 Interruptor de conexión y desconexión motor 1
- 3 Piloto de control "Filtro atascado"
- 4 Interruptor de conexión y desconexión motor 3 (sólo IV 60/36-3 W)
- 5 Piloto de control "Tensión de red disponible"

6 Interruptor de conexión y desconexión motor 2

Funcionamiento

- ➔ Coloque el aparato en la posición de trabajo; si fuera necesario, fíjelo mediante el freno de estacionamiento.
- ➔ Insertar la manguera de aspiración en su orificio de conexión.
- ➔ Asegúrese de insertar correctamente el depósito de residuos.
- ➔ Colocar el accesorio deseado.

Precaución

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.

- ➔ Introducir la clavija del aparato en la toma de corriente.
- ➔ Encender el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
- ➔ Si es necesario aumentar la potencia de absorción encendiendo otros motores. (Motor 3 sólo para IV 60/36-3 W)

Precaución

Durante el proceso de absorción se debe evitar enrollar o doblar la manguera.

Limpiar el filtro.

En la parte frontal del aparato existe un manómetro que indica la depresión de absorción dentro del aparato de absorción. Si la depresión de absorción baja de - 0,16 bares (- 16 kPa), se debe apagar el aparato y limpiar el filtro.

- ➔ Girar hacia el lateral el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.
- ➔ Mover la empuñadura de la limpieza del filtro fuertemente hacia arriba y hacia abajo.
- ➔ Colocar verticalmente el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.

Si no mejora la limpieza, se puede extraer y lavar el filtro o sustituirlo (véase el capítulo "Cambiar filtro").

Aspiración en seco

Nota

Quando cambie de la aspiración de líquidos a la aspiración en seco, tenga en cuenta lo siguiente:

La aspiración de polvo seco con un elemento filtrante húmedo puede dañar el filtro haciendo que quede inservible.

- ➔ Secar bien el filtro húmedo antes de utilizarlo o sustituirlo por uno seco.
- ➔ Si es necesario cambiar el filtro, se describe en el punto "Cuidados y mantenimiento".

Aspiración de líquidos

Nota

Sólo está permitido absorber en húmedo si se utiliza el recipiente para residuos de absorción para absorción en húmedo.

El flotador disponible en el depósito para absorción en húmedo interrumpe la corriente de absorción cuando se alcanza el nivel máximo.

Si el flotador interrumpe la corriente de absorción:

- ➔ Desconexión del aparato
- ➔ Purgue el líquido abriendo la válvula de derivación situada en la parte inferior del depósito.

Puesta fuera de servicio

- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.
Desmontar el accesorio y colgar del soporte destinado para ello. En caso necesario, aclarar con agua y secar.

Nota

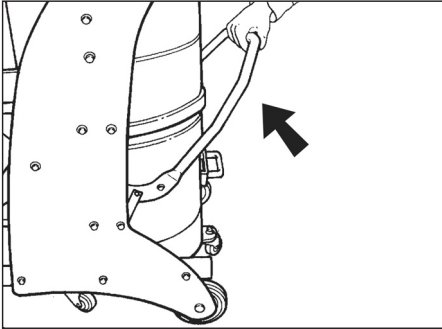
Después de cada uso, vacíe el aspirador y límpielo; realice estas acciones igualmente siempre que sea necesario.

- Vaciar el depósito de residuos (véase el capítulo "Vaciar el depósito de residuos").
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

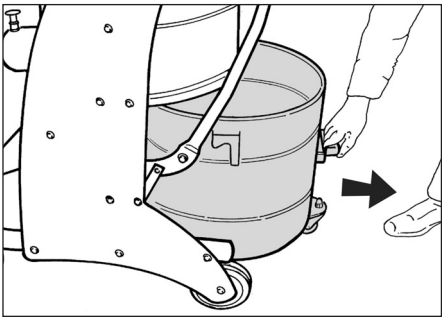
Vaciar el depósito de residuos

Dependiendo del tipo y cantidad del material absorbido, se debe controlar el depósito de residuos, para evitar que se llene demasiado.

- ➔ Apagar el aparato y asegurar con el freno de estacionamiento al rodillo-guía.
- ➔ Abrir hacia arriba el depósito de residuos por el desbloqueo (véase el gráfico).



- ➔ Extraer el depósito de residuos del aparato por el asa prevista para ello.



Nota

Se debe vaciar el depósito de residuos cuando este lleno hasta aprox. 3 cm por debajo del borde superior.

- ➔ Vaciar el depósito de residuos y volver a introducir en el aparato en el orden inverso.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

⚠ Advertencia

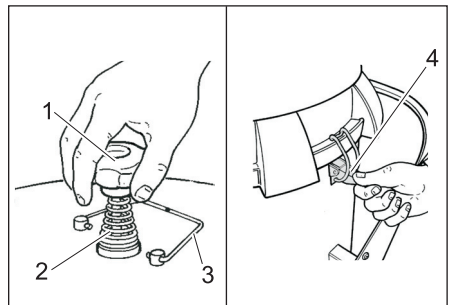
Los dispositivos de seguridad para la prevención de riesgos tienen que ser mantenidos con regularidad. Es decir, al menos una vez al año por el fabricante o persona autorizada por él, en lo que se refiere a su funcionamiento técnico seguro y correcto, por ejemplo, la estanqueidad del aparato, los daños de los filtros o el funcionamiento de los mecanismos de control.

Los trabajos de cuidado y mantenimiento sencillos los puede realizar Ud. mismo.

La superficie exterior y el interior del recipiente se tienen que limpiar regularmente con un trapo húmedo.

Cambiar/sustituir el filtro

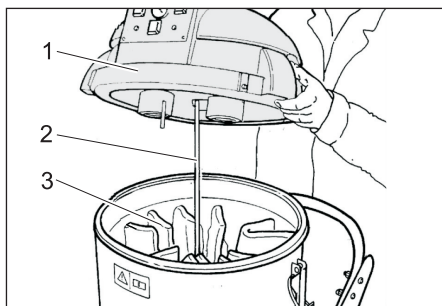
- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN y desenchufar.



- 1 Empuñadura limpieza de filtro
- 2 resorte
- 3 Estribo de seguridad limpieza de filtro
- 4 Cierre cabezal de absorción

- ➔ Girar hacia el lateral el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.

- ➔ Desenroscar el mango de la vibración del filtro.
- ➔ Abrir ambos cierres del cabezal de absorción.



- 1 Cabezal de aspiración
- 2 bastidor
- 3 filtro

- ➔ Extraer el cabezal de absorción.
- ➔ Abrir los nudos de las cintas y extraer el bastidor.
- ➔ Extraer el filtro.
- ➔ Colocar el nuevo filtro en orden inverso y asegurar.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- ➔ Soltar los frenos de estacionamiento y desplazar el aparato con el estribo de empuje.
- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Subsanación de averías

⚠ Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

A continuación se explica cómo puede solucionar usted mismo algunas posibles averías.

El piloto de control "Filtro atascado" se ilumina

Filtro atascado

- ➔ Apagar el aparato con el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN y desenchufar.
- ➔ Girar hacia el lateral el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.
- ➔ Mover la empuñadura de la limpieza del filtro fuertemente hacia arriba y hacia abajo.
- ➔ Colocar verticalmente el estribo de seguridad de la limpieza del filtro.
- ➔ Si no se tiene éxito con una limpieza de filtro, cambiar el filtro

El motor (turbina de aspiración) no arranca

No hay tensión eléctrica.

- ➔ Compruebe el fusible, el cable, la clavija de enchufe y la toma de corriente.

La capacidad de aspiración se va reduciendo poco a poco

El filtro, la boquilla, la manguera de aspiración o el tubo de aspiración están atascados.

- ➔ Comprobar, limpiar los accesorios, cambiar el filtro si es necesario.

Pérdida de polvo durante la aspiración

El filtro no está bien colocado o está defectuoso.

- ➔ Comprobar la colocación del filtro o cambiar.

El manómetro indica una depresión inferior a -0,16 bares (-16 kPa)

Filtro atascado

➔ Apagar el aparato, limpiar el filtro o colocar un filtro nuevo.

⚠ **Advertencia**

Todas las comprobaciones y trabajos en componentes eléctricos los tiene que realizar un electricista especializado. En caso de averías más graves, contacte con el Servicio postventa de Kärcher.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco

Modelo: 1.573-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (desde 29.12.2009)

2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40



71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Capacidad del depósito	l	60		
Tensión	V	220...240	110	220...240
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Datos del ventilador				
Potencia	W	2400	2100	3600
depresión	kPa	23,5		
Caudal de aire	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Longitud x anchura x altura	mm	870 x 640 x 1410		
Longitud del cable	m	8		
Clase de protección		I		
Cable de red: N.º pedido		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Tipo de cable de alimentación:		H07RN-F		
Peso	kg	69,5		71,3
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69				
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	73		
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1		



  Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT -	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT -	1
Avisos de segurança	PT -	2
Elementos de manuseamento	PT -	3
Funcionamento	PT -	4
Colocar fora de serviço	PT -	4
Conservação e manutenção	PT -	6
Transporte	PT -	6
Armazenamento	PT -	6
Localização de avarias	PT -	6
Garantia	PT -	7
Acessórios e peças sobressalentes	PT -	7
Declaração CE	PT -	7
Dados técnicos	PT -	8

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Este aspirador é apropriado para a utilização industrial.

Este aparelho não é adequado para a captura e recolha de pó perigoso.

O recipiente dos detritos aspirados tem que ser encomendado separadamente.

Tem à sua disposição várias versões de recipientes para detritos aspirados. Para aspirar líquidos só é permitida a utilização do recipiente para aspiração húmida (com fluatador).

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

Avisos de segurança

⚠ Advertência

Este aparelho não é adequado para a captura e recolha de pó perigoso.

Este aparelho não pode ser utilizado nem armazenado ao ar livre sob condições adversas (humidade).

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

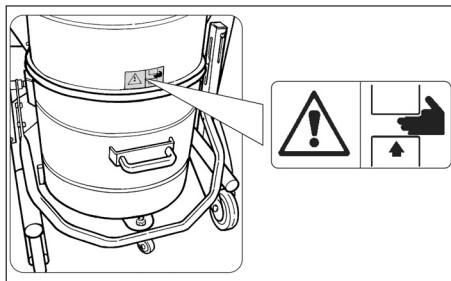
Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Símbolos no aparelho

⚠ Advertência

Perigo de esmagamento durante o encaixe e travamento do recipiente dos detritos aspirados

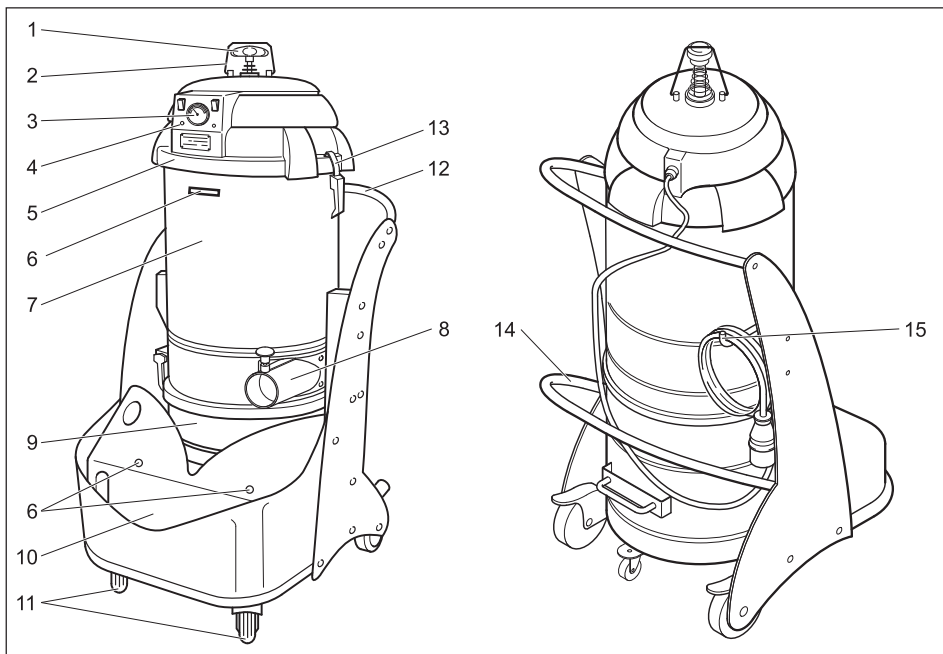
Durante o travamento não se deve manter as mãos entre o recipiente dos detritos aspirados e o aspirador ou colocá-las na proximidade do pino guia. Travar o recipiente dos detritos de aspiração através do accionamento da respectiva alavanca, com as duas mãos!



Prescrições de segurança

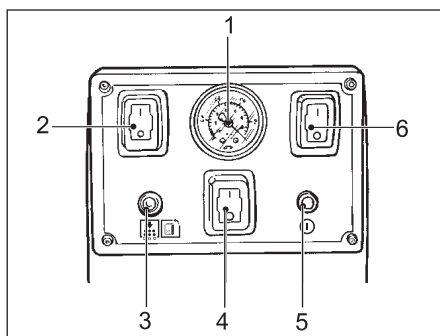
Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada, assim que os trabalhos estiverem concluídos.

Elementos de manuseamento



- 1 Punho da limpeza do filtro
- 2 Estribo de segurança da limpeza de filtro
- 3 Manómetro
- 4 Painel de comando
- 5 Cabeçote de aspiração
- 6 Suporte de acessório
- 7 Compartimento do filtro
- 8 Bocal de ligação para acessórios
- 9 Recipiente dos detritos aspirados
- 10 Compartimento acessórios
- 11 Rolos de guia com travão de imobilização
- 12 Alavanca de avanço
- 13 Fecho do cabeçote de aspiração
- 14 Alavanca para destravamento do recipiente dos detritos aspirados
- 15 Gancho de fixação do cabo

Painel de comando



- 1 Manómetro
- 2 Interruptor Ligar/Desligar - Motor 1
- 3 Lâmpada de controlo "Filtro entupido"
- 4 Interruptor Ligar/Desligar - Motor 3 (apenas IV 60/36-3 W)
- 5 Lâmpada de controlo "Tensão de rede existente"
- 6 Interruptor Ligar/Desligar - Motor 2

Funcionamento

- Colocar o aparelho em posição de trabalho; quando necessário, proteger com o travão de imobilização.
- Inserir o tubo flexível de aspiração na respectiva conexão do tubo de aspiração.
- Assegurar que o recipiente dos detritos aspirados está correctamente instalado.
- Encaixar o acessório desejado.

Atenção

A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.

- Encaixar a ficha do aparelho na tomada da rede eléctrica.
- Activar o aparelho com o Interruptor LIGAR/DESLIGAR.
- Sempre que necessário, reforçar a potência de aspiração através da activação auxiliar de outros motores. (Motor 3 apenas no IV 60/36-3 W)

Atenção

Durante o processo de aspiração, deve-se evitar o desenrolamento, entalamento ou dobragem do tubo flexível.

Limpar o filtro

Na parte frontal do aparelho situa-se um manómetro, que indica a pressão de aspiração dentro do aparelho. Se a subpressão de aspiração for inferior a - 0,16 bar (- 16 kPa), é necessário desligar o aparelho e limpar os filtros.

- Girar o estribo de segurança da limpeza do filtro para o lado.
- Deslocar o punho da limpeza do filtro várias vezes fortemente para cima e para baixo.
- Posicionar o estribo de segurança da limpeza do filtro numa posição vertical.

Se esta limpeza não resultar em melhorias, pode-se retirar o filtro e lavá-lo ou substituí-lo (ver capítulo "Substituir o filtro").

Aspirar a seco

Aviso

Observar antes de mudar da aspiração em húmido para a aspiração em seco:

A aspiração de poeiras secas com o elemento de filtro húmido danifica o filtro e pode torná-lo inútil.

- *Deixe secar bem o filtro húmido antes da utilização ou substitua-o por um seco.*
- Caso necessário, mudar o filtro como descrito em "Conservação e manutenção".

Aspirar a húmido

Aviso

Aspirar a húmido só é possível com a utilização do recipiente de detritos para aspiração a húmido.

O flutuador situado no recipiente para a aspiração a húmido, interrompe a corrente de aspiração sempre que o nível máximo de enchimento for atingido.

Se a corrente de aspiração for interrompida pelo flutuador:

- Desligar o aparelho.
- purgar o líquido através da abertura da válvula de descarga no fundo do recipiente.

Colocar fora de serviço

- Desligar o aparelho no interruptor Ligar/Desligar.
Desmontar os acessórios e guardá-los no suporte de acessórios. Caso necessário, lavar com água e deixar secar.

Aviso

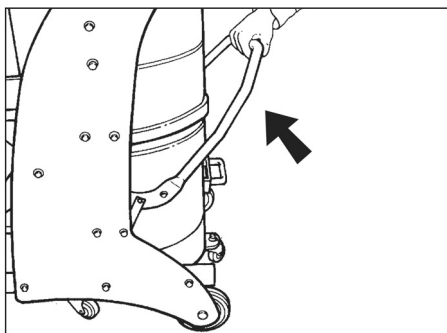
Esvaziar e limpar o aspirador após cada utilização e sempre quando for necessário.

- Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração (ver capítulo "Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração").
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

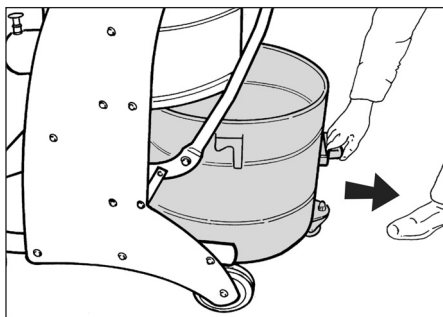
Esvaziar o recipiente dos detritos de aspiração

O recipiente dos detritos aspirados deve ser controlado regularmente (consoante a quantidade do material aspirado), de modo a evitar um enchimento em demasia.

- Desligar o aparelho e imobilizá-lo com o travão de imobilização no rolo de guia.
- Abrir o recipiente dos detritos aspirados no desbloqueio, para cima (ver gráfico).



- Puxar o recipiente para fora, com o auxílio do respectivo manípulo.



Aviso

O recipiente deve ser esvaziado se o nível de detritos estiver aprox. 3 cm abaixo da margem superior.

- Esvaziar o recipiente e montá-lo na ordem inversa no aparelho.

Conservação e manutenção

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

⚠ Advertência

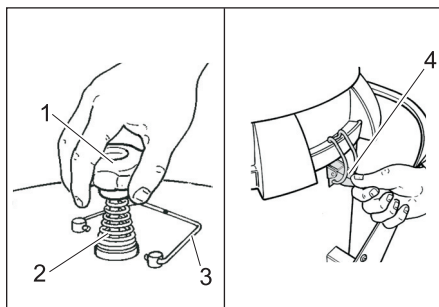
Os dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de perigos devem ser submetidos regularmente a manutenção. Isso significa que pelo menos uma vez por ano devem ser verificados pelo fabricante ou por uma pessoa instruída na sua função técnica de segurança perfeita, como por exemplo, estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo.

Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por conta própria.

A superfície do aparelho e o lado interno devem ser limpos regularmente com um pano húmido.

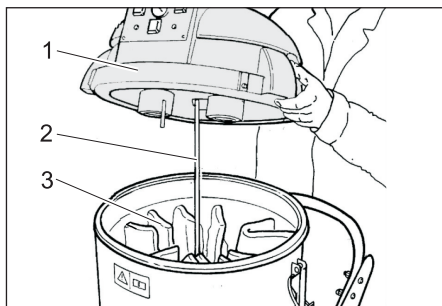
Substituir/trocar filtro

- Desligar o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR e separá-lo da rede.



- 1 Punho da limpeza do filtro
- 2 Mola
- 3 Estribo de segurança da limpeza de filtro
- 4 Fecho do cabeçote de aspiração

- Girar o estribo de segurança da limpeza do filtro para o lado.
- Desaparafusar o punho de vibração da limpeza do filtro.
- Abrir ambos os fechos no cabeçote de aspiração.



- 1 Cabeçote de aspiração
- 2 Armação
- 3 Filtro

- Retirar o cabeçote de aspiração.
- Abrir os nós das fitas no filtro e retirar a armação.
- Retirar o filtro.
- Inserir o filtro na ordem inversa e fixá-lo.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Soltar os travões de imobilização e empurrar o aparelho na alavanca de avanço.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Localização de avarias

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Pode eliminar eventuais avarias da seguinte forma.

Lâmpada de controlo "Filtro entupido" brilha

Filtro entupido

- Desligar o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR e separá-lo da rede.
- Girar o estribo de segurança da limpeza do filtro para o lado.
- Deslocar o punho da limpeza do filtro várias vezes fortemente para cima e para baixo.
- Posicionar o estribo de segurança da limpeza do filtro numa posição vertical.
- Proceda à substituição do filtro, se a limpeza do mesmo não apresentar bons resultados

O motor (turbina de aspiração) não funciona

Falta de corrente eléctrica.

- Verificar fusível, cabo, ficha e tomada.

A força de aspiração diminui

Filtro, bocal, tubo flexível de aspiração ou tubo de aspiração entupidos.

- Controlar, limpar os acessórios e substituir eventualmente o filtro.

Durante a aspiração sai pó

O filtro não está bem colocado ou está defeituoso.

- Verificar a colocação do filtro, caso necessário, substituir.

Manómetro mostra uma subpressão de aspiração inferior a - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filtro entupido

➔ Desligar o aparelho, limpar filtro ou inserir um filtro novo.

⚠ **Advertência**

Todos os trabalhos e verificações nos componentes eléctricos só devem ser efectuados por pessoal qualificado. Em caso de avarias que não possam ser resolvidas contactar a assistência técnica de Kärcher.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco
Tipo: 1.573-xxx

Respectivas Directrizes da CE
2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (partir de 29.12.2009)
2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dados técnicos

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Conteúdo do recipiente	l	60		
Tensão	V	220...240	110	220...240
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Dados do ventilador				
Potência	W	2400	2100	3600
Subpressão	kPa	23,5		
Volume de ar	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Comprimento x Largura x Altura	mm	870 x 640 x 1410		
Comprimento do cabo	m	8		
Classe de protecção		I		
Cabo de rede: N.º de encomenda		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Cabo de rede:Tipo:		H07RN-F		
Peso	kg	69,5		71,3
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69				
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	73		
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1		



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA -	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA -	1
Sikkerhedsanvisninger	DA -	2
Betjeningselementer	DA -	3
Drift	DA -	4
Ud-af-drifftagning	DA -	4
Pleje og vedligeholdelse	DA -	6
Transport	DA -	6
Opbevaring	DA -	6
Afhjælpning af fejl	DA -	6
Garanti	DA -	7
Tilbehør og reservedele	DA -	7
Overensstemmelseserklæring	DA -	7
Tekniske data	DA -	8

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Sugeren er beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Apparatet er ikke egnet til optagelse af farligt støv.

Snavsbeholderen til maskinen skal bestilles separat. Der kan vælges imellem forskellige modeller af snavsbeholderen.

Opsugning af væsker er kun tilladt med en snavsbeholder til vådsugning (med svømmer).

Hver anden brug anses for at være uhen-sigtsmæssig.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Advarsel

Dette apparat er ikke egnet til opsugning af farligt støv.

Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs under våde betingelser.

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

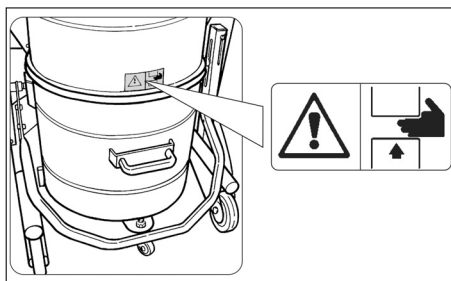
En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Symboler på apparatet

⚠ Advarsel

Kvæstelsesfare ved at isætte og låse snavsbeholderen

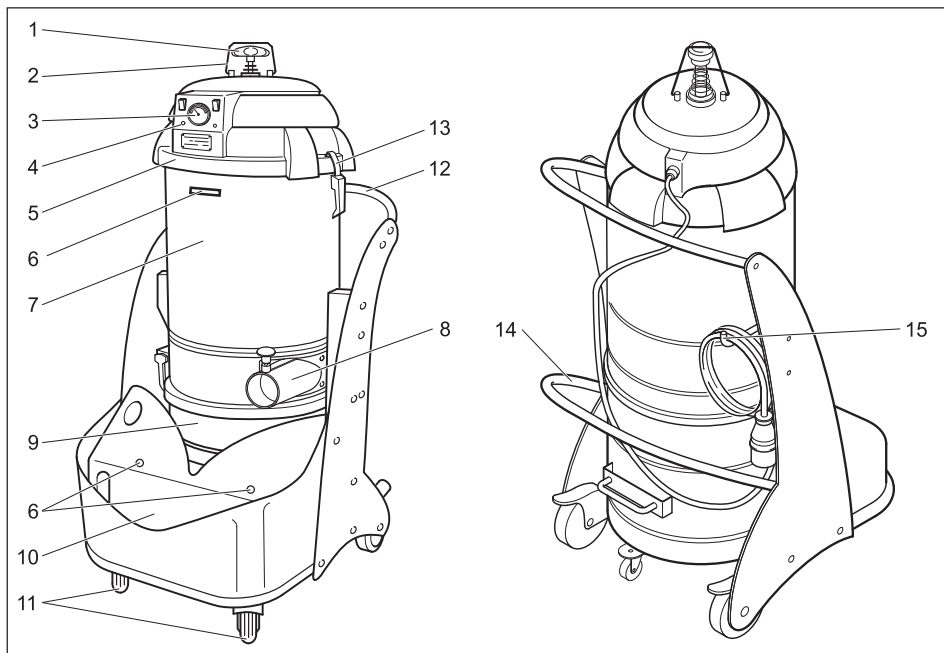
Grib aldrig ind imellem snavsbeholderen og suger eller i nærheden af styringsboltene medens du låser beholderen. Lås snavsbeholderen med det tilsvarende håndtag og med begge hænder samtidigt!



Sikkerhedsforskrifter

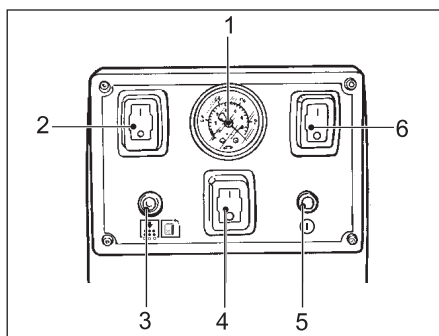
Sluk for apparatet efter afslutning af arbejdet og træk stikket ud.

Betjeningselementer



- 1 Holder filterrensning
- 2 Sikringsbøjle filterrensning
- 3 Manometer
- 4 Betjeningspanel
- 5 Sugehoved
- 6 Tilbehørholder
- 7 Filterkammer
- 8 Tilslutningsstykke til tilbehør
- 9 Snavsbeholder
- 10 Rum til tilbehør
- 11 Styringshjul med stopbremse
- 12 Bøjle
- 13 Lås sugehoved
- 14 Arm til åbning af snavsbeholderen
- 15 Kabel-opbevaringskrog

Betjeningspanel



- 1 Manometer
- 2 Tænd-/slukkontakt motor 1
- 3 Kontrollampe "Filter tilstoppet"
- 4 Tænd-/slukkontakt motor 3 (kun IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrollampe "Netspænding eksisterer"
- 6 Tænd-/slukkontakt motor 2

Drift

- Stil apparatet i arbejdspositionen, sørg for at sikre med stopbremsen om nødvendigt.
- Sæt sugeslangen ind i sugeslangens tilslutning.
- Sørg for, at sugeslangen sidder korrekt i tilslutningen.
- Sæt det ønskede tilbehør på.

Forsigtig

Den maksimale tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.

- Stik apparatets stik ind i stikdåsen.
- Tænd apparatet med tænd-/slukkontakten.
- Sugekapaciteten kan forstørres igennem yderligere motorer om nødvendigt. (motor 3 kun hos IV 60/36-3 W)

Forsigtig

Undgå at rulle slangen op eller folde den under opsugning.

Rengøring af filter

På apparatets forside sidder et manometer, som viser sugetrykket indenfor sugeapparatet. Hvis trykket synker under -0,16 bar (-16 kPa), skal apparatet slukkes og sugefilteret renses.

- Drej sikringsbøjlen fra filterrensningen til side.
- Bevæg filterrensningens håndtag kraftigt op og ned.
- Stil filterrensningen sikringsbøjle i lodret position.

Hvis denne rensning ikke forbedrer kapaciteten, kan filteret tages ud og rengøres eller erstattes (se kapitel "Skifte filter").

Tørsugning

OBS

Vær opmærksom på følgende ved skift fra våd- til tørsugning:

Sugning af tørt støv med vådt filterelement stopper filteret til og kan gøre det ubrugeligt.

- Et vådt filter skal tørres godt før brugen eller udskiftes med et tørt filter.
- Udskift filteret efter behov, beskrives under punkt "Pleje og vedligeholdelse".

Vådsugning

OBS

Vådsugning er kun tilladt ved anvendelse af en snavsbeholder til vådsugning.

Svømmeren, som sidder i beholderen til vådsugning, afbryder sugestrømmen hvis den maksimale påfyldningsstand opnås. Hvis sugestrømmen afbrydes af svømmeren:

- Sluk for renseren
- Afled væsken ved at åbne afledningsventilen på beholderens bund.

Ud-af-drifftagning

- Sluk apparatet med tænd/slukkontakten.
Afmontér tilbehøret og sæt det i tilbehørsholderen. Skyl tilbehøret igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.

OBS

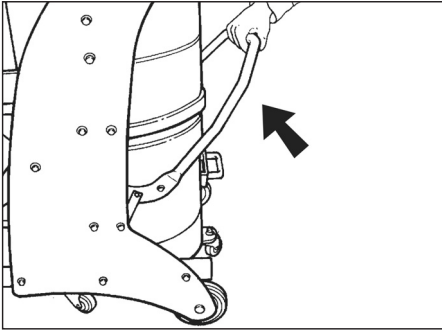
Tøm og rengør sugeren hver gang den har været i brug samt efter behov.

- Tøm den opfyldte snavsbeholder (se kapitel "Tøm snavsbeholderen").
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

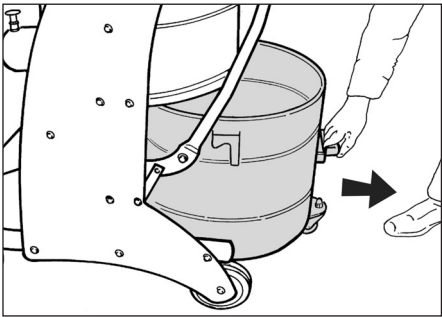
Tømme snavsbeholderen

Afhængigt af materiale og mængde af det opsugede materiale, skal snavsbeholderen kontrolleres regelmæssigt for at undgå en for stærk påfyldning.

- Sluk for apparatet og sikr det på styringshjulet med stopbremsen.
- Åben snavsbeholderen opad med låset (se figuren).



→ Træk snavsbeholderen ud af apparatet med det tilsvarende håndtag.



OBS

Snavsbeholderen skal tømmes hvis den er fyldt til ca. 3 cm under den øverste kant.

→ Tøm snavsbeholderen og sæt den ind i apparatet igen i omvendt rækkefølge.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

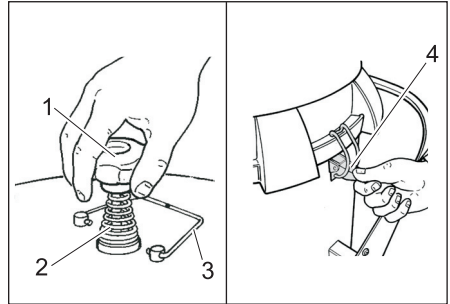
⚠ Advarsel

Sikkerhedsanordningerne til forebyggelse eller fjernelse af farer skal vedligeholdes regelmæssigt. Det vil sige, at det skal kontrolleres mindst én gang om året af producenten eller en oplært person, at apparatet fungerer sikkerhedsteknisk upåklageligt, f.eks. med hensyn til tæthed, beskadigelse af filtret og kontrolanordningernes funktion.

Simple vedligeholdelses- og plejearbejder kan De selv gennemføre
Apparatets overflade og den indvendige side af beholderen skal rengøres regelmæssigt med en fugtig klud.

Udskifte/erstatte filteret

→ Sluk apparatet med tænd-/slukk kontakten og træk stikket ud.

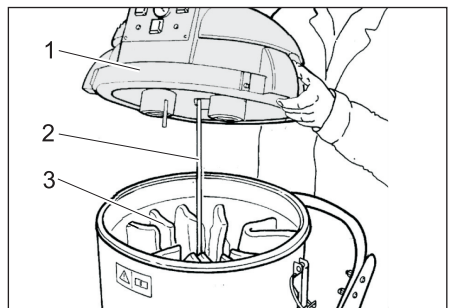


- 1 Holder filterrensning
- 2 Fjeder
- 3 Sikringsbøjle filterrensning
- 4 Lås sugehoved

→ Drej sikringsbøjlen fra filterrensningen til side.

→ Skru håndtaget til filterafrystningen af.

→ Åbn begge lås til sugehovedet.



- 1 Sugehoved
- 2 Stel
- 3 Filter

→ Fjerne sugehovedet.

→ Åbn båndenes knuder ved filteret og fjern stellet.

- Tag filteret ud.
- Sæt det nye filter ind i omvendt rækkefølge og sikr det.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Løsn parkeringsbremsen og skub maskinen vha. skubbebøjlen.
- Ved transport i biler skal rensere sikres imod glidning eller imod at vælte iht. de gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Afhjælpning af fejl

⚠ Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød. Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Således kan De afhjælpe eventuelle fejl selv.

Kontrollampe "Filter tilstoppet" lyser

Filter tilstoppet

- Sluk apparatet med tænd-/slukkkontakten og træk stikket ud.
- Drej sikringsbøjlen fra filterrensningen til side.
- Bevæg filterrensningens håndtag kraftigt op og ned.
- Stil filterrensningen sikringsbøjle i lodret position.
- Hvis en filterrensning ikke er succesfuld, udskift filteret

Motoren (sugeturbine) starter ikke

Ingen elektrisk spænding.

- Kontroller sikring, kabel, stik og stikdåse.

Sugekraften bliver gradvist mindre

Filter, mundstykke, sugeslange eller sugerør tilstoppet.

- Kontroller og rens tilbehør, evt. udskifte filteret.

Der strømmer støv ud under sugning

Filter ikke monteret korrekt eller defekt.

- Kontroller filterets position, respektive udskift filteret.

Manometer måler et lavtryk under - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filter tilstoppet

- Sluk apparatet, rens filteret eller sæt et nyt filter i.

⚠ Advarsel

Lad altid en fagmand stå for kontroller og arbejder på elektriske dele. Kontakt Kärchers kundeservice ved mere komplicerede fejl.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: 1.573-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/95/EF (til 28.12.2009)

2006/42/EF (fra 29.12.2009)

2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Tekniske data

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Beholderindhold	l	60		
Spænding	V	220...240	110	220...240
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Blæserdata				
Effekt	W	2400	2100	3600
Undertryk	kPa	23,5		
Luftkapacitet	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Længde x bredde x højde	mm	870 x 640 x 1410		
Kabellængde	m	8		
Beskyttelsesklasse		I		
Netledning: Bestillingsnr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Netkabel:type:		H07RN-F		
Vægt	kg	69,5		71,3
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69				
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	73		
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1		



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO -	1
Forskriftsmessig bruk	NO -	1
Sikkerhetsanvisninger	NO -	2
Betjeningsselementer	NO -	3
Drift	NO -	4
Stans av driften	NO -	4
Pleie og vedlikehold	NO -	6
Transport	NO -	6
Lagring	NO -	6
Hjelp ved funksjonsfeil	NO -	6
Garanti	NO -	6
Tilbehør og reservedeler	NO -	6
CE-erklæring	NO -	7
Tekniske data	NO -	7

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Forskriftsmessig bruk

Denne sugeren er egnet for industriell virksomhet.

Dette apparatet er ikke ment for oppsamling av farlig støv.

Smussbeholderen for maskinen må bestilles separat. Det står forskjellige versjoner av smussbeholdere til utvalg. Oppsuging av væsker er tillatt bare med smussbeholderen for våtsuging (med flottør).

En hver annen bruk regnes som ikke-forskriftsmessig bruk.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ Advarsel

Dette apparatet er ikke ment for oppsamling av farlig støv.

Dette apparatet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs eller under våte forhold.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

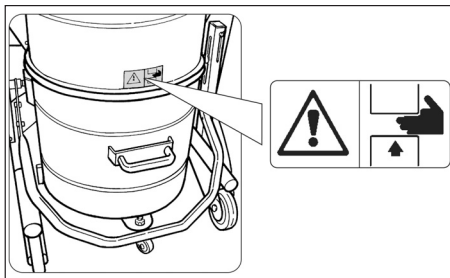
For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Symboler på maskinen

⚠ Advarsel

Fare for klemming ved innsetting og låsing av sugemassebeholderen

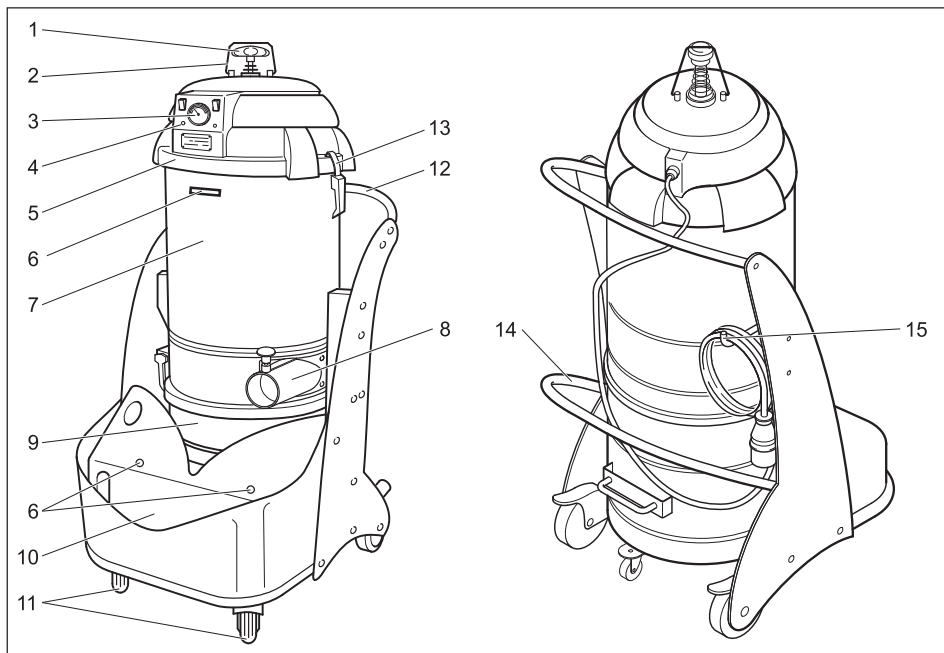
Ved låsing må du ikke holde hånden mellom sugemassebeholderen og sugemasjinen, heller ikke stikkes inn i nærheten av føringsboltene. Sugemassebeholderen låses med begge hender ved hjelp av den relevante hendel!



Sikkerhetsforskrifter

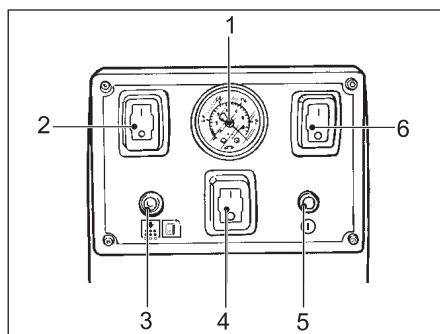
Ved avsluttet arbeide skal apparatet slås av og støpdelet trekkes ut.

Betjeningselementer



- 1 Håndtak filterrengjøring
- 2 Sikringsbøyle filterrengjøring
- 3 Manometer
- 4 Betjeningspanel
- 5 Sugehode
- 6 ZubehöTilbehørsholder
- 7 Filterkammer
- 8 Tilkoblingsstuss for tilbehør
- 9 Sugemassebeholder
- 10 Tilbehørsrom
- 11 Sty rerulle med holdebremse
- 12 Skyvebøyle
- 13 Lås sugehode
- 14 Hendel for lås på sugemassebeholder
- 15 Kabel-oppbevaringskroker

Betjeningspanel



- 1 Manometer
- 2 Av/på-bryter motor 1
- 3 Kontrollampe "Filter tett"
- 4 På/av bryter motor 3 (kun IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrollampe "Strøm på"
- 6 Av/på-bryter motor 2

Drift

- Sett maskinen i arbeidsstilling, og sett om nødvendig på parkeringsbremsen.
- Sett sugeslangen inn i sugeslangetilkoblingen.
- Pass på at sugemassebeholderen er satt inn korrekt..
- Sett på ønsket tilbehør.

Forsiktig!

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.

- Sett pluggen i en stikkontakt.
- Slå på apparatet ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
- Ved behov økes sugeeffekten ved å koble til flere motorer. (Motor 3 kun for IV 60/36-3 W)

Forsiktig!

Under sugingen må du unngå å bøye eller brette slangen.

Rengjør filterne

På forsiden av apparatet er det et manometer som viser suge-undertrykket inne i maskinen. Dersom sugeundertrykket synker under - 0,16 bar (- 16 kPa) skal apparatet slås av og filteret rengjøres.

- Sving sikringsbøylen fro filterrengjøring til siden.
- Trekk håndtaket for filterrengjøring kraftig frem og tilbake.
- Sett sikringsbøylen for filterrengjøring i vertikal stilling.

Dersom denne rengjøringen ikke gir noen bedring kan filteret tas ut og vaskes, eller det kan skiftes (se kapittel "Skifte filter").

Støvsuging

Anvisning

Ta hensyn til følgende ved skifting fra vann- til støvsuging:

Oppsuging av tørt støv når filterinnsatsen er fuktig, vil føre til at filteret tetter seg og ikke er brukbart lenger.

- *La et fuktig filter tørke helt før bruk, eller bytt det ut med et tørt filter.*
- Bytt filter etter behov. Se "Service og vedlikehold".

Våtsuging

Anvisning

Våtsuging er tillatt kun med anvendelse av smussbeholderen for våtsuging *Flottøren som ligger i beholderen for våtsuging avbryter strømmen når den maksimale fyllingsgraden er nådd.*

Dersom strømmen avbrytes av flottøren:

- Slå av maskinen.
- Tapp av væske ved å åpne avtappingsventilen i bunnen av beholderen.

Stans av driften

- Slå av maskinen ved hjelp av PÅ/AV bryteren.
Ta ut tilbehøret og sett det i tilbehørsbeholderen. Rengjør om nødvendig ved å skylle det med vann og tørke det.

Anvisning

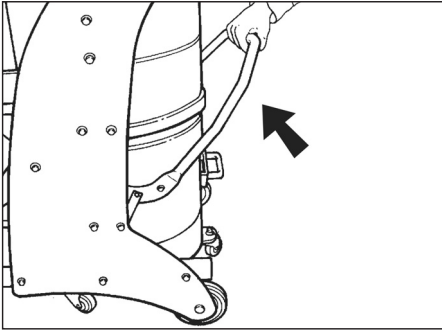
Maskinen må tømmes og rengjøres hver gang etter bruk, og ellers ved behov.

- Tøm smussbeholder (se kapittel "Tømme smussbeholder").
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

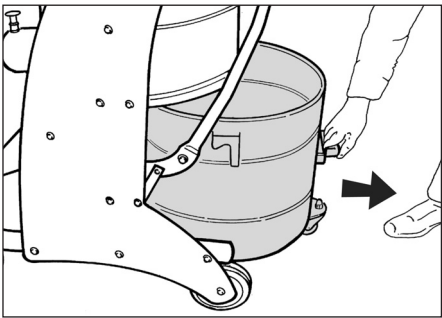
Tømme smussbeholder

Avhengig av type og mengde av oppsugd materiale skal smussbeholderen kontrolleres regelmessig for å unngå for kraftig fylling.

- Slå av apparatet og lås det ved hjelp av bremsen på styrehjulene.
- Åpne smussbeholderen på oppsiden ved hjelp av låsen (se figur).



→ Smussbeholderen tas ut av apparatete ved hjelp av det egnede håndtaket.



Anvisning

Smussbeholderen må tømmes når den er fylt til ca 3 cm under øvre kant.

→ Smussbeholderen tømmes og monteres i apparatet igjen i omvendt rekkefølge.

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare

Fare for epronskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt. Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

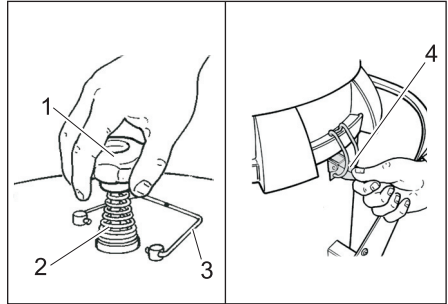
⚠ Advarsel

Sikkerhetsmekanismene for risikoforebygging må vedlikeholdes regelmessig: dvs. minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, og at kontrollmekanismene fungerer som de skal.

Enkle service- og vedlikeholdsoppgaver kan utføres av brukeren selv. Rengjør maskinen utvendig og beholderen innvendig regelmessig med en fuktig klut.

Skifte/sette inn filter

→ Slå av apparatet ved hjelp av PÅ/AV bryteren og koble det fra strømmettet.

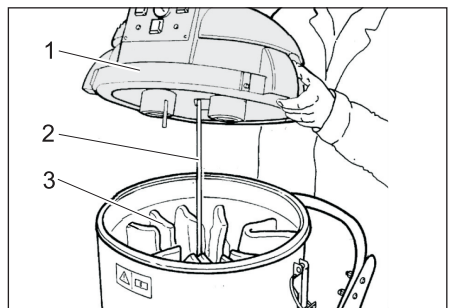


- 1 Håndtak filterrengjøring
- 2 Fjær
- 3 Sikringsbøyle filterrengjøring
- 4 Lås sugehode

→ Sving sikringsbøylen fro filterrengjøring til siden.

→ Skru av håndtak for filterristing

→ Åpne begge låser på sugehodet.



- 1 Sugehode
- 2 Stativ
- 3 Filter

→ Ta av sugehode.

→ Åpne knutene på båndet på filteret og ta av stativ.

→ Ta ut filteret.

→ Det nye filteret settes inn i omvendt rekkefølge og låses på plass.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Løsne parkeringsbrems og skyv maskinen med skyvebøylene.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Hjelp ved funksjonsfeil

⚠ Fare

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt. Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.
Slik kan du løse eventuelle problemer selv.

Kontrollampe "Filter tett" lyser

Filter tilstoppet

- Slå av apparatet ved hjelp av PÅ/AV bryteren og koble det fra strømmettet.
- Sving sikringsbøylene fro filterrengjøring til siden.
- Trekk håndtaket for filterrengjøring kraftig frem og tilbake.
- Sett sikringsbøylene for filterrengjøring i vertikal stilling.
- Dersom det ikke hjelper med rengjøring av filter må filteret skiftes.

Motoren (sugeturbinen) starter ikke

Får ikke strøm.

- Kontroller sikring, kabel, plugg og stikkkontakt.

Sugekraften avtar gradvis

Filter, munnstykke, sugeslange eller forlengelsesrør tilstoppet.

- Kontroller og rengjør tilbehør, skift eventuelt ut filter.

Støvutslipp ved suging

Filteret er defekt eller ikke festet ordentlig.

- Kontroller at filteret sitter ordentlig på plass, eller skift det ut.

Manometer viser sugetrykk under -0,16 bar (- 16 kPa)

Filter tilstoppet

- Slå av apparat, rengjør filter eller sett inn nytt filter.

⚠ Advarsel

Alle kontroller og arbeider på elektriske deler må utføres av en fagperson. Dersom det ikke lar seg gjøre å løse det aktuelle problemet, ber vi deg ta kontakt med Kärchers kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger

Type: 1 573-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/95/EF (til 28.12.2009)

2006/42/EF (fra 29.12.2009)

2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tekniske data

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Beholderinnhold	l	60		
Spenning	V	220...240	110	220...240
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Viftedata				
Effekt	W	2400	2100	3600
Undertrykk	kPa	23,5		
Luftmengde	l/sek.	2x 56	2x 54	3x 56
Lengde x bredde x høyde	mm	870 x 640 x 1410		
Kabellengde	m	8		
Beskyttelsesklasse		I		
Strømledning: Bestillingsnr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Nettkabel, type:		H07RN-F		
Vekt	kg	69,5		71,3
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69				
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	73		
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1		



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV -	1
Ändamålsenlig användning	SV -	1
Säkerhetsanvisningar	SV -	2
Reglage	SV -	3
Drift	SV -	4
Ta ur drift	SV -	4
Skötsel och underhåll	SV -	6
Transport	SV -	6
Förvaring	SV -	6
Åtgärder vid fel	SV -	6
Garanti	SV -	6
Tillbehör och reservdelar	SV -	6
CE-försäkran	SV -	7
Tekniska data	SV -	7

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.
	Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är avsett för industriell användning.

Aggregatet är ej avsett för borttagning av farligt damm.

Avfallsbehållaren för aggregatet måste beställas separat. Det finns olika avfallsbehållare att välja mellan. Uppsugning av vätskor är endast tillåten med avfallsbehållare för vätsugning (med flottör).

All annan användning betraktas som otillåten.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Varning

Apparaten är ej lämplig för att suga upp farligt damm.

Aggregatet får ej användas eller förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

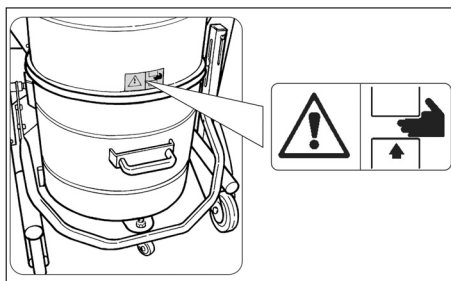
För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Symboler på apparaten

⚠ Varning

Klämrisik vid isättning och spärrning av smutsbehållaren.

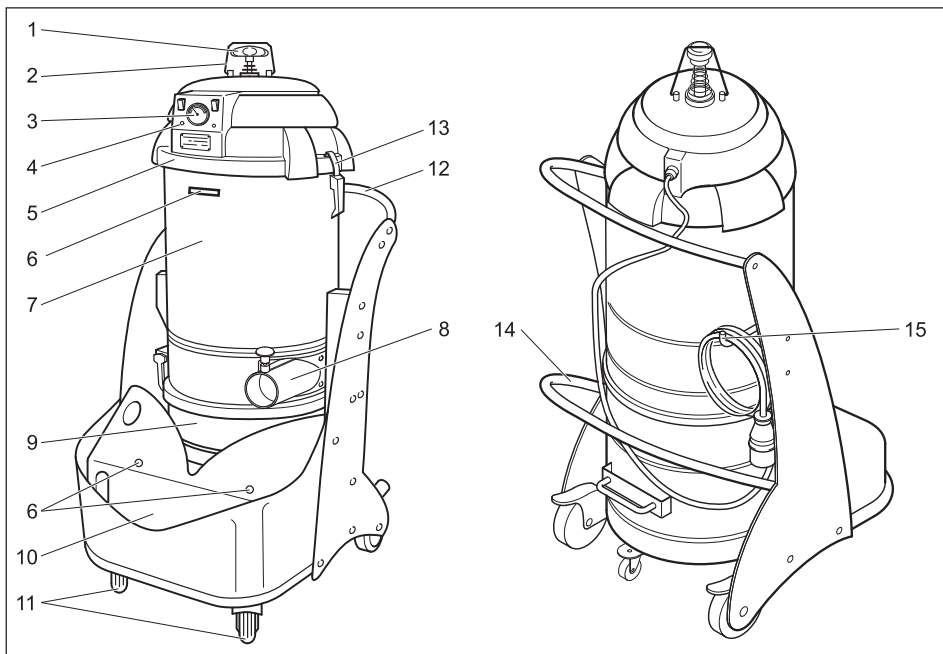
Håll aldrig händerna mellan smutsbehållare och sug, eller i närheten av styrskraven, när behållaren ska spärras. Hantera aktuell spak med båda händerna för att spärra smutsbehållaren!



Säkerhetsföreskrifter

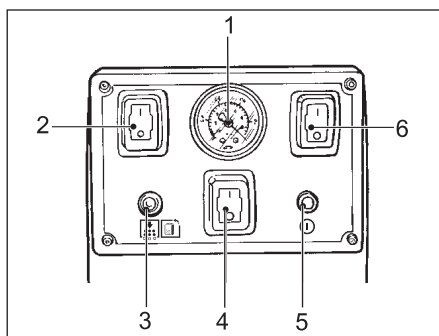
Stäng av aggregatet efter avslutat arbete och drag ur kontakten.

Reglage



- 1 Handtag filterrengöring
- 2 Säkerhetsbygel filterrengöring
- 3 Manometer
- 4 Manöverpult
- 5 Sughuvud
- 6 Tillbehörshållare
- 7 Filterkammare
- 8 Anslutningsfäste för tillbehör
- 9 Smutsbehållare
- 10 Tillbehörsfack
- 11 Styrhjul med parkeringsbroms
- 12 Skjuthandtag
- 13 Förslutning sughuvud
- 14 Spak för att lossa smutsbehållare
- 15 Kabel-förvaringshållare

Manöverpult



- 1 Manometer
- 2 Till / Från reglage motor 1
- 3 Kontrollampa "Filter tätt"
- 4 Till-/Från reglage motor 3 (endast IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrollampa "Nätspänning finns"
- 6 Till / Från reglage motor 2

Drift

- Ställ apparaten i arbetsläge och säkra den vid behov med parkeringsbromsar.
- Anslut sugslangen till sugslangsfästet.
- Säkerställ att smutsbehållaren sitter på rätt plats.
- Montera önskat tillbehör.

Varning

Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.

- Sätt aggregatkontakten i nätuttag.
- Starta aggregatet med TILL/FRÅN reglaget.
- Öka vid behov sugeffekten genom att ansluta fler motorer. (Motor 3 endast på IV 60/36-3 W)

Varning

Under pågående sugning ska upprullning eller böjning av slangen undvikas.

Rengör filter

På aggregatets framsida finns en manometer som visar sugundertrycket i sugaggregatet. Sjunker sugundertrycket under - 0,16 bar (- 16 kPa) måste aggregatet stängas av och filtret rengöras.

- Sväng säkerhetsbygeln för filterrengöring åt sidan.
- Höj och sänk handtaget på filterrengöringen kraftigt flera gånger.
- Ställ säkringsbygeln för filterrengöring lodrätt.

Ger denna rengöring inget resultat kan filtret tas ur och tvättas eller bytas ut (se kapitlet "Filterbyte").

Torr sugning

Anvisning

Observera följande vid växel från våt- till torr sugning :

Sugning av torrt damm när filterelementet är fuktigt gör att filtret blir tillstoppat vilket gör det obrukbart.

- Våta filter ska torkas ordentligt före användning eller bytas ut mot nya.

- Byt filter vid behov, beskrivs i avsnitt "Underhåll och service".

Våtsugning

Anvisning

Våtsugning är endast tillåten när avfallsbehållare för våtsugning används.

Flottören i behållaren för våtsugning avbryter sugströmmen när maximal fyllnivå uppnåtts.

Avbryts strömmen via flottören:

- Stäng av aggregatet.
- Öppna tömningsventilen i behållarens botten och släpp ut vätska.

Ta ur drift

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN reglaget.
Demontera tillbehör och placera detta i tillbehörshållaren. Skölj vid behov av med vatten och torka.

Anvisning

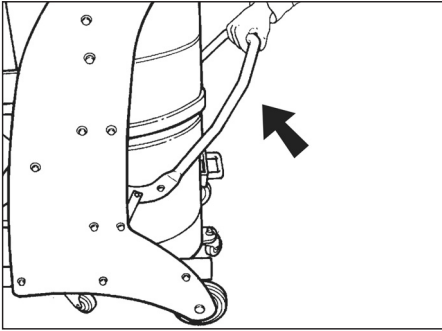
Töm och rengör aggregatet efter varje användning, samt vid behov.

- Töm den fulla smutsbehållaren (se avsnitt "Töm smutsbehållare").
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

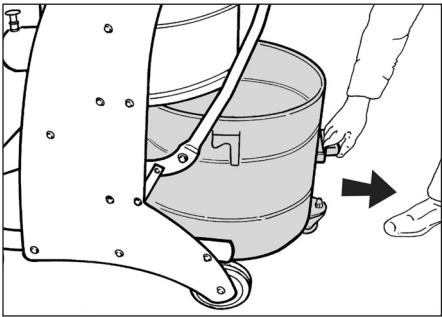
Tömma smutsbehållare

Smutsbehållaren ska kontrolleras regelbundet, med utgångspunkt från de substanser som sugs upp, så att den inte blir för full.

- Stäng av aggregatet och säkra styrhjuln med hjälp av parkeringsbromsen.
- Öppna smutsbehållaren uppåt vid spärren (se bild).



→ Håll i handtaget och drag smutsbehållaren ur aggregatet.



Anvisning

Smutsbehållaren måste tömmas när den är fylld upp till ca. 3 cm under övre kanten.

→ Töm smutsbehållaren och sätt tillbaka den i aggregatet i omvänd ordningsföljd.

Skötsel och underhåll

⚠ Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

⚠ Varning

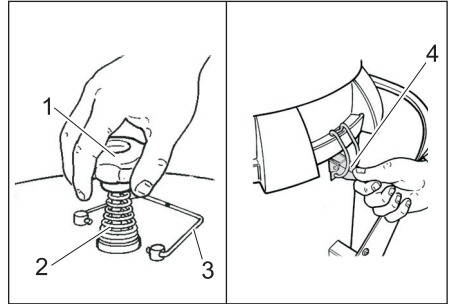
Säkerhetsanordningar för förebyggande av risker måste regelbundet underhållas. Det vill säga minst en gång om året av tillverkaren eller en undervisad person. Deras säkerhetstekniska invändningsfria funktion måste kontrolleras, som t. ex. apparatens täthet, skador på filtret, funktionen hos kontrollanordningarna.

Enklare underhålls- och skötselarbeten kan ni utföra själv.

Apparatens yta och insidan av behållaren bör rengöras regelbundet med en fuktig duk.

Byta/ersätta filter

→ Stäng av aggregatet på TILL/FRÅN reglaget och skilj det från nätet.



1 Handtag filterrengöring

2 Fjäder

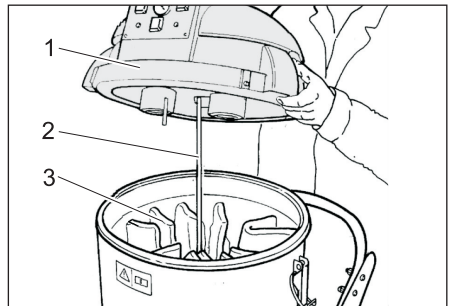
3 Säkerhetsbygel filterrengöring

4 Förslutning sughuvud

→ Sväng säkerhetsbygeln för filterrengöring åt sidan.

→ Skruva bort handtaget filteravskakning.

→ Öppna båda förslutningarna sughuvud.



1 Sughuvud

2 Ram

3 Filter

→ Tag bort sughuvud.

→ Öppna bandknutarna på filtret och tag bort ramen.

→ Lyft ur filtret.

→ Sätt in nytt filter i omvänd ordningsföljd och säkra.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Lossa parkeringsbromsen och skjut maskinen med hjälp av skjutbygeln.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Åtgärder vid fel

⚠ Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Så kan du själv åtgärda eventuella problem.

Kontrollampa "Filter tätt" lyser

Filter tätt

- Stäng av aggregatet på TILL/FRÅN reglaget och skilj det från nätet.
- Sväng säkerhetsbygeln för filterrengöring åt sidan.
- Hög och sänk handtaget på filterrengöringen kraftigt flera gånger.
- Ställ säkringsbygeln för filterrengöring lodrätt.
- Ger filterrengöring ingen förbättring, byt ut filter

Motorn (sugturbin) startar inte

Ingen elektrisk spänning.

- Kontrollera säkring, kabel, kontakt och vägguttag.

Sugkraften är för låg

Filter, munstycke, sugslang eller sugrör igensatta.

- Kontrollera, rengör tillbehör, byt eventuellt ut filter.

Damm tränger ut under sugning

Filter ej korrekt isatt eller defekt.

- Kontrollera filterfäste alt. byt ut.

Manometer visar sugundertryck under - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filter tätt

- Stäng av aggregatet, rengör filter eller sätt i nytt filter.

⚠ Varning

Låt alla kontroller och arbeten på elektriska delar utföras av en fackman. Vid fortsatta störningar vänligen koppla in Kärchers kundtjänst.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-
tion samt i den av oss levererade versionen
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid
ändringar på maskinen som inte har god-
känts av oss blir denna överensstämmelse-
förklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: 1.573-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/95/EG (till 28.12.2009)

2006/42/EG (från 29.12.2009)

2004/108/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och
med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Tekniska data

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Behållarvolym	l	60		
Spänning	V	220...240	110	220...240
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0.313+j0.19 5)	--	(0.236+ j0.147)
Fläktdata				
Effekt	W	2400	2100	3600
Undertryck	kPa	23,5		
Luftmängd	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Längd x Bredd x Höjd	mm	870 x 640 x 1410		
Kabellängd	m	8		
Skyddsklass		I		
Nätkabel: Beställ.Nr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Nätkabel:modell:		H07RN-F		
Vikt	kg	69,5		71,3
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69				
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	73		
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1		



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI -	1
Tarkoituksenmukainen käyttö	FI -	1
Turvaohjeet	FI -	2
Hallintaelementit	FI -	3
Käyttö	FI -	4
Käytön lopettaminen	FI -	4
Hoito ja huolto	FI -	6
Kuljetus	FI -	6
Säilytys	FI -	6
Häiriönpoisto	FI -	6
Takuu	FI -	6
Varusteet ja varaosat	FI -	6
CE-todistus	FI -	7
Tekniset tiedot	FI -	7

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja muita samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä imuri soveltuu teollisuuskäyttöön. Tämä laite ei ole tarkoitettu vaarallisten pölyjen imurointiin. Laitteen roskasäiliö on tilattava erikseen. Valittavana on useita eri roskasäiliötyyppejä. Nesteiden imurointi on sallittua vain märkäimurointiin tarkoitettua roskasäiliötä (varustettu uimurilla) käyttäen. Kaikenlainen muu käyttö on epäasianmukaista.

Turvaohjeet

⚠ Varoitus

Tämä laite ei ole tarkoitettu vaarallisten pölyjen imurointiin.

Tätä laitetta ei saa käyttää eikä säilyttää ulkona kosteissa olosuhteissa.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

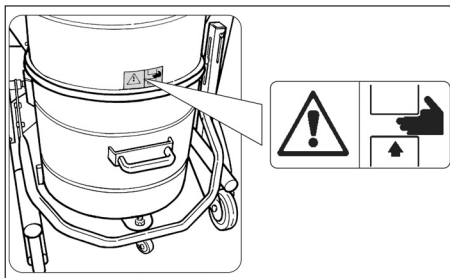
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Laitteessa olevat symbolit

⚠ Varoitus

Litistymisvaara imusäiliötä asennettaessa paikalleen ja lukittaessa sitä

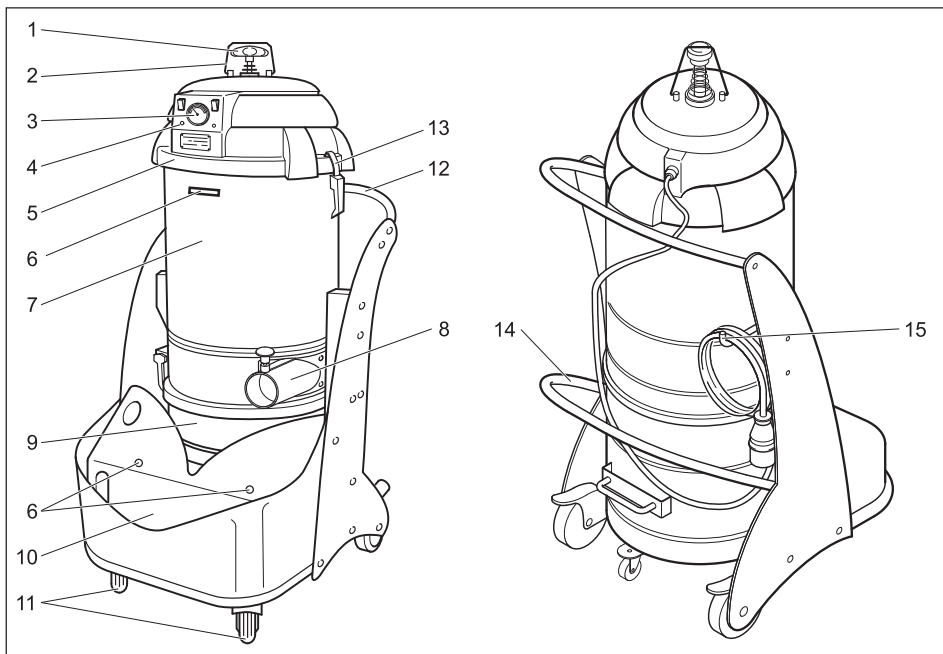
Älä missään tapauksessa pidä käsiäsi imusäiliön ja imurin välissä tai ohjauspulttien läheisyydessä, kun lukitset säiliötä. Lukitse imusäiliö painamalla lukitusvipua molemmilla käsilläsi!



Turvaohjeet

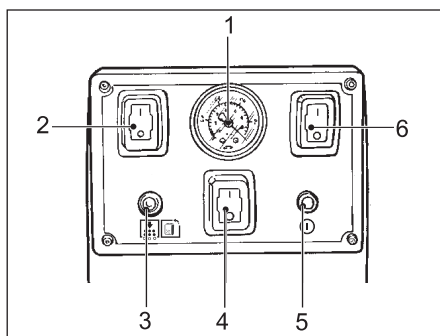
Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti, kun lopetat laitteen käytön.

Hallintaelementit



- 1 Suodattimen puhdistuskahva
- 2 Suodattimen puhdistuksen varmuus-sinkilä
- 3 Painemittari
- 4 Ohjauspulpetti
- 5 Imupää
- 6 Varustepidike
- 7 Suodatinkammio
- 8 Lisävarusteliittimet
- 9 Imusäiliö
- 10 Varustelaatikko
- 11 Ohjauksullat ja seisontajarru
- 12 Työntökahva
- 13 Imupään lukitsin
- 14 Imusäiliön vapautusvipu
- 15 Johdon säilytyskoukku

Ohjauspulpetti



- 1 Painemittari
- 2 Päälle/Pois -katkaisin, moottori 1
- 3 Merkkivalo "Suodatin tukossa"
- 4 Päälle/pois -katkaisin, moottori 3 (vain IV 60/36-3)
- 5 Merkkivalo "Verkköjännite päällä"
- 6 Päälle/Pois -katkaisin, moottori 2

Käyttö

- Aseta laite toiminta-asentoon ja varmista laite tarvittaessa seisontajarruilla.
- Työnnä imuletku imuletkuliitäntään.
- Varmista, että imusäiliö on asennettu oikein paikoilleen.
- Aseta haluamasi varuste paikoilleen.

Varo

Sähköliitännän suurinta sallittua verkkovastusta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).

- Liitä laitteen pistoke verkkopistorasiin.
- Kytke laite päälle PÄÄLLE/POIS -katkaisimella.
- Lisää imutehoa tarvittaessa kytkemällä lisämoottorit päälle. (Moottori 3 vain mallissa IV 60/36-3 W)

Varo

Imuroinnin aikana on vältettävä letkun keulaamista tai taittumista.

Suodattimien puhdistus

Laitteen etupuolella on painemittari, joka näyttää imualipaineen laitteen sisällä. Jos imun alipaine laskee alle - 0,16 bar (- 16 kPa), laite on sammutettava ja suodatin on puhdistettava.

- Käännä suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä sivuun.
- Liikuta suodattimen puhdistuskahvaa voimakkaasti useita keroja ylös- ja alaspäin.
- Käännä suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä sivuun.

Ellei tällaisella suodattimen puhdistuksella ole vaikutusta, suodatin voidaan irrottaa ja pestä tai vaihtaa (katso kappale "Suodattimen vaihto").

Kuivaimu

Ohje

Huomioi märkäimusta kuivaimuun vaihdettaessa:

Kuivan pölyn imeminen märällä suodatinpanoksella tukkii suodattimen ja voi tehdä suodattimen käyttökelvottomaksi.

- Kuivaa märkä suodatin hyvin ennen käyttöä tai vaihda se kuivaan suodattimeen.
- Vaihda suodatin tarvittaessa, toimenpite kuvataan kohdassa "Hoito ja huolto".

Märkä imurointi

Ohje

Nesteiden imurointi on sallittua vain märkäimurointiin tarkoitettua roskasäiliötä käytäen

Märkäimurointisäiliössä oleva uimuri katkaisee imumoottorista virran, kun maksimi täyttöaste on saavutettu.

Kun uimuri katkaisee imumoottorin virran-syötön:

- Kytke laite pois päältä.
- Päästä neste pois avaamalla säiliön pohjassa oleva poistoventtiili.

Käytön lopettaminen

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla.
Irrota varuste ja aseta se varustepidikkeeseen. Huuhteleva varuste tarvittaessa vedellä ja kuivaa se.

Ohje

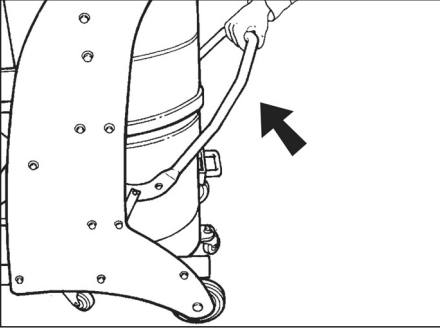
Tyhjennä ja puhdista imuri jokaisen käytön jälkeen ja aina, kun on tarpeen.

- Tyhjennä täysi imusäiliö (katso kappale "Imusäiliön tyhjentäminen").
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suoja se asiattomalta käytöltä.

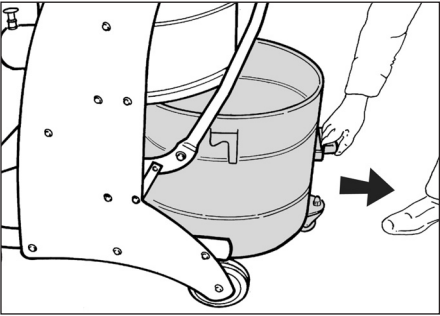
Imusäiliön tyhjentäminen

Tarkasta imusäiliö säännöllisesti, jotta se ei täyty liikaa. Imusäiliön täytyminen riippuu imuroidun materiaalin määrästä ja laadusta.

- Sammuta laite ja lukitse ohjauksella seisontajarrulla.
- Avaa imusäiliön lukitus nostamalla sitä ylöspäin (katso kuva).



→ Poista imusäiliö laitteesta kahvan avulla vetämällä.



Ohje

Imusäiliö on tyhjennettävä, kun sen sisältö on noin 3 cm säiliön yläreunan alapuolella.

→ Tyhjennä imusäiliö ja asenna se takaisin paikoilleen laitteeseen päinvastaisessa järjestyksessä.

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

⚠ Varoitus

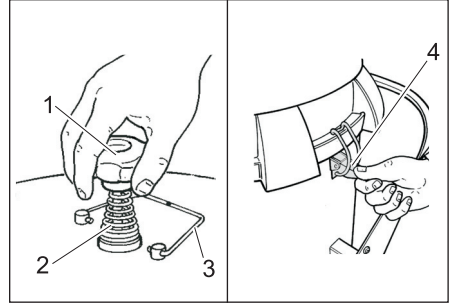
Vaarojen estämiseksi tarkoitetut turvalaitteet on huollettava säännöllisesti. Tämä tarkoittaa, valmistajan tai perehdytety henkilön on tarkastettava vähintään kerran vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekninen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tiiviys, suodattimen vaurioituminen, valvontalaitteiden toiminta.

Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voit hoitaa itse.

Laitteen pinta ja säiliön sisäpuoli on puhdistettava säännöllisesti kostealla liinalla.

Suodattimen vaihto

→ Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla sekä irrota laite verkkopistokkeesta.

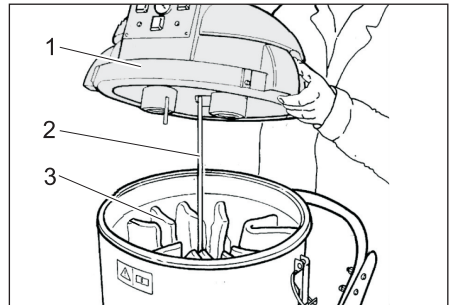


- 1 Suodattimen puhdistuskahva
- 2 Jousi
- 3 Suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä
- 4 Imupään lukitsin

→ Käännä suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä sivuun.

→ Ruuvaa suodattimen puhdistuskahva irti.

→ Avaa molemmat imupään lukitsimet.



- 1 Imupää
- 2 Teline
- 3 Suodatin

→ Ota imupää pois.

- Avaa suodattimen nauhojen solmut ja poista teline.
- Poista suodatin.
- Aseta uusi suodatin paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä ja lukitse se.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Irrota seisontajarru ja työnnä laitetta työntöaisasta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Häiriönpoisto

⚠ Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä. Näin voit poistaa itse mahdollisesti esiintyvät häiriöt.

Merkkivalo "Suodatin tukossa" palaa

Suodatin tukossa

- Kytke laite pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -katkaisijalla sekä irrota laite verkkopistokkeesta.
- Käännä suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä sivuun.
- Liikuta suodattimen puhdistuskahvaa voimakkaasti useita kertoja ylös- ja alas-päin.
- Käännä suodattimen puhdistuksen varmuussinkilä sivuun.

- Ellei suodattimen puhdistus vaikuta, vaihda suodatin

Moottori (imuturbiini) ei lähde käyntiin

Ei sähköjännitettä.

- Tarkasta sulake, kaapeli, pistoke ja pistorasia.

Imukyky vähenee vähitellen

Suodatin, suulake, imuletku tai imuputki tukkeutunut.

- Tarkasta, puhdista varusteet, vaihda tarvittaessa suodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

Suodatin ei ole oikein kiinnitetty tai se on viallinen.

- Tarkasta suodattimen kiinnitys tai vaihda suodatin.

Painemittari osoittaa, että imun alipaine alittaa - 0,16 bar (- 16 kPa) an

Suodatin tukossa

- Kytke laite pois päältä, puhdista suodatin tai vaihda uusi suodatin.

⚠ Varoitus

Anna asiantuntijan suorittaa kaikki sähkö-osia koskevat työt. Häiriöiden esiintyessä jatkuvasti ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: 1.573-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/95/EY (28.12.2009 asti)

2006/42/EY (29.12.2009 lähtien)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Tekniset tiedot

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Säiliön tilavuus	l	60		
Jännite	V	220...240	110	220...240
Suurin sallittu verkkovastus	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Puhallustiedot				
Teho	W	2400	2100	3600
Alipaine	kPa	23,5		
Ilmamäärä	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Pituus x leveys x korkeus	mm	870 x 640 x 1410		
Johdon pituus	m	8		
Kotelointiluokka		I		
Verkkojohto: Tilausnro		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Sähkökaapelin tyyppi:		H07RN-F		
Paino	kg	69,5		71,3
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti				
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	73		
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1		



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL -	1
Αρμόζουσα χρήση	EL -	1
Υποδείξεις ασφαλείας	EL -	2
Στοιχεία χειρισμού	EL -	3
Λειτουργία	EL -	4
Απενεργοποίηση	EL -	4
Φροντίδα και συντήρηση	EL -	6
Μεταφορά	EL -	6
Αποθήκευση	EL -	6
Βοήθεια για την αντιμετώπιση βλαβών	EL -	6
Εγγύηση	EL -	7
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL -	7
Δήλωση συμμόρφωσης CE	EL -	7
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL -	8

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και συναφείς ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Αρμόζουσα χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για βιομηχανική χρήση.

Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.

Ο κάδος απορριμμάτων για το συσκευή πρέπει να παραγγελθεί ξεχωριστά.

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ διαφόρων εκδόσεων κάδου απορριμμάτων. Η

αναρρόφηση υγρών επιτρέπεται μόνον με τον κάδο απορριμμάτων υγρής

αναρρόφησης (με πλωτήρα).

Κάθε είδους διαφορετική χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται στο ύπαιθρο ή σε υγρό περιβάλλον.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

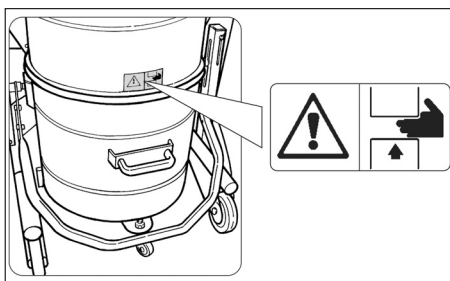
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Σύμβολα στην συσκευή

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά τη χρήση και το σφράγισμα του κάδου

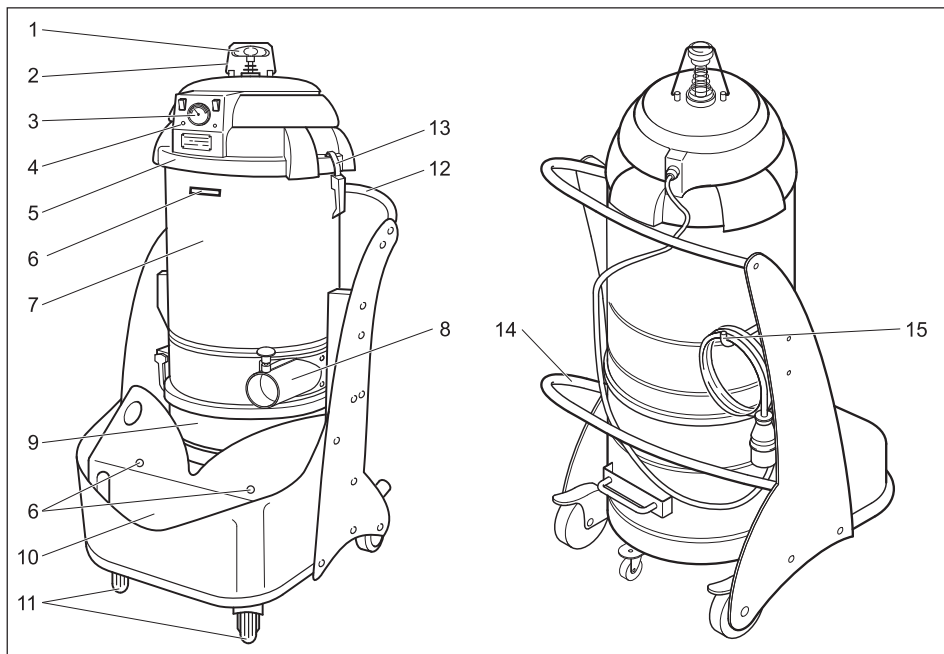
Κατά το σφράγισμα, μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας ανάμεσα στον κάδο και τον αναρροφητήρα ή κοντά στους κοχλίες οδήγησης. Ασφαλίστε τον κάδο, χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο μοχλό και με τα δύο χέρια!



Κανονισμοί ασφαλείας

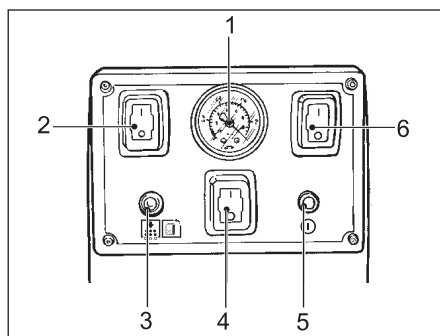
Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά το πέρας των εργασιών και βγάλτε το φιν από την πρίζα.

Στοιχεία χειρισμού



- 1 Λαβή καθαρισμού φίλτρου
- 2 Ράβδος ασφάλισης καθαρισμού φίλτρου
- 3 Μανόμετρο
- 4 Κονσόλα χειρισμού
- 5 Κεφαλή αναρρόφησης
- 6 Στήριγμα εξαρτημάτων
- 7 Θάλαμος φίλτρου
- 8 Στόμιο σύνδεσης εξαρτημάτων
- 9 Κάδος
- 10 Θήκη εξαρτημάτων
- 11 Τροχοί με φρένο ακινητοποίησης
- 12 Λαβή μεταφοράς
- 13 Μάνταλο κεφαλής αναρρόφησης
- 14 Μοχλός απασφάλισης κάδου
- 15 Άγκιστρο φύλαξης καλωδίου

Κονσόλα χειρισμού



- 1 Μανόμετρο
- 2 Διακόπτης On/Off κινητήρα 1
- 3 Ενδεικτική λυχνία "Φραγή φίλτρου"
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης κινητήρα 3 (μόνον IV 60/36-3 W)
- 5 Ενδεικτική λυχνία "Τάση δικτύου ενεργή"
- 6 Διακόπτης On/Off κινητήρα 2

Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση εργασίας, εάν χρειάζεται ασφαλίστε την με το φρένο ακινητοποίησης.
- Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στον αντίστοιχο σύνδεσμο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Συνδέστε το επιθυμητό εξάρτημα.

Προσοχή

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

- Βάλτε το φως της συσκευής στην πρίζα του δικτύου παροχής ρεύματος.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με το διακόπτη ON/OFF.
- Εάν είναι απαραίτητο, αυξήστε την αναρροφητική ισχύ, ενεργοποιώντας περισσότερους κινητήρες. (Κινητήρας 3 μόνον στο IV 60/36-3 W)

Προσοχή

Κατά τη διαδικασία αναρρόφησης, αποφύγετε να ξετυλίγετε ή να τσακίζετε τον ελαστικό σωλήνα.

Καθαρισμός φίλτρου

Στην πρόσοψη της συσκευής βρίσκεται ένα μανόμετρο, το οποίο μετρά την υποπίεση αναρρόφησης μέσα στην ηλεκτρική σκούπα. Εάν η υποπίεση αναρρόφησης πέσει κάτω από τα - 0,16 bar (- 16 kPa), η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και το φίλτρο να καθαριστεί.

- Σπρώξτε στο πλάι τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- Κινήστε πολλές φορές πάνω κάτω τη λαβή του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- Κρατήστε τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου σε όρθια θέση.

Εάν δεν υπάρξει βελτίωση μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε το

φίλτρο, να το πλύνετε ή να το αντικαταστήσετε (βλ. κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου").

Ξηρή αναρρόφηση

Υπόδειξη

Κατά την αλλαγή από υγρή σε ξηρή αναρρόφηση, προσέξτε τα ακόλουθα:

Η αναρρόφηση ξηρής σκόνης όταν το στοιχείο φιλτραρίσματος είναι υγρό μπορεί να επιβαρύνει το φίλτρο και να το αχρηστέψει.

- Πριν από τη χρήση στεγνώστε καλά το υγρό φίλτρο ή αντικαταστήστε το με στεγνό.
- Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε το φίλτρο όπως περιγράφεται στο σημείο "Φροντίδα και συντήρηση".

Υγρή αναρρόφηση

Υπόδειξη

Η υγρή αναρρόφηση επιτρέπεται μόνον με χρήση του κάδου απορριμμάτων υγρής αναρρόφησης.

Ο πλωτήρας που βρίσκεται μέσα στον κάδο υγρής αναρρόφησης διακόπτει τη ροή αναρρόφησης, όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης.

Εάν η ροή αναρρόφησης διακοπεί από τον πλωτήρα:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αδειάστε το υγρό, ανοίγοντας τη βαλβίδα εκκροής που βρίσκεται στον πυθμένα του κάδου.

Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε το φίλτρο από το διακόπτη ON/OFF.
Αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στο στήριγμα εξαρτημάτων. Εάν χρειάζεται, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε.

Υπόδειξη

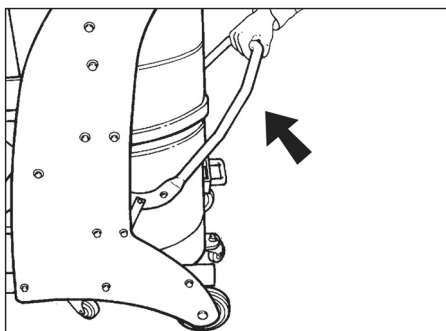
Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε την ηλεκτρική σκούπα και, εάν χρειάζεται, καθαρίζετε την όπως συνήθως.

- Αδειάστε τον κάδο (βλ. κεφάλαιο "Αδειασμα κάδου").
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

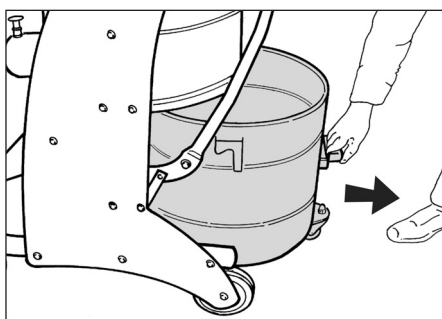
Αδειασμα κάδου

Ανάλογα με το είδος και την ποσότητα του αναρροφώμενου υλικού, ελέγχετε τακτικά τον κάδο, για να αποφύγετε την υπερπλήρωση.

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ασφαλίστε τον τροχό οδήγησης με το φρένο ακινητοποίησης.
- ➔ Ανοίξτε προς τα πάνω το μάνταλο του κάδου (βλ. σχεδιάγραμμα).



- ➔ Τραβήξτε τον κάδο έξω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τη λαβή που προορίζεται για αυτό το σκοπό.



Υπόδειξη

Ο κάδος πρέπει να αδειάζει, όταν είναι γεμάτος έως και 3 εκ. κάτω από το άνω χείλος του.

- ➔ Αδειάστε τον κάδο και επανατοποθετήστε τον στη συσκευή, εκτελώντας τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία.

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

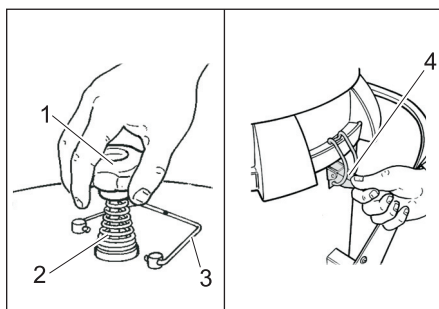
⚠ Προειδοποίηση

Τα συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη κινδύνων πρέπει να συντηρούνται τακτικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφάλη και άσπωση λειτουργία τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Θα πρέπει να ελέγχεται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, ενδεχόμενη φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.

Μπορείτε να εκτελείτε μόνοι σας εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας. Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του κάδου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με βρεγμένο πανί.

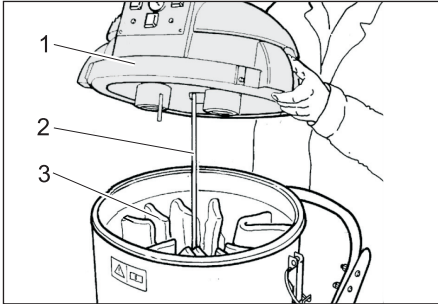
Αλλαγή/αντικατάσταση φίλτρου

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε την από το δίκτυο παροχής ρεύματος.



- 1 Λαβή καθαρισμού φίλτρου
- 2 Ελατήριο

- 3 Ράβδος ασφάλισης καθαρισμού φίλτρου
 - 4 Μάνταλο κεφαλής αναρρόφησης
- ➔ Σπρώξτε στο πλάι τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
 - ➔ Ξεβιδώστε τη λαβή τινάγματος του φίλτρου.
 - ➔ Ανοίξτε τα δύο μάνταλα της κεφαλής αναρρόφησης.



- 1 Κεφαλή αναρρόφησης
- 2 Βάση
- 3 Φίλτρο

- ➔ Αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Ανοίξτε τους κόμπους των ιμάντων του φίλτρου και αφαιρέστε τη βάση.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε το νέο φίλτρο, εκτελώντας τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Απασφαλίστε το φρένο ακινητοποίησης και σπρώξτε τη συσκευή από τη λαβή ώθησης.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Βοήθεια για την αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία.

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Οδηγίες για να αντιμετωπίσετε μόνοι σας βλάβες που ενδεχομένως προκύψουν.

Ανάβει η ενδεικτική λυχνία "φραγή φίλτρου"

Φραγμένο φίλτρο

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε την από το δίκτυο παροχής ρεύματος.
- ➔ Σπρώξτε στο πλάι τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- ➔ Κινήστε πολλές φορές πάνω κάτω τη λαβή του συστήματος καθαρισμού φίλτρου.
- ➔ Κρατήστε τη ράβδο ασφάλισης του συστήματος καθαρισμού φίλτρου σε όρθια θέση.
- ➔ Εάν ο καθαρισμός του φίλτρου δεν φέρει αποτελέσματα, αντικαταστήστε το φίλτρο

Ο κινητήρας (στρόβιλος αναρρόφησης) δεν λειτουργεί

Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.

- ➔ Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο, το φως και την πρίζα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται σταδιακά

Το φίλτρο, το μπεκ, ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας αναρρόφησης είναι βουλωμένα.

→ Κάνετε έλεγχο, καθαρίστε τα εξαρτήματα, αντικαταστήστε το φίλτρο, εάν είναι απαραίτητο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

Το φίλτρο δεν είναι σωστά στερεωμένο ή είναι ελαττωματικό.

→ Ελέγξτε τη βάση του φίλτρου, εάν χρειάζεται αντικαταστήστε την.

Το μανόμετρο δείχνει υποπίεση αναρρόφησης κάτω από - 0,16 bar (- 16 kPa)

Φραγμένο φίλτρο

→ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, καθαρίστε το φίλτρο ή αντικαταστήστε το με νέο.

⚠ Προειδοποίηση

Αναθέστε όλους τους ελέγχους και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση βλαβών που επιμένουν παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευθήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

– Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά

παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άπογης λειτουργίας της μηχανής

- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: 1.573-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/95/ΕΚ (έως 28.12.2009)

2006/42/ΕΚ (από 29.12.2009)

2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Χωρητικότητα κάδου	l	60		
Τάση	V	220...240	110	220...240
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα				
Ισχύς	W	2400	2100	3600
Υποπίεση	kPa	23,5		
Ποσότητα αέρα	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	870 x 640 x 1410		
Μήκος καλωδίου	m	8		
Κατηγορία προστασίας		I		
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: Κωδ. παραγγελίας		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: τύπος:		H07RN-F		
Βάρος	kg	69,5		71,3
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69				
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB (A)	73		
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB (A)	1		



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR -	1
Kurallara uygun kullanım	TR -	1
Güvenlik uyarıları	TR -	2
Kumanda elemanları	TR -	3
Çalıştırma	TR -	4
Kullanım dışında	TR -	4
Koruma ve Bakım	TR -	6
Taşıma	TR -	6
Depolama	TR -	6
Arıza yardımı	TR -	6
Garanti	TR -	7
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR -	7
CE Beyanı	TR -	7
Teknik Bilgiler	TR -	8

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Kurallara uygun kullanım

Bu süpürge sanayi amaçlı kullanım için uygundur.

Bu cihaz tehlikeli tozların toplanması için uygun değildir.

Cihazın toz haznesi ayrı olarak sipariş edilmelidir. Çeşitli versiyonlarda toz hazneleri seçilebilir. Sıvıların emilmesine sadece sulu emme toz hazneleri (şamandıralı) ile izin verilmiştir.

Diğer her türlü kullanımı kurallara uygun olmayan kullanım olarak görülmelidir.

Güvenlik uyarıları

⚠ Uyarı

Bu cihaz tehlikeli tozların toplanması için uygun değildir.

Bu cihaz açık havada ve ıslak koşullarda kullanılmamalı ya da saklanmamalıdır.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

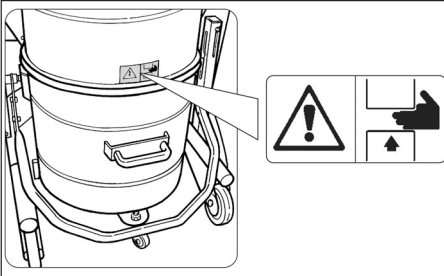
Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Cihazdaki semboller

⚠ Uyarı

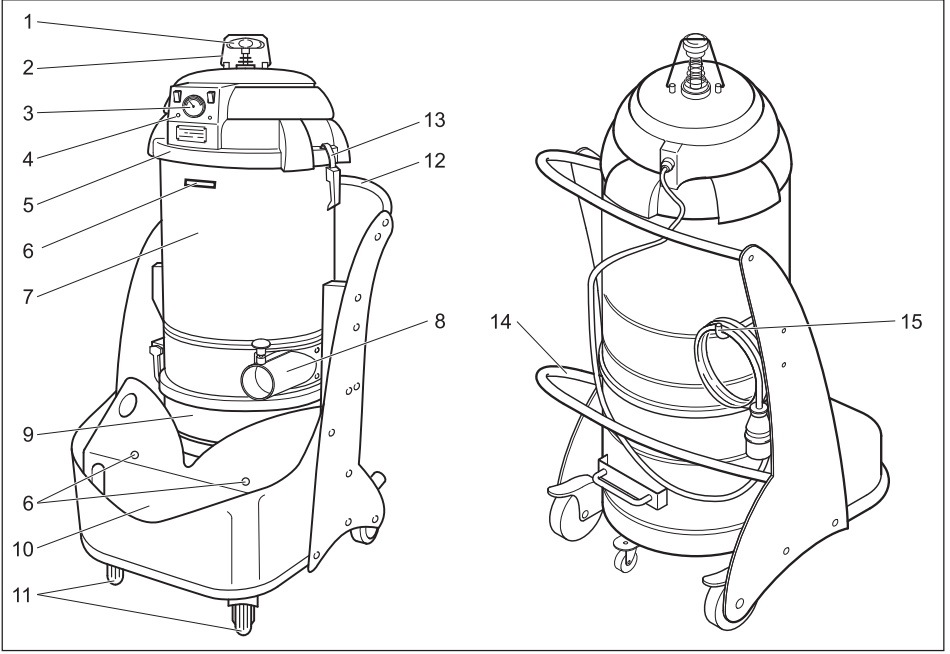
Toz haznesinin yerleştirilmesi ve kilitlemesi sırasında sıkışma tehlikesi
Kilitleme sırasında elinizi kesinlikle toz haznesi ve süpürge arasında tutmayın ya da kılavuz saplamanın yakınına sokmayın. Her iki elinizle ilgili kola basarak toz haznesini kilitleyin!



Güvenlik kuralları

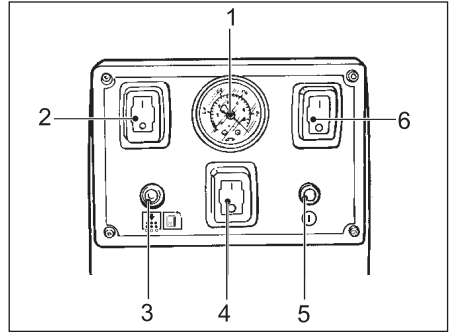
Çalışmayı tamamladıktan sonra cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Kumanda elemanları



- 1 Filtre temizleme tutamağı
- 2 Filtre temizleme emniyet demiri
- 3 Manometre
- 4 Kumanda paneli
- 5 Emme başlığı
- 6 Aksesuar tutucusu
- 7 Filtre odası
- 8 Aksesuar bağlantı ağız
- 9 Toz haznesi
- 10 Aksesuar bölmesi
- 11 Park freniyle birlikte manevra makaraları
- 12 itme yayı
- 13 Emme kafası kilidi
- 14 Toz haznesinin kilidini açma kolu
- 15 Kablo saklama kancası

Kumanda paneli



- 1 Manometre
- 2 Açma/Kapama düğmesi; Motor 1
- 3 "Filtre tıkalı" kontrol lambası
- 4 Açma/Kapama düğmesi; Motor 3 (sadece IV 60/36-3 W)
- 5 "Şebeke gerilimi mevcut" kontrol lambası
- 6 Açma/Kapama düğmesi; Motor 2

Çalıştırma

- Cihazı çalışma pozisyonuna getirin, gerekirse park frenleri ile emniyete alın.
- Emme hortumunu emme hortumu bağlantısına takın.
- Toz haznesinin kurallara uygun olarak yerleştirilmiş olduğundan emin olun.
- İsteddiğiniz aksesuarı takın.

Dikkat

Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır.

- Cihaz fişini elektrik prizine takın.
- AÇMA/KAPAMA düğmesi ile cihazı çalıştırın.
- İhtiyaç anında, diğer motorları devreye sokarak emme gücünü artırın. (Motor 3; sadece IV 60/36-3 W'de)

Dikkat

Emme işlemi sırasında, hortumun sarılması ve bükülmesini önleyin.

Filtrenin temizlenmesi

Cihazın ön tarafında, cihazdaki emme vakumunu gösteren bir manometre bulunmaktadır. Vakum - 0,16 bar'ın (- 16 kPa) altına inerse, cihaz kapatılmalı ve filtre temizlenmelidir.

- Filtre temizleme emniyet demirini yana çevirin.
- Filtre temizleme tutamağını birkaç kez kuvvetlice yukarı ve aşağı hareket ettirin.
- Filtre temizleme emniyet demirini dikey konuma getirin.

Bu temizlik bir iyileşme sağlamazsa, filtre çıkartılabilir ve yıkanabilir ya da değiştirilebilir (Bkz. "Filtre değişimi" bölümü).

Kuru emme

Not

Islak süpürmeden kuru süpürmeye geçerken dikkat edilmesi gerekenler:

Filtre ıslakken kuru tozun emilmesi, filtrede yığılmaya neden olur ve filtreyi kullanılamaz duruma getirebilir.

- *Islak filtreyi kullanmadan önce iyice temizleyin veya kuru yerleştirin.*
- Gerektiğinde filtreyi değiştirin, "Bakım ve Onarım" maddesinde açıklanır.

Islak temizlik

Not

Sulu emmeye sadece sulu emme toz haznesi ile bağlantılı olarak izin verilmiştir. *Sulu emme haznesinde bulunan şamandıra, maksimum dolum seviyesine ulaşılması durumunda emme akımını keser.*

Emme akımı şamandıra tarafından kesilirse:

- Cihazı kapatın.
- Hazne tabanındaki boşaltma valfini açarak sıvıyı boşaltın.

Kullanım dışında

- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesi ile kapatın. Aksesuarı sökün ve aksesuar tutucusuna yerleştirin. İhtiyaç anında su ile yıkayın ve kurulayın.

Not

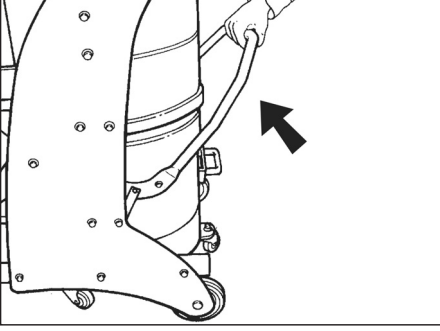
Süpürgeyi her kullanımdan sonra boşaltın ve her gerektiğinde temizleyin.

- Toz haznesini boşaltın (Bkz. "Toz haznesinin boşaltılması" bölümü).
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

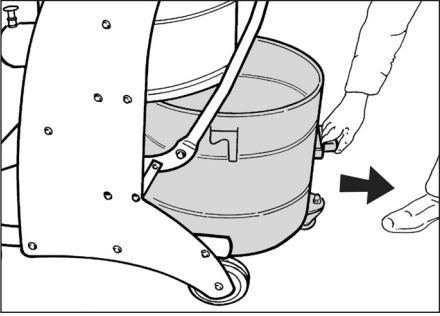
Toz haznesinin boşaltılması

Emilen malzemenin türüne ve miktarına bağlı olarak, aşırı bir dolmayı önlemek için toz haznesi düzenli olarak kontrol edilmelidir.

- Cihazı kapatın ve manevra makarasındaki park freni yardımıyla emniyete alın.
- Kilit açma bölümünden toz haznesini yukarı doğru açın (Bkz. Grafik).



- Toz haznesini, bu iş için öngörülen tutamaktan tutarak cihazdan dışarı çekin.



Not

Kenarın yaklaşık 3 cm altına kadar dolu olması durumunda toz haznesi boşaltılmalıdır.

- Toz haznesini boşaltın ve ters sırada tekrar cihaza yerleştirin.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

⚠ Uyarı

Tehlike önlemeye yarayan güvenlik tertibatları muntazam aralıklarla bakımdan geçirilmelidir. Yani, en az yılda bir kez üretici veya yetkili ve eğitilmiş bir kişi tarafından teknik güvenlik açısından kusursuz çalışma durumu kontrol

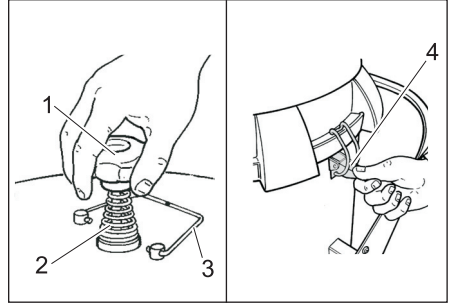
edilmelidir; örn. cihazın sızdırmazlığı, filtrenin hasar durumu, kontrol tertibatının fonksiyonu kontrol edilmelidir.

Basit bakım ve muhafaza çalışmalarını kendiniz yapabilirsiniz.

Cihazın yüzeyi ve kabin iç tarafları muntazam aralıklarla nemli bir bezle silinmelidir.

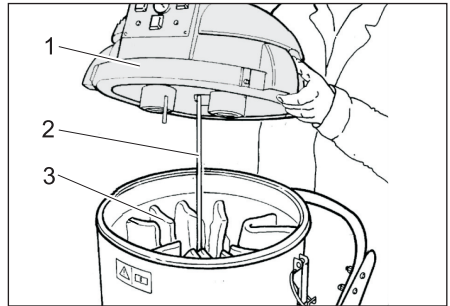
Filtre değişimi

- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesinden kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.



- 1 Filtre temizleme tutamağı
- 2 Yay
- 3 Filtre temizleme emniyet demiri
- 4 Emme kafası kilidi

- Filtre temizleme emniyet demirini yana çevirin.
- Filtre silkeleme kolunu sökün.
- Emme kafasının her iki kilidini açın.



- 1 Emme başlığı
- 2 Gövde
- 3 Filtre

- Emme kafasını çıkartın.
- Bantların filtredeki düğümlemlerini açın ve gövdeyi çıkartın.
- Filtreyi dışarı alın.
- Yeni filtreyi ters sırada yerleştirin ve emniyete alın.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Park frenlerini çözün ve cihazı itme kolundan itin.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Arıza yardımı

⚠ Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Böylece muhtemel ortaya çıkacak arızalar giderilebilir.

"Filtre tıkalı" kontrol lambası yanıyor

Filtre tıkanmış

- Cihazı AÇMA/KAPAMA düğmesinden kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Filtre temizleme emniyet demirini yana çevirin.
- Filtre temizleme tutamağını birkaç kez kuvvetlice yukarı ve aşağı hareket ettirin.
- Filtre temizleme emniyet demirini dikey konuma getirin.

- Filtrenin temizlenmesi başarı sağlanmazsa, filtreyi değiştirin

Motoru (Emme türbini) çalışmıyor

Cihaza elektrik gelmiyor.

- Sigortayı, kabloyu, soketi ve prizi kontrol edin.

Emme gücü düşmektedir

Filtre, meme, emme hortumu ya da emme borusu tıkanmış.

- Kontrol edin, aksesuarları temizleyin, gerekirse filtreyi değiştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

Filtre doğru sabitlenmemiş veya arızalı.

- Filtre yuvasını kontrol edin veya değiştirin.

Manometre - 0,16 bar'ın (- 16 kPa) altında bir vakum gösteriyor

Filtre tıkanmış

- Cihazı kapatın, filtreyi temizleyin ya da yeni filtre kullanın.

⚠ Uyarı

Elektrik parçalarında yapılacak tüm kontroller ve çalışmalar uzman kişilerce yapılmalıdır. Arızalar meydana gelmeye devam ederse Kärcher-müşteri hizmetine başvurunuz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

CE Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru ve yaş elektrikli süpürge

Tip: 1.573-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/95/EG (28.12.2009'a kadar)

2006/42/EG (29.12.2009'dan itibaren)

2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Teknik Bilgiler

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Kap içeriđi	I	60		
Gerilim	V	220...240	110	220...240
İzin verilen maksimum řebeke empedansı	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Fan bilgileri				
Güç	W	2400	2100	3600
Vakum	kPa	23,5		
Hava miktarı	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	870 x 640 x 1410		
Kablo uzunluđu	m	8		
Koruma sınıfı		I		
Priz kablosu: Sipariř No.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Elektrik kabosu tipi:		H07RN-F		
Ađırlık	kg	69,5		71,3
60335-2-69'a göre belirlenen deđerler				
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	73		
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	1		



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU -	1
Использование по назначению	RU -	2
Указания по технике безопасности	RU -	2
Элементы управления	RU -	3
Эксплуатация	RU -	4
Вывод из эксплуатации	RU -	4
Уход и техническое обслуживание	RU -	6
Транспортировка	RU -	6
Хранение	RU -	6
Устранение неисправностей	RU -	6
Гарантия	RU -	7
Принадлежности и запасные детали	RU -	7
Заявление о соответствии требованиям CE	RU -	8
Технические данные	RU -	8

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые должны быть отправлены на утилизацию. Аккумуляторы, масло и подобные им вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Использование по назначению

Данный пылесос предназначен для промышленного применения. Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ. Мусорный бак для прибора необходимо заказывать отдельно. На выбор предлагаются различные виды мусорных баков. Всасывание жидкостей допустимо только при использовании мусорного бака для влажной чистки (с поплавком) . Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Указания по технике безопасности

⚠ Предупреждение

Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ. Запрещается использовать или оставлять этот прибор под открытым небом в условиях влаги.д

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

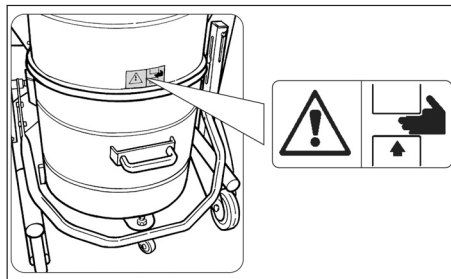
Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате

⚠ Предупреждение

Опасность защемления при установке и блокировке мусорного бака

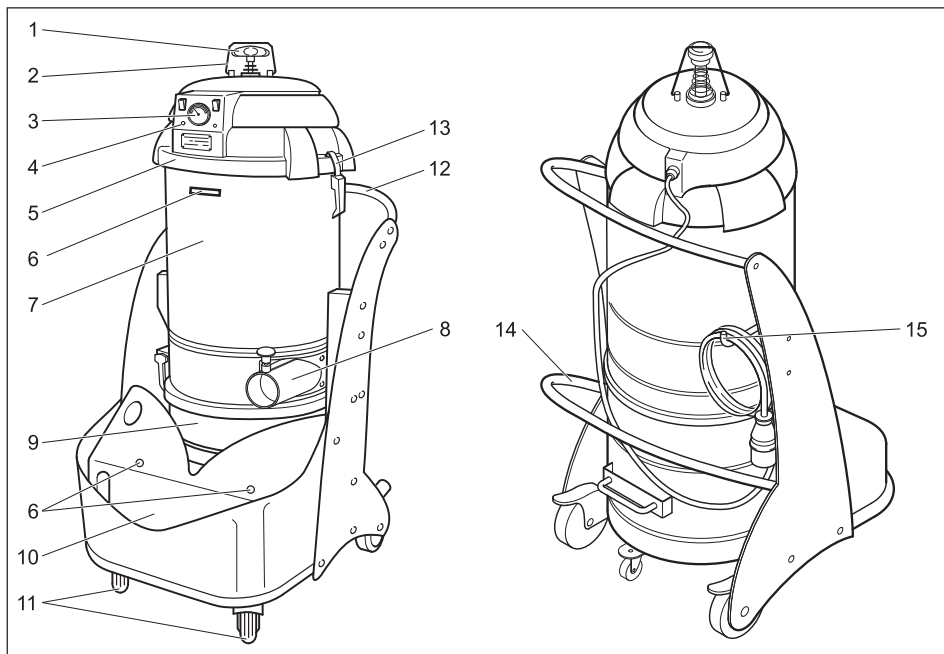
Во время блокирования ни в коем случае не держать руки между мусорным баком и всасывателем, и не всовывать вблизи направляющих винтов. Заблокировать мусорный бак нажатием соответствующего рычага обоими руками!



Меры безопасности

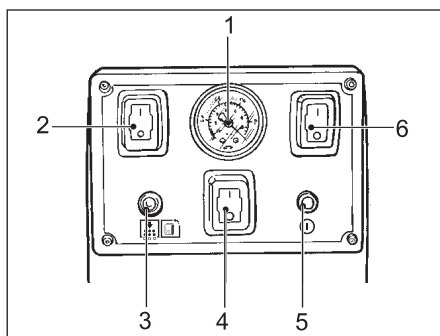
После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

Элементы управления



- 1 Ручка чистки фильтра
- 2 Фиксационная скоба очистки фильтра
- 3 Манометр
- 4 Пульт управления
- 5 Всасывающая головка
- 6 Крепление для принадлежностей
- 7 Камера фильтра
- 8 Соединительный патрубок для принадлежностей
- 9 Бак для всасываемого мусора
- 10 Отсек для принадлежностей
- 11 Управляющие ролики со стояночным тормозом
- 12 Ведущая дуга
- 13 Блокировка всасывающей головки
- 14 Рычаг для разблокировки мусорного бака
- 15 Крючок для хранения кабеля

Пульт управления



- 1 Манометр
- 2 Выключатель Вкл/Выкл мотора 1
- 3 Контрольный индикатор „Засор фильтра“
- 4 Выключатель Вкл/Выкл мотора 3 (только IV 60/36-3 W)
- 5 Контрольный индикатор „Включено напряжение“
- 6 Выключатель Вкл/Выкл мотора 2

Эксплуатация

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Убедиться, что мусорный бак установлен надлежащим образом.
- Насадить желаемые принадлежности.

Внимание!

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Включить аппарат с помощью переключателя Вкл./Выкл.
- При необходимости повысить мощность всасывания через подключение дополнительных моторов. (мотор 3 только у IV 60/36-3 W)

Внимание!

Во время всасывания следует избегать скручивания или перегибов шланга.

Очистка фильтра

На передней части аппарата имеется манометр, который указывает нижнее давление всоса внутри устройства.

Если ниже давление опускается ниже - 0,16 бар (- 16 кПа), то следует выключить аппарат и почистить фильтр.

- Откинуть в сторону защитную скобу чистки фильтра.
- Несколько раз сильно подвигать ручку чистки фильтра вверх и вниз.
- Установить защитную скобу чистки фильтра вертикально.

Если эта чистка не приносит улучшения, то фильтр можно снять и промыть или

заменить (см. раздел „Замена фильтра“).

Сухая чистка

Указание

При переходе от влажной чистки к сухой чистке учитывать:

Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может засорить его и вывести фильтр из строя.

- *Перед использованием мокрый фильтр следует хорошо просушить или заменить мокрый фильтр сухим.*
- В случае необходимости фильтр следует заменять, следуя указаниям в разделе "Уход и техническое обслуживание".

Чистка во влажном режиме

Указание

Влажная чистка допустима только при использовании мусорных баков для влажной чистки.

Поплавок в баке для влажной чистки прерывает поток всасываемого воздуха, если достигнут максимальный уровень заполнения.

Если всасывание прекращается поплавок:

- Выключите прибор.
- Слить жидкость путем открытия спускного вентиля.

Вывод из эксплуатации

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
Снять принадлежности и сложить в крепление для принадлежностей.
При необходимости прополоскать водой и высушить.

Указание

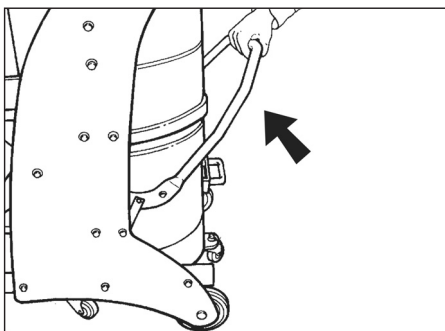
После каждого применения из пылесоса следует удалять содержимое и производить чистку пылесоса. Данную процедуру следует также проводить, когда это становится необходимым.

- Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу „Опорожнение мусорного бака“).
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

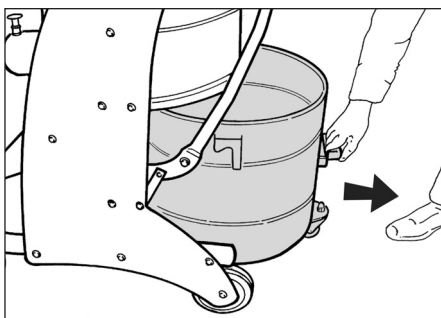
Опорожнение мусорного бака

В зависимости от вида и количества засосенного материала следует регулярно проверять бак с мусором, чтобы избежать сильного переполнения.

- Выключить аппарат и зафиксировать с помощью стояночного тормоза на рулевом ролике.
- С помощью разблокировки открыть мусорный бак кверху (см. график).



- Вынуть мусорный бак из аппарата за предусмотренную для этого ручку.



Указание

Мусорный бак необходимо опорожнить тогда, когда он заполнен до уровня примерно 3 см. от верхнего края.

- Опорожнить мусорный бак и в обратной последовательности снова вставить в аппарат.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

⚠ Внимание

Устройства безопасности для предотвращения опасностей должны регулярно проходить профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж изготовителя, должны проверять исправное функционирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.

Простые работы по уходу и обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.

Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

Замена фильтра

- Выключить аппарат переключателем Вкл./Выкл. и отключить от электросети.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Опустить стояночный тормоз и установить устройство на буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Устранение неисправностей

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

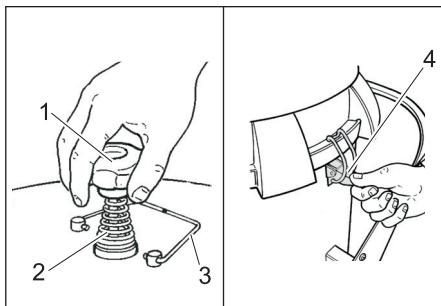
Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Приведенные ниже советы помогут вам самостоятельно устранять неисправности.

Горит контрольный индикатор „Засор фильтра“

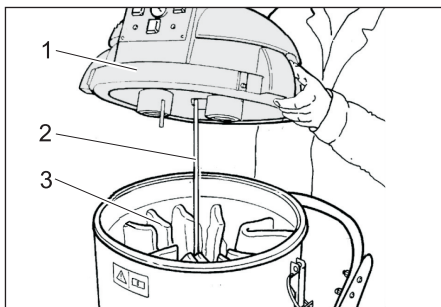
Фильтр засорился

- Выключить аппарат переключателем Вкл./Выкл. и отключить от электросети.
- Откинуть в сторону защитную скобу чистки фильтра.



- 1 Ручка чистки фильтра
- 2 Пружина
- 3 Фиксационная скоба очистки фильтра
- 4 Блокировка всасывающей головки

- Откинуть в сторону защитную скобу чистки фильтра.
- Открутить ручку вытряхивания фильтра.
- Открыть оба фиксатора всасывающей головки.



- 1 Всасывающая головка
- 2 Корпус
- 3 Фильтр

- Снять всасывающую головку.
- Открыть узлы лент на фильтре и снять корпус.
- Вынуть фильтр.
- Установить и закрепить новый фильтр в обратной последовательности.

- Несколько раз сильно подвигать ручку чистки фильтра вверх и вниз.
- Установить защитную скобу чистки фильтра вертикально.
- Если чистка фильтра не дает результата, заменить фильтр

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение.

- Проверить предохранитель, шнур, вилку и розетку.

Всасывающая мощность постепенно снижается

Фильтр, форсунка, всасывающий шланг или всасывающая трубка засорены.

- Проверить, принадлежности прочистить, возможно заменить фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Дефект или неверное закрепление фильтра.

- Проверить или заменить седло фильтра.

Манометр указывает давление всоса ниже - 0,16 бар (- 16 кПа)

Фильтр засорился

- Выключить прибор, почистить фильтр или установить новый фильтр.

⚠ Внимание

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. При дальнейших неисправностях обращаться к сервисной службе фирмы Kärcher.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки 1.573-xxx

Тип:
Основные директивы ЕС
2006/95/ЕС (до 28.12.2009)
2006/42/ЕС (с 29.12.2009)
2004/108/ЕС


Примененные гармонизированные нормы
EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы
-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Емкость бака	л	60		
Напряжение	V	220...240	110	220...240
Максимально допустимое сопротивление сети	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Параметры двигателя				
Параметры	Вт	2400	2100	3600
Нижнее давление	кПа	23,5		
Количество воздуха	л/с	2x 56	2x 54	3x 56
Длина x ширина x высота	мм	870 x 640 x 1410		
Длина шнура	м	8		
Класс защиты		л		
Сетевой шнур: № заказа:		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Сетевой шнур: Тип:		H07RN-F		
Вес	кг	69,5		71,3
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69				
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	73		
Опасность К _{РА}	дБ(А)	1		



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti

használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevetel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU -	1
Rendeltetésszerű használat	HU -	1
Biztonsági tanácsok	HU -	2
Kezelési elemek	HU -	3
Üzem	HU -	4
Üzemen kívül helyezés	HU -	4
Ápolás és karbantartás	HU -	6
Transport	HU -	6
Tárolás	HU -	6
Üzemzavarelhárítási segítség	HU -	6
Garancia	HU -	7
Tartozékok és alkatrészek	HU -	7
CE-Nyilatkozat	HU -	7
Műszaki adatok	HU -	8

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Rendeltetésszerű használat

A porszívó ipari használatra alkalmas.

A készülék nem alkalmas veszélyes por felszívására.

A hulladéktartályt a készülékhez külön kell megrendelni. Hulladéktartályok különböző változatban állnak rendelkezésre.

Folyadékok felszívásához csak a nedves porszívózásra alkalmas hulladéktartály (úszóval) megengedett.

Minden ilyen használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Biztonsági tanácsok

⚠ Figyelem!

Ez a készülék nem alkalmas veszélyes por felszívására.

Ezt a készüléket nem szabad a szabadban nedves körülmények között használni vagy tárolni.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

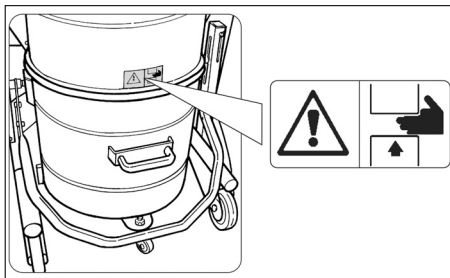
Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Szimbólumok a készüléken

⚠ Figyelem!

Zúzóásveszély a hulladéktartály behelyezésekor és bezárásakor

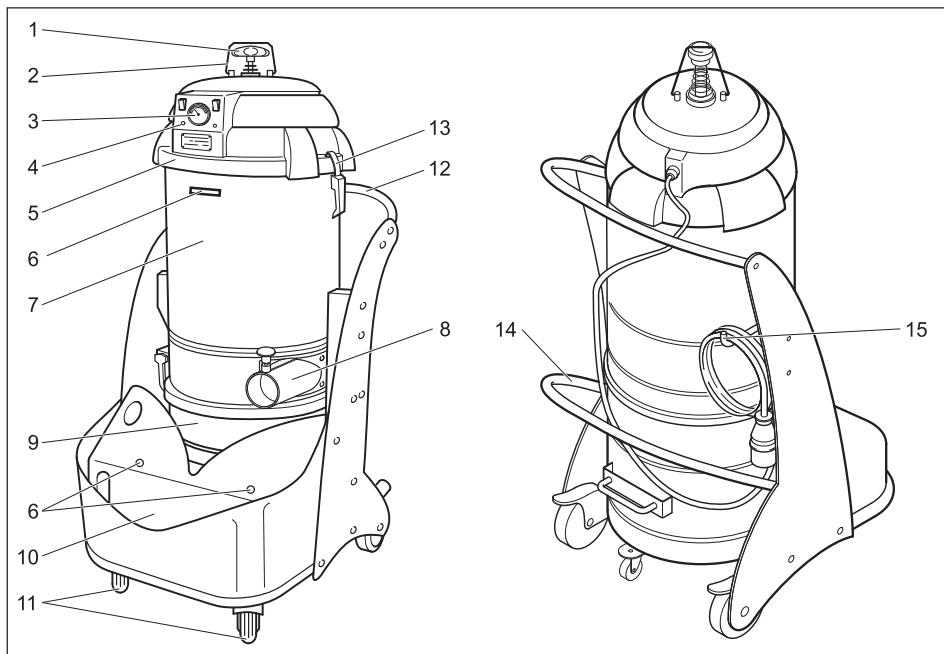
A bezárás alatt semmi esetre se tartsa kezét a hulladéktartály és a porszívó között vagy a nyúljon vezetőpecek közelébe. A hulladéktartályt a megfelelő kar működtetésével mindkét kézzel zárja be!



Biztonsági előírások

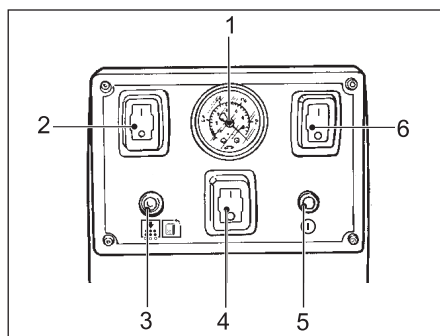
A készüléket a munka befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati dugót.

Kezelési elemek



- 1 Markolat a szűrő tisztításához
- 2 Biztosítási kengyel a szűrő letisztításához
- 3 Manométer
- 4 Kezelőpult
- 5 Szívófej
- 6 Tartozékok tartója
- 7 Szűrőkamra
- 8 Tartozékok csatlakozási támasztéka
- 9 Hulladéktartály
- 10 Tartozékok rekesze
- 11 Kormánygörgő rögzítőfékkel
- 12 Tolókengyel
- 13 Szívófej zárja
- 14 Kar a hulladéktartály kioldásához
- 15 Kábeltartó kampó

Kezelőpult



- 1 Manométer
- 2 Be-/Ki kapcsoló 1. motor
- 3 Kontroll lámpa „Szűrő eldugult“
- 4 Be-/Ki kapcsoló 3. motor (csak IV 60/36-3 W)
- 5 Kontroll lámpa üzemkészlet
- 6 Be-/Ki kapcsoló 2. motor

Üzem

- A készüléket helyezze munkapozícióba, ha szükséges biztosítsa rögzítőfekkel.
- Dugja be a szívócsövet a szívócső csatlakozásba.
- Győződjön meg róla, hogy a hulladéktartály szabályszerűen van-e behelyezve.
- Helyezze fel a kívánt tartozékokat.

Vigyázat

A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.

- Dugja be a készülék dugóját hálózati dugaljba.
- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja be.
- Igény esetén növelje a szívótéljesítményt további motorok bekapcsolásával. (3. motor csak IV 60/36-3 W esetén)

Vigyázat

A felszívási folyamat alatt kerülje a cső felcsavarását vagy megtörését.

Szűrő tisztítása

A készülék elülső oldalán egy manométer található, amely a készüléken belüli nyomáshiányt mutatja. Ha a nyomáshiány -0,16 bar (- 16 kPa) alá csökken, a készüléket ki kell kapcsolni és a szűrőt ki kell tisztítani.

- Fordítsa oldalra a szűrőletisztítás biztosító kengyelét.
- A szűrőletisztítás markolatát többször erősen mozgassa fel-le.
- Állítsa a szűrőletisztítás biztosító kengyelét függőlegesen.

Ha ez a tisztítás nem hoz javulást, akkor a szűrőt ki lehet venni és ki lehet mosni vagy ki lehet cserélni (lásd a „Szűrőcsere” fejezetet).

Száraz porszívózás

Megjegyzés

Nedvesről szárazporszívózásra kapcsoláskor vegye figyelembe a következőket:

Száraz por felszívásakor nedves szűrőelem esetén a szűrőt eltömíti és használhatatlanná teheti.

- A nedves szűrőt használat előtt jól szárítsa meg vagy cserélje ki szárazra.
- Szükség esetén cserélje ki a szűrőt, az "Ápolás és karbantartás" pont alatt van leírva.

Nedves szívás

Megjegyzés

Nedves porszívózás csak a nedves porszívózásra alkalmas hulladéktartály használata mellett megengedett.

A nedves porszívózás tartályában található úszó megszakítja a szívóáramot, ha elérte a maximális telítettségi szintet.

Ha a szívóáramot az úszó megszakítja:

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- A folyadékot a leeresztő szelep kinyitásával a tartály alján engedje le.

Üzemen kívül helyezés

- A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki.
Szerelje le a tartozékokat és helyezze be a tartozék tartóba. Szükség szerint öblítse ki vízzel és szárítsa meg.

Megjegyzés

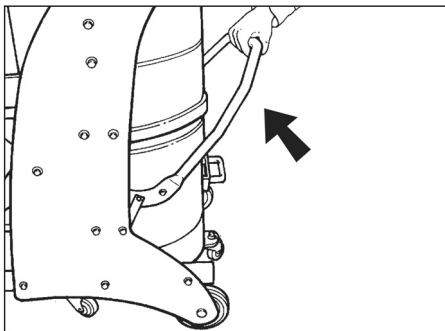
A porszívót minden használat után illetve szükség esetén ürítse és tisztítsa ki.

- Hulladéktartály ürítése (lásd a "Hulladéktartály ürítése" fejezetet).
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

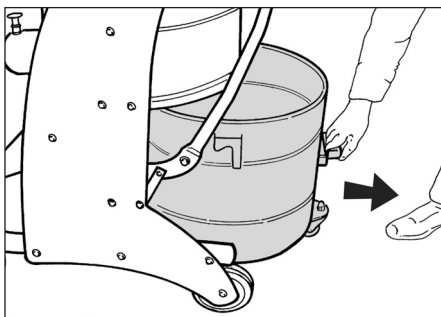
Hulladéktartály ürítése

A felszívott hulladék fajtájától és mennyiségétől függően rendszeresen ellenőrizze a hulladéktartályt, hogy a túlzott feltöltődést elkerülje.

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket és a kormánygörgön lévő rögzítőfék segítségével biztosítsa.
- ➔ A hulladéktartályt a kioldásnál felfelé nyissa ki (lásd a rajzon).



- ➔ A hulladéktartályt az erre kialakított markolattal emelje ki a készülékből.



Megjegyzés

A hulladéktartályt ki kell üríteni, ha a felső szegély alatt kb. 3 cm-re megtelt.

- ➔ Ürítse ki a hulladéktartályt és fordított sorrendben helyezze vissza a készülékbe.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

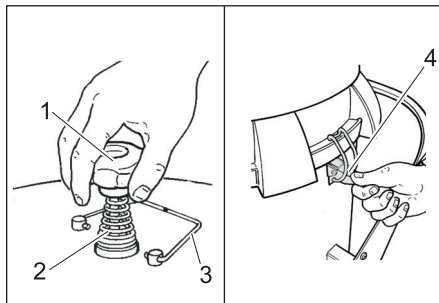
A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ Figyelem!

Szűrőelem nélkül tilos port szívni, mivel különben megrongálódik a szivómotor és a finom por fokozott kilépése miatt egészségkárosodás alakulhat ki.

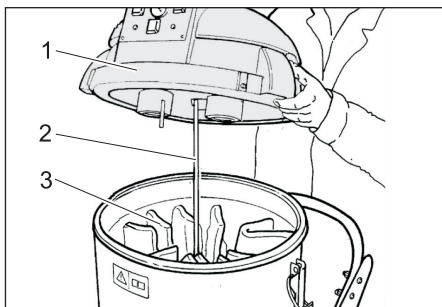
Szűrő cseréje/kicserélése

- ➔ A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.



- 1 Markolat a szűrő tisztításához
- 2 Rugó
- 3 Biztosítási kengyel a szűrő letisztításához
- 4 Szívófej zárja

- ➔ Fordítsa oldalra a szűrőletisztítás biztosító kengyelét.
- ➔ Csavarja le a markolatot a szűrő lerázásához.
- ➔ Nyissa ki a szívófej mindkét zárját.



- 1 Szívófej
- 2 Váz
- 3 Szűrő

- ➔ Vegye le a szívófejet.
- ➔ Oldja ki a csomókat a szűrő zsinórjain és vegye le a vázat.
- ➔ Vegye ki a szűrőt.
- ➔ Az új szűrőt fordított sorrendben helyezze be és biztosítsa.

Transport

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- ➔ A rögzítőféket kioldani és a készüléket a tolokengyeléni tolni.
- ➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Üzemzavarelhárítási segítség

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Így tudja az esetlegesen fellépő üzemzavarokat saját maga elhárítani.

A „Szűrő eldugult“ kontroll lámpa világít

A szűrő eldugult

- ➔ A készüléket a BE/KI kapcsolóval kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.
- ➔ Fordítsa oldalra a szűrőletisztítás biztosító kengyelét.
- ➔ A szűrőletisztítás markolatát többször erősen mozgassa fel-le.
- ➔ Állítsa a szűrőletisztítás biztosító kengyelét függőlegesen.
- ➔ Ha a szűrőtisztítás nem vezet eredményre, cserélje ki a szűrőt

Motor (szívóturbina) nem indul

Nincs elektromos feszültség.

- ➔ Ellenőrizze a kábelt, a dugós kapcsolót, a biztosítékot és a dugalmját.

Szívóerő fokozatosan alábbhagy

Elzáródott a szűrő, a fúvóka, a szívótömlő vagy a szívócső.

- ➔ Ellenőrizze, a tartozékokat tisztítsa ki, esetleg cserélje ki a szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

A szűrő nincs helyesen rögzítve vagy hibás.

- ➔ Ellenőrizze a szűrő elhelyezkedését ill. cserélje ki.

A manométer - 0,16 bar (- 16 kPa) alatti nyomáshiányt mutat

A szűrő eldugult

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg a szűrőt vagy helyezzen be új szűrőt.

⚠ Figyelem!

Az elektromos részekon vizsgálatot vagy munkát kizárólag szakember végezhet. További folytatólagos üzemzavarok esetén értesítse a Kärcher ügyfélszolgálatát.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Nedves- és szárazporszívó

Típus: 1.573-xxx

Vonatkozó európai közösségi

irányelvek:

2006/95/EK (2009.12.28-ig)

2006/42/EK (2009.12.29-től)

2004/108/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Műszaki adatok

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Tartály úrtartalom	l	60		
Feszültség	V	220...240	110	220...240
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Fűvási adatok				
Teljesítmény	W	2400	2100	3600
Nyomáshiány	kPa	23,5		
Levegő mennyiség	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
hosszúság x szélesség x magasság	mm	870 x 640 x 1410		
Kábelhosszúság	m	8		
Védelmi osztály		I		
Hálózati kábel: Megrendelési szám		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Hálózati kábel:Típus:		H07RN-F		
Súly	kg	69,5		71,3
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek				
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	73		
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	1		



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS -	1
Správné používání	CS -	1
Bezpečnostní pokyny	CS -	2
Ovládací prvky	CS -	3
Provoz	CS -	4
Zastavení provozu	CS -	4
Ošetřování a údržba	CS -	6
Transport	CS -	6
Ukládání	CS -	6
Odstraňování poruch	CS -	6
Záruka	CS -	6
Příslušenství a náhradní díly	CS -	6
ES prohlášení o shodě	CS -	7
Technické údaje	CS -	7

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Správné používání

Tento vysavač je vhodný k průmyslovému použití.

Tento přístroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.

Zásobník na nasátý materiál je třeba pro toto zařízení objednávat zvlášť. Vybrat si lze z různých verzí zásobníků na nasátý materiál. Vysávání kapalin je přípustné jen se zásobníkem na nasátý materiál určeným k mokrému vysávání (s plovákem).

Každé jiné použití je považováno za neoborné použití.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Upozornění

Tento přístroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.

Tento přístroj se nesmí používat ani skladovat venku, pokud je mokro.

Symbyly použité v návodu k obsluze

⚠ Pozor!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ Upozornění

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

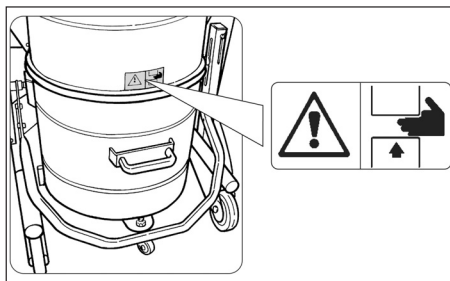
Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Symbyly na zařízení

⚠ Upozornění

Nebezpečí skřípnutí při vkládání a zajišťování zásobníku nečistot.

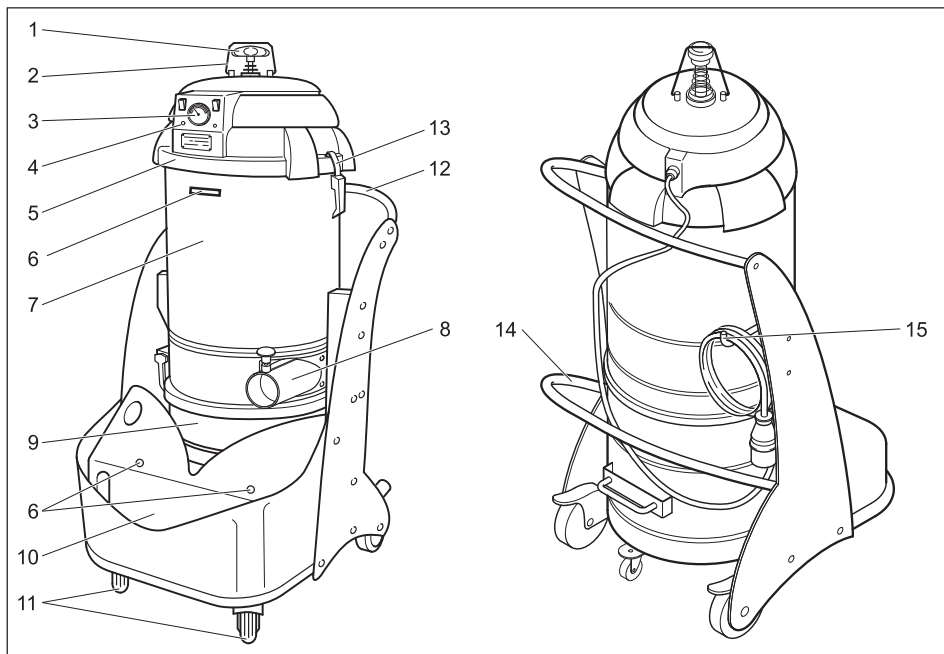
Během zajišťování zásobníku nečistot nedávejte ruce mezi zásobník nečistot a vysavač ani do blízkosti vodících čepů. Zásobník nečistot zajistěte stlačením příslušné páky oběma rukama!



Bezpečnostní předpisy

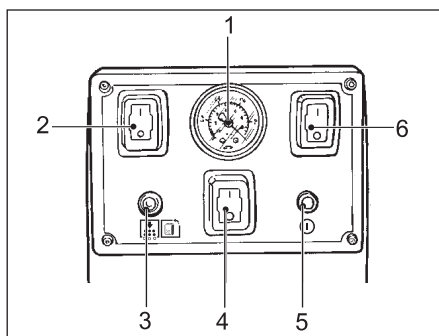
Po ukončení práce přístroj vypněte a vytáhněte ze zástrčky.

Ovládací prvky



- 1 Úchyt pro čištění filtru
- 2 Pojistka čištění filtru
- 3 Manometr
- 4 Ovládací panel
- 5 Vysávací hlavice
- 6 Držák příslušenství
- 7 Filtrační komora
- 8 Přípojka pro příslušenství
- 9 Zásobník nečistot
- 10 Příhrádka pro příslušenství
- 11 Vodící kladky s brzdou
- 12 Posuvné rameno
- 13 Uzávěr sací hlavy
- 14 Páka pro odblokování zásobníku nečistot
- 15 Držák kabelu

Ovládací panel



- 1 Manometr
- 2 Vypínač Motor 1
- 3 Kontrolka „Ucpaný filtr“
- 4 Spínač ZAP/VYP motor 3 (jen IV 60/36-3 W)
- 5 Světelná kontrolka připravenosti k provozu
- 6 Vypínač Motor 2

Provoz

- Uvedte přístroj do pracovní polohy, pokud je to nutné, zajistěte brzdou.
- Sací hadici vložte do přípojky sací hadice.
- Zajistěte, aby byl zásobník nečistot správně vložený.
- Nasadte požadované příslušenství.

Pozor

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektriny (viz Technická data) nesmí být překročena.

- Zastrčte zástrčku přístroje do zásuvky.
- Přístroj zapněte pomocí spínače ZAP/ VYP.
- V případě potřeby zvýšíte sací výkon připojením dalších motorů. (Motor 3 jen u IV 60/36-3 W)

Pozor

Během vysávání dejte pozor na navinutí nebo skřípnutí hadice.

Filtr vyčistěte

Na čelní straně přístroje se nachází manometr, který ukazuje podtlak sání ve vysavači. Pokud sací tlak klesne pod - 0,16 bar (- 16 kPa), musí se přístroj vypnout a vyčistit filtr.

- Odklopte pojistku čištění filtru.
- Úchyt pro čištění filtru několikrát silně posuňte nahoru a dolů.
- Pojistku čištění filtru dejte do kolmé polohy.

Pokud nedojde ke zlepšení ani po vyčištění, filtr vyjměte a vyperte, nebo vložte nový filtr (viz kapitola „Výměna filtru“).

Vysávání za sucha

Upozornění

Při změně vysávání za mokra na vysávání za sucha laskavě dbejte následujících pokynů:

Nasáváte-li suchý prach a filtrační element je přitom mokrý, filtr se ucpává a tím eventuelně znehodnocuje.

- *Než začnete vysávat za sucha, nechte mokrý filtr dobře vyschnout nebo ho vyměňte za suchý.*
- Pokud je to zapotřebí, filtr vyměňte, popis pod bodem "Péče a údržba".

Vysávání za mokra

Upozornění

Mokrě vysávání je přípustné jen se zásobníkem na nasátý materiál určeným k mokrému vysávání.

Plovák, který se nachází v zásobníku pro mokré vysávání, přeruší proud sání ve chvíli, kdy se dosáhne maximální hladiny. Pokud plovák přeruší proud sání:

- Vypněte přístroj.
- tekutinu vypusťte přes otvor výpustného ventilu na dně nádoby.

Zastavení provozu

- Přístroj vypínačem vypněte. Odmontujte příslušenství a uložte ho do držáku příslušenství. Dle potřeby vymyjte vodou a nechte vyschnout.

Upozornění

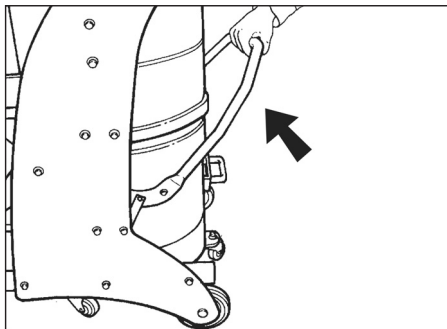
Vysavač po každém použití vyprázdněte a vyčistěte, stejně tak vždy, když je to zapotřebí.

- Vyprázdněte zásobník nečistot (viz kapitola „Vyprázdnění zásobníku nečistot“).
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolnými osobami.

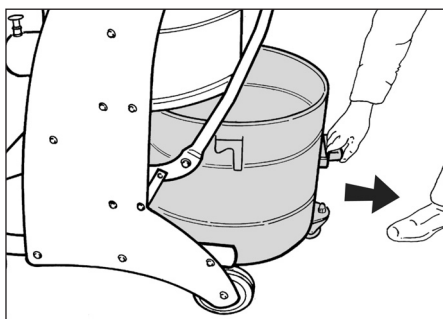
Vyprázdněte zásobník nečistot.

V závislosti na druhu a množství vysátého materiálu je třeba pravidelně kontrolovat zásobník nečistot, aby nedošlo k jeho přeplnění.

- Přístroj vypněte a zajistěte ho pomocí zajišťovací brzdy na kolečkách.
- Zásobník nečistot otevřete u západky směrem nahoru (viz obrázek).



→ Zásobník nečistot vytáhněte z přístroje pomocí příslušného úchytu.



Upozornění

Zásobník nečistot se musí vyprázdnit, pokud je naplněn asi 3 cm pod horní okraj.

→ Vyprázdněte zásobník nečistot a v opačném pořadí ho vložte zpět do přístroje.

Ošetřování a údržba

⚠ Pozor!

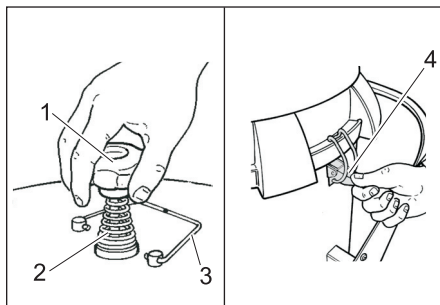
Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zařízením a elektrickým zkratem. Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ Upozornění

Nevysávejte bez filtračního elementu, jinak dojde k poškození sacího motoru a k ohrožení zdraví přítomných zvýšenou emisí jemného prachu.

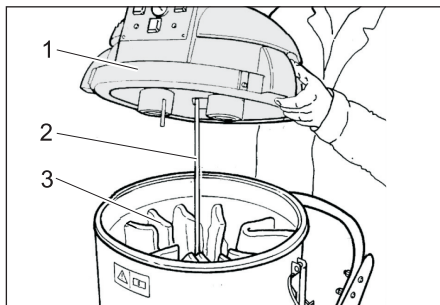
Vyměňte/nahrad'te filtr

→ Přístroj vypněte pomocí spínače ZAP/ VYP a odpojte ho ze sítě.



- 1 Úchyt pro čištění filtru
- 2 Pružina
- 3 Pojistka čištění filtru
- 4 Uzávěr sací hlavy

→ Odklopte pojistku čištění filtru.
 → Odšroubujte držadlo tlumení vibrační filtru.
 → Otevřete oba uzávěry sací hlavy.



- 1 Vysávací hlavice
- 2 Podstavec
- 3 Filtr

→ Vyměňte sací hlavu.
 → Uvolněte pásky na filtru a vyměňte podstavec.
 → Vyměňte filtr.
 → Nový filtr vložte v opačném pořadí a zajistěte.

Transport

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- Uvolněte zajišťovací brzdu a tlačte přístroj za posuvné rameno.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Odstraňování poruch

⚠ Pozor!

*Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným
zařízením a elektrickým zkratem.*

*Před každou prací na zařízení vždy
zařízení vypněte a vytáhněte síťovou
zástrčku.*

Případné poruchy můžete sami opravit.

Svítilna kontrolka „Ucpaný filtr“.

Ucpaný filtr.

- Přístroj vypněte pomocí spínače ZAP/ VYP a odpojte ho ze sítě.
- Odklopte pojistku čištění filtru.
- Úchytem pro čištění filtru několikrát silně posuňte nahoru a dolů.
- Pojistku čištění filtru dejte do kolmé polohy.
- Pokud vyčištění filtru nepomohlo, vyměňte filtr.

Motor (sací čerpadlo) nenabíhá

Bez elektrického napětí

- Zkontrolujte pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.

Sací síla pozvolna slábne

Filter, hubice, sací hadice nebo sací trubka je ucpaná.

- Zkontrolujte, vyčistěte příslušenství nebo vyměňte filtr.

Při vysávání dochází k emisi prachu

Filter není správně upevněný nebo vadný.

- Zkontrolujte usazení filtru nebo jej vyměňte.

Manometr ukazuje sací tlak pod - 0,16 bar (- 16 kPa).

Ucpaný filtr.

- Přístroj vypněte, vyčistěte filtr a vložte nový filtr.

⚠ Upozornění

*Všechny kontroly a práce na elektrických
součástech nechte provádět odborníka. Při
dalších poruchách se prosím obraťte na
servisní službu Kärcher.*

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a vysavač za sucha

Typ: 1.573-xxx
Příslušné směrnice ES:
 2006/95/ES (do 28.12.2009)
 2006/42/ES (od 29.12.2009)
 2004/108/ES

Použité harmonizační normy
 EN 55014-1: 2006


EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2: 2006
 EN 61000-3-3: 2008
 EN 62233: 2008

Použité národní normy

-

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Obsah nádoby	l	60		
napětí	V	220...240	110	220...240
Maximálně přípustná impedance sítě	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Výfuková data				
Výkon	W	2400	2100	3600
Podtlak	kPa	23,5		
Množství vzduchu	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Délka x Šířka x Výška	mm	870 x 640 x 1410		
Délka kabelu	m	8		
Ochranná třída		I		
Síťový kabel: Objednací č.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Síťový kabel: typ:		H07RN-F		
Hmotnost	kg	69,5		71,3
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69				
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	73		
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1		



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL -	1
Namenska uporaba	SL -	1
Varnostna navodila	SL -	2
Upravljalni elementi	SL -	3
Obratovanje	SL -	4
Ustavitev obratovanja	SL -	4
Nega in vzdrževanje	SL -	6
Transport	SL -	6
Skladiščenje	SL -	6
Pomoč pri motnjah	SL -	6
Garancija	SL -	7
Pribor in nadomestni deli	SL -	7
CE izjava	SL -	7
Tehnični podatki	SL -	8

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjiski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Namenska uporaba

Ta sesalnik je primeren za industrijsko uporabo.

Naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.

Zbiralnik posesanih smeti za to napravo je potrebno naročiti ločeno. Na izbiro so različne verzije zbiralnikov posesanih smeti. Sesanje tekočin je dovoljeno le z zbiralnikom posesanih smeti za mokro sesanje (s plovcem).

Vsaka drugačna uporaba se vrednotu kot nestrokovna.

Varnostna navodila

⚠ Opozorilo

Naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.

Te naprave ne smete uporabljati ali shranjevati na prostem v mokrem okolju.

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

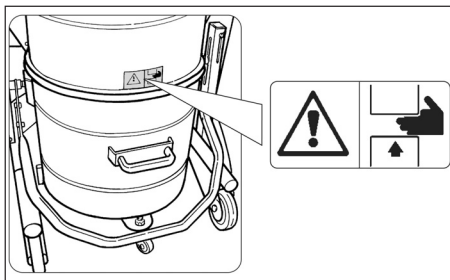
Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Simboli na napravi

⚠ Opozorilo

Nevarnost zmečkanja pri vstavljanju in blokiranju zbiralnika posesanih smeti

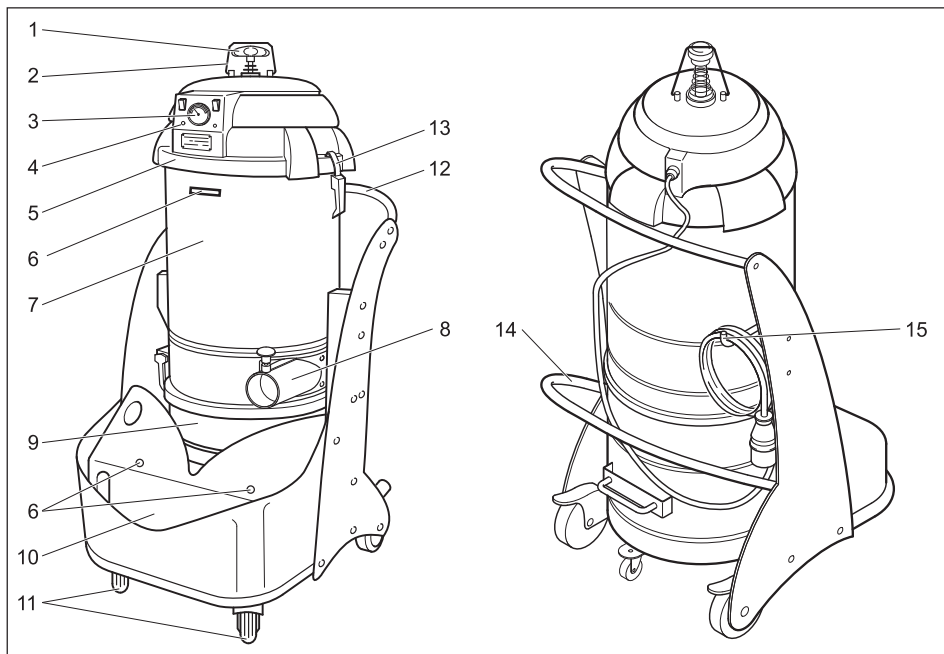
Med blokiranjem nikoli ne držite rok med zbiralnikom posesanih smeti in sesalnikom in jih ne vtikajte v bližino vodilnih sornikov. Zbiralnik posesanih smeti blokirajte tako, da z obema rokama pritisnete ustrezno ročico!



Varnostni predpisi

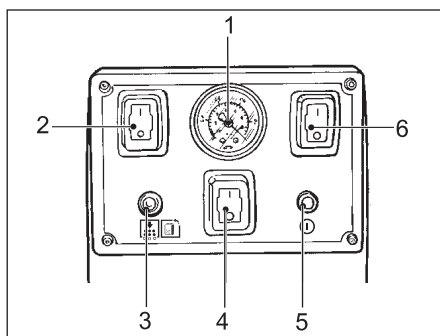
Ob zaključku dela napravo izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Upravljalni elementi



- 1 Ročaj za čiščenje filtra
- 2 Varovalno streme za čiščenje filtra
- 3 Manometer
- 4 Upravljalni pult
- 5 Sesalna glava
- 6 Nosilec pribora
- 7 Komora za filter
- 8 Priključni nastavek za pribor
- 9 Zbiralnik posesanih smeti
- 10 Predal za pribor
- 11 Vodilna kolesa s fiksno zavoro
- 12 Potisno streme
- 13 Zapiralo sesalne glave
- 14 Ročica za deblokiranje zbiralnika posesanih smeti
- 15 Kavelj za shranjevanje kabla

Upravljalni pult



- 1 Manometer
- 2 Stikalo za vklop/izklop motorja 1
- 3 Kontrolna lučka "zamašen filter"
- 4 Stikalo za vklop/izklop motorja 3 (le IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrolna lučka Pripravljenost za obratovanje
- 6 Stikalo za vklop/izklop motorja 2

Obratovanje

- Napravo postavite v delovni položaj, če je potrebno, jo zavarujte s fiksirno zavoro.
- Gibko sesalno cev vstavite v priključek za gibko sesalno cev.
- Prepričajte se, da je zbiralnik posesanih smeti pravilno vstavljen.
- Natakните željen pribor.

Pozor

Najvišje dovoljeno omrežno impedanco električnega priključka (glej tehnične podatke) ni dovoljeno prekoračiti.

- Vtič naprave vtaknite v omrežno vtičnico.
- Napravo vklopite z enim izmed stikal za VKLOP/IZKLOP.
- Po potrebi z doklopom dodatnih motorjev povečajte sesalno moč. (Motor 3 le pri IV 60/36-3 W)

Pozor

Med sesanjem je treba preprečiti odvijanje ali prepogibanje gibke cevi.

Čiščenje filtra

Na sprednji strani naprave se nahaja manometer, ki kaže sesalni podtlak znotraj sesalnika. Če sesalni podtlak pade pod - 0,16 bara (- 16 kPa), se mora naprava izklopiti in očistiti filter.

- Varovalno streme za čiščenje filtra zasukajte na stran.
- Ročaj za čiščenje filtra večkrat močno premaknite gor-dol.
- Varovalno streme za čiščenje filtra postavite pokonci.

Če to čiščenje ne povzroči izboljšanja, se lahko filter odstrani in opere ali zamenja (glejte poglavje "Zamenjava filtra").

Suho sesanje

Opozorilo

Pri spremembi z mokrega na suho sesanje upoštevajte:

Sesanje suhega prahu z mokrim filtrskim elementom zamaši filter in ga lahko onesposobi.

- Moker filter pred uporabo dobro posušite ali pa ga zamenjajte s suhim.
- Po potrebi zamenjajte filter, kot je opisano pod točko "Nega in vzdrževanje".

Mokro sesanje

Opozorilo

Mokro sesanje je dovoljeno le ob uporabi zbiralnika posesanih smeti za mokro sesanje.

Plovec, ki se nahaja v zbiralniku za mokro sesanje, prekine sesalni tok, ko je dosežen maksimalni nivo polnjenja.

Če je plovec prekinil sesalni tok:

- Izklopite napravo.
- Tekočino izpusčite tako, da odprete izpustni ventil na dnu zbiralnika.

Ustavitev obratovanja

- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite.
Demontirajte pribor in ga odložite v nosilec pribora. Po potrebi ga splaknite z vodo in osušite.

Opozorilo

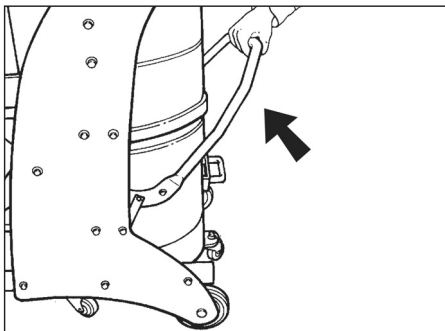
Sesalnik izpraznite in očistite po vsaki uporabi ter vedno, kadar je potrebno.

- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti (glejte poglavje "Praznjenje zbiralnika posesanih smeti").
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščen uporabo.

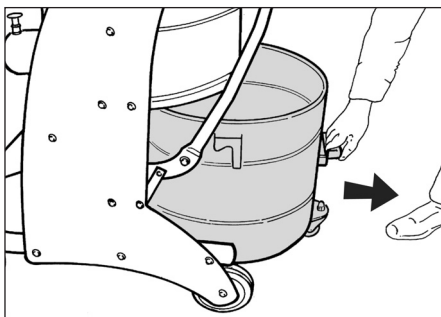
Praznjenje zbiralnika posesanih smeti

V odvisnosti od vrste in količine posesanega materiala se mora zbiralnik posesanih smeti redno kontrolirati, da se prepreči prenapolnitev.

- Napravo izklopite in zavarujte s pomočjo fiksirne zavore na vodilnem kolesu.
- Zbiralnik posesanih smeti odprite z deblokiranjem navzgor (glejte sliko).



- Zbiralnik posesanih smeti povlecite iz naprave z za to predvidenim ročajem.



Opozorilo

Zbiralnik posesanih smeti se mora izprazniti, če je napolnjen do ca. 3 cm pod zgornjim robom.

- Izpraznite zbiralnik posesanih smeti in ga v obrnjenem zaporedju ponovno vstavite v napravo.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

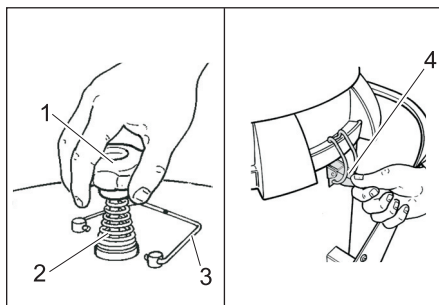
Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnane naprave in električnega udara. Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

⚠ Opozorilo

Ne sesajte brez filtrskega elementa, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanega izhajanja drobnega prahu.

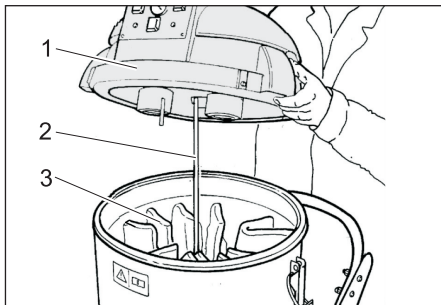
Zamenjava filtra

- S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite in ločite od omrežja.



- 1 Ročaj za čiščenje filtra
- 2 Vzmet
- 3 Varovalno streme za čiščenje filtra
- 4 Zapiralo sesalne glave

- Varovalno streme za čiščenje filtra zasukajte na stran.
- Odvijte ročaj za otrsanje filtra.
- Odprite obe zapirali sesalne glave.



- 1 Sesalna glava
- 2 Ogradje
- 3 Filter

- ➔ Snemite sesalno glavo.
- ➔ Odvijte vozle na trakovih filtra in snemite ogradje.
- ➔ Izvlecite filter.
- ➔ V obratnem zaporedju vstavite nov filter in ga fiksirajte.

Transport

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- ➔ Popustite fiksirne zavore in napravo potisnite za potisno streme.
- ➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnane naprave in električnega udara. Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Tako lahko morebiti nastale motnje sami odpravite.

Sveti kontrolna lučka "zamašen filter"

Filter je zamašen

- ➔ S stikalom za VKLOP/IZKLOP napravo izklopite in ločite od omrežja.
- ➔ Varovalno streme za čiščenje filtra zasukajte na stran.
- ➔ Ročaj za čiščenje filtra večkrat močno premaknite gor-dol.
- ➔ Varovalno streme za čiščenje filtra postavite pokonci.
- ➔ Če čiščenje filtra ne prinese uspeha, ga zamenjajte

Motor (sesalna turbina) ne zažene

Ni električne napetosti.

- ➔ Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico.

Počasi upada sesalna moč

Zamašen je filter, šoba, gibka sesalna cev ali sesalna cev.

- ➔ Preverite, očistite pribor, morebiti zamenjajte filter.

Med sesanjem izstopa prah

Filter ni pravilno pritrjen ali pa je defekten.

- ➔ Preverite nased filtra oz. ga zamenjajte.

Manometer kaže sesalni podtlak pod - 0,16 bara (- 16 kPa)

Filter je zamašen

- ➔ Izklopite napravo, očistite filter ali vstavite novega.

⚠ Opozorilo

Vse preglede in dela na električnih delih naj opavi strokovnjak za elektro. Pri nadaljnjih motnjah pokličite servisno službo Kärcher.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za mokro in suho sesanje

Tip: 1.573-xxx

Zadevne ES-direktive:

2006/95/ES (do 28.12.2009)

2006/42/ES (od 29.12.2009)

2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravnavo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnični podatki

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Vsebina zbiralnika	I	60		
Napetost	V	220...240	110	220...240
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Podatki o ventilatorju				
Zmogljivost	W	2400	2100	3600
Podtlak	kPa	23,5		
Količina zraka	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Dolžina x širina x višina	mm	870 x 640 x 1410		
Dolžina kabla	m	8		
Razred zaščite		I		
Omrežni kabel: Naroč. št.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Omrežni kabel:tip:		H07RN-F		
Teža	kg	69,5		71,3
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69				
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	73		
Negotovost K_{pA}	dB(A)	1		



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL -	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL -	1
Wskazówki bezpieczeństwa	PL -	2
Elementy obsługi	PL -	3
Działanie	PL -	4
Wyłączenie z ruchu	PL -	4
Czyszczenie i konserwacja	PL -	6
Transport	PL -	6
Przechowywanie	PL -	6
Pomoc w usuwaniu usterek	PL -	6
Gwarancja	PL -	7
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL -	7
Deklaracja UE	PL -	7
Dane techniczne	PL -	8

Ochrona środowiska

	Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz przeznaczony jest do zastosowania przemysłowego.

Urządzenie nie nadaje się do usuwania niebezpiecznych pyłów.

Zbiornik na zanieczyszczenia urządzenia należy zamówić oddzielnie. Istnieje do wyboru wiele wersji zbiornika na zanieczyszczenia. Zasysanie cieczy jest możliwe tylko przy użyciu zbiornika na zanieczyszczenia zasysane na mokro (z płynem).

Każde inne użycie będzie postrzegane jako niewłaściwe.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie

Urządzenie nie nadaje się do zbierania kurzu niebezpiecznych substancji.
Niniejszego urządzenia nie można używać ani przechowywać na wolnym powietrzu w wilgotnym otoczeniu.

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

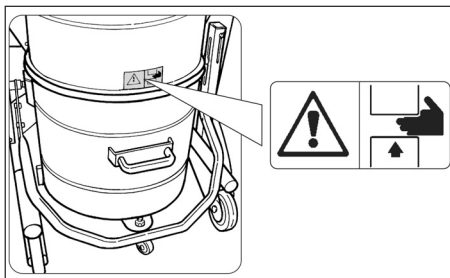
Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Symbole na urządzeniu

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia podczas nakładania i ryglowania zbiornika na zanieczyszczenia.

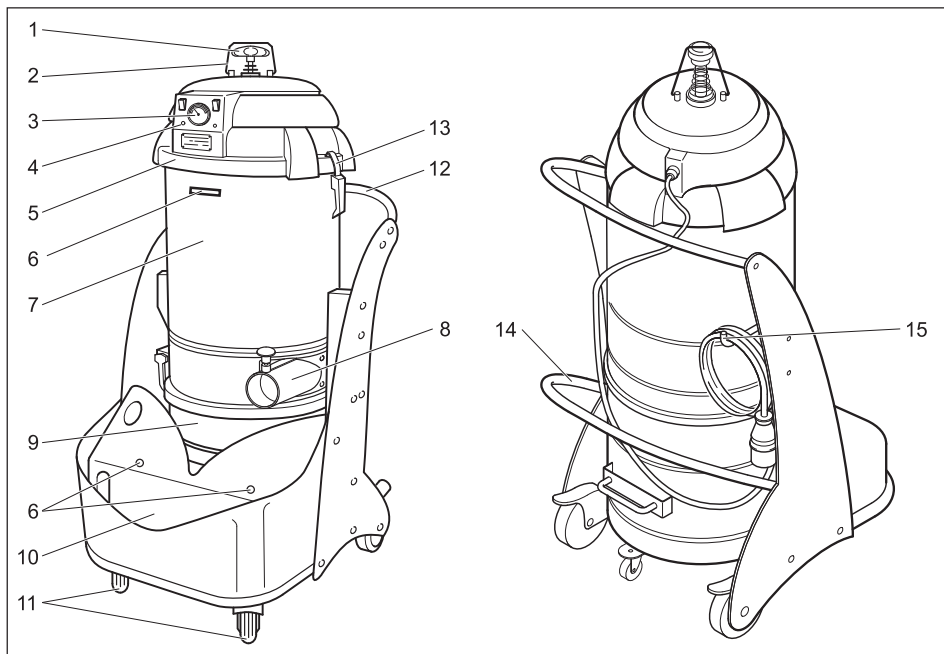
W trakcie ryglowania w żadnym wypadku nie trzymać dłoni między zbiornikiem na zanieczyszczenia i odkurzaczem, ani nie wkładać w pobliże bolca prowadzącego. Zbiornik na zanieczyszczenia zablokować przez naciśnięcie obiema rękami odpowiedniego uchwytu!



Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

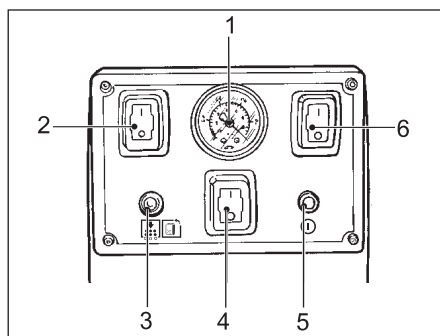
Wyłączyć urządzenie po zakończeniu pracy i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Elementy obsługi



- 1 Uchwyt do czyszczenia filtra
- 2 Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra
- 3 Manometr
- 4 pulpit sterowniczy
- 5 Głowica ssąca
- 6 Uchwyt akcesoriów
- 7 Komora filtra
- 8 Króciec podłączeniowy akcesoriów
- 9 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 10 Magazyn na akcesoria
- 11 Kółka samonastawcze zwrotne z hamulcem postojowym
- 12 Uchwyt do prowadzenia
- 13 Zamknięcie głowicy ssącej
- 14 Uchwyt odblokowujący zbiornik na zanieczyszczenia
- 15 Hak do przechowywania przewodu

pulpit sterowniczy



- 1 Manometr
- 2 Włącznik/wyłącznik silnika 1
- 3 Lampka kontrolna „Filter zapchany”
- 4 Włącznik/wyłącznik silnika 3 (tylko IV 60/36-3 W)
- 5 Lampka kontrolna "Zasilanie sieciowe działa"
- 6 Włącznik/wyłącznik silnika 2

Działanie

- Urządzenie ustawić w miejscu pracy, w razie potrzeby zabezpieczyć hamulcem.
- Włożyć wąż ssący do przyłącza węża ssącego.
- Upewnić się, czy zbiornik na zanieczyszczenia jest włożony prawidłowo.
- Założyć żądane akcesoria.

Uwaga

Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne).

- Umieścić wtyczkę urządzenia w gniazdku.
- Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.
- W razie potrzeby zwiększyć moc ssania przed włączenie kolejnych silników. (silnik 3 tylko przy IV 60/36-3 W)

Uwaga

W trakcie odkurzania należy unikać zwijania lub zagniatania węża.

Oczyścić filtr

Na przedniej stronie urządzenia znajduje się manometr wskazujący podciśnienie ssania wewnątrz urządzenia. Jeżeli podciśnienie ssania spada poniżej - 0,16 barów (- 16 kPa), to urządzenie trzeba wyłączyć, a filtr wyczyścić.

- Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra odchylić na bok.
- Uchwyt do czyszczenia filtra poruszać mocno w górę i w dół.
- Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra ustawić pionowo.

Jeżeli czyszczenie nie przynosi poprawy, filtr można wyjąć i przepłukać lub wymienić na nowy (patrz Rozdział „Wymiana filtra”).

Odkurzanie na sucho

Wskazówka

W przypadku przejścia od odsysania na sucho do odsysania na mokro:

Odsysanie suchych zanieczyszczeń z mokrym filtrem może spowodować jego zatkanie i uszkodzenie.

- *Mokry filtr należy przed użyciem dobrze wysuszyć lub wymienić na suchy.*
- W razie potrzeby wymienić filtr, patrz punkt „Czyszczenie i konserwacja”.

Odkurzanie na mokro

Wskazówka

Zasysanie na mokro jest dopuszczalne tylko przy użyciu zbiornika na zanieczyszczenia zasysane na mokro. *Pływak znajdujący się w zbiorniku do czyszczenia na mokro przerywa ssanie, gdy osiągnięty zostanie maksymalny poziom napełnienia.*

Gdy ssanie zostanie przerwane przez pływak:

- Wyłączyć urządzenie.
- Wypuścić płyn, otwierając zawór spustowy na dnie zbiornika.

Wyłączenie z ruchu

- Wyłączyć urządzenie używając włącznika/wyłącznika. Zdemontować akcesoria i odłożyć do uchwytu na akcesoria. W razie potrzeby wypłukać wodą i osuszyć.

Wskazówka

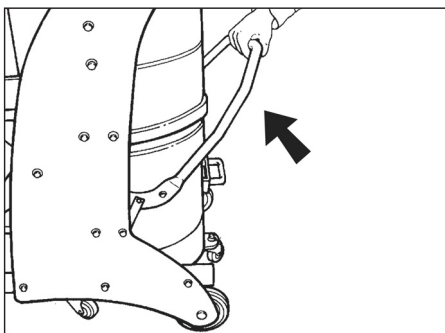
Urządzenie należy opróżniać i czyścić po każdym użyciu, a w razie potrzeby częściej.

- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia”).
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

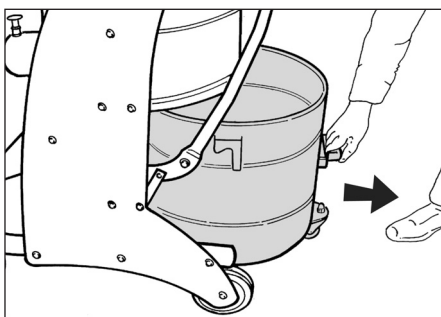
Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia

W zależności od rodzaju i ilości zebranego materiału należy regularnie sprawdzać zbiornik na zanieczyszczenia, aby uniknąć jego nadmiernego napełnienia.

- Wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć za pomocą hamulca postojowego.
- Zbiornik na zanieczyszczenia otworzyć ku górze w miejscu ryglowania (patrz rysunek).



- Wyciągnąć zbiornik na zanieczyszczenia z urządzenia za pomocą uchwyty przewidzianego do tego celu.



Wskazówka

Zbiornik na zanieczyszczenia należy opróżnić, jest wypełniony do ok. 3 cm poniżej górnego brzegu.

- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia i w odwrotnej kolejności umieścić go ponownie w urządzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

⚠ Ostrzeżenie

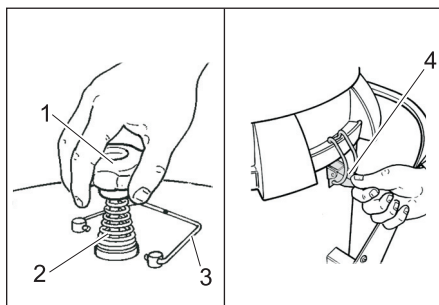
Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzeń zabezpieczających w celu zapobiegania zagrożeniom i usuwania ich. Oznacza to, że przynajmniej raz w roku producent lub odpowiednio poinstruowana osoba musi skontrolować np. szczelność urządzenia, uszkodzenie filtra, działanie urządzeń kontrolnych.

Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne użytkownik może przeprowadzić sam.

Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę pojemnika należy regularnie czyścić moką szmatką.

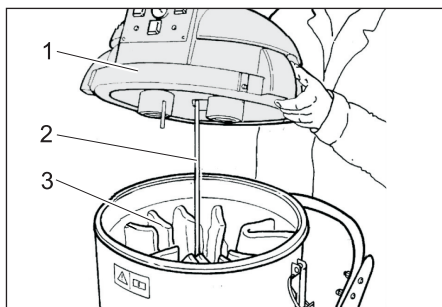
Wymiana filtra

- Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



- 1 Uchwyt do czyszczenia filtra
- 2 Sprężyna
- 3 Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra
- 4 Zamknięcie głowicy ssącej

- Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra odchylić na bok.
- Odkręcić uchwyt do czyszczenia filtra
- Otworzyć oba zamknięcia głowicy ssącej.



- 1 Głowica ssąca
- 2 Stelaż
- 3 Filtr

- Zdjąć głowicę ssącą.
- Odwiązać węzły taśm filtra i zdjąć stelaż.
- Wyjąć filtr.
- Nowy filtr włożyć z odwrotnej kolejności i zabezpieczyć.

Transport

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- Zwolnić hamulec postojowy i przesunąć urządzenie używając pałaka przesuwnego.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Pomoc w usuwaniu usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem. Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Użytkownik może samodzielnie usunąć następujące usterki.

Lampka kontrolna „Filter zapchany“ świeci się

Filtr zapchany

- Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra odchylić na bok.
- Uchwyt do czyszczenia filtra poruszać mocno w górę i w dół.
- Pałak zabezpieczający czyszczenia filtra ustawić pionowo.
- Jeżeli oczyszczenie filtra nie przynosi efektu, należy wymienić filtr.

Silnik (turbina) nie uruchamia się

Brak napięcia elektrycznego.

- Skontrolować bezpiecznik, przewód, wtyczkę i gniazdko.

Moc ssania stopniowo słabnie.

Filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca są zatkane.

- Sprawdzić, oczyścić akcesoria, ewentualnie wymienić filtr.

Podczas odsysania wydostaje się pył

Nieprawidłowo zamocowany lub uszkodzony filtr.

- Skontrolować pozycję filtra lub wymienić go.

Manometer wskazuje wartość podciśnienia ssania poniżej - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filtr zapchany

➔ Wyłączyć urządzenie, oczyścić filtr lub założyć nowy.

⚠ **Ostrzeżenie**

Wszystkie kontrole i prace przy elementach elektrycznych powinien przeprowadzać fachowiec. W przypadku innych usterek prosimy skontaktować się z serwisem firmy Kärcher.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Deklaracja UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

Typ: 1.573-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/95/WE (do 28.12.2009)

2006/42/WE (od 29.12.2009)

2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Pojemność zbiornika	l	60		
Napięcie	V	220...240	110	220...240
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Dmuchawa				
Moc	W	2400	2100	3600
Podciśnienie	kPa	23,5		
Ilość powietrza	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Dług. x szer. x wys.	mm	870 x 640 x 1410		
Długość kabla	m	8		
Klasa ochrony		I		
Przewód zasilający: Nr katalogowy		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Kabel sieciowy: Typ:		H07RN-F		
Masa	kg	69,5		71,3
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69				
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	73		
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	1		



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-249!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO -	1
Utilizarea corectă	RO -	1
Măsurile de siguranță	RO -	2
Elemente de operare	RO -	3
Funcționarea	RO -	4
Scoaterea din funcțiune	RO -	4
Îngrijirea și întreținerea	RO -	6
Transport	RO -	6
Depozitarea	RO -	6
Depanarea	RO -	6
Garanție	RO -	7
Accesorii și piese de schimb	RO -	7
Declarația CE	RO -	7
Date tehnice	RO -	8

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoii menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Utilizarea corectă

Acest aspirator poate fi folosit în domeniul industrial.

Acest aparat nu poate fi folosit pentru aspirarea pulberilor periculoase.

Rezervorul pentru aspirator se comandă separat. La alegere, există mai multe versiuni de rezervoare de aspirare. Pentru aspirarea lichidelor se folosesc numai rezervoare pentru aspirare umedă (cu plutitor).

Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare.

Măsuri de siguranță

⚠ Avertisment

Acest aparat nu poate fi folosit pentru aspirarea pulberilor periculoase.

Aparatul nu trebuie folosit și nu trebuie depozitat în aer liber sau în condiții de umiditate.

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

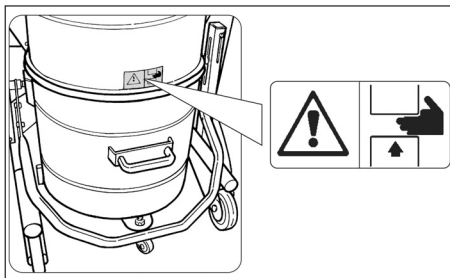
Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Simboluri pe aparat

⚠ Avertisment

Pericol de strivire la introducerea și blocarea rezervorului de mizerie

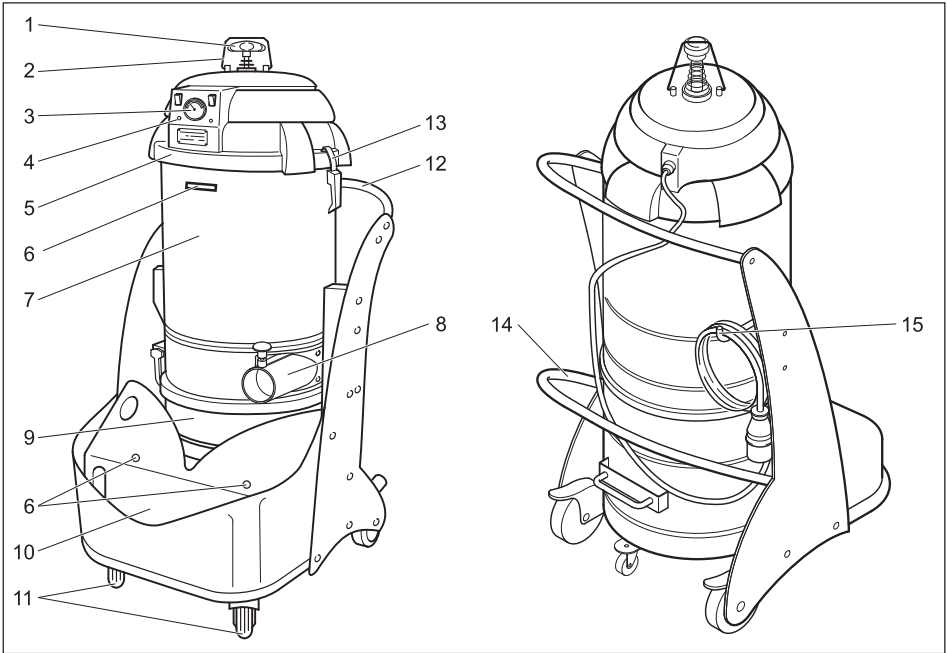
În timpul blocării nu introduceți mâna între rezervorul de mizerie și aspirator, respectiv în apropierea bolțului de ghidare. Blocați rezervorul de mizerie prin acționarea manetei corespunzătoare cu ambele mâini!



Măsuri de siguranță

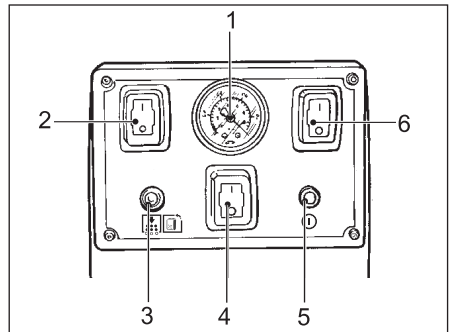
După ce terminați lucrul, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Elemente de operare



- 1 Mâner pentru curățarea filtrului
- 2 Clemă de siguranță pentru sistemul de curățare a filtrului
- 3 Manometru
- 4 Panou de comandă
- 5 Cap de aspirare
- 6 Suport pentru accesorii
- 7 Compartimentul de filtrare
- 8 Ștuț de racordare pentru accesorii
- 9 Rezervor mizerie
- 10 Compartimentul pentru accesorii
- 11 Role de ghidare cu frână de imobilizare
- 12 Bară de manevrare
- 13 Încălzitoarea capului de aspirare
- 14 Manetă pentru deblocarea rezervorului de mizerie
- 15 Cârlig de depozitare a cablului

Panou de comandă



- 1 Manometru
- 2 Întreșurător pornit/oprit motor 1
- 3 Lampă de control „Filtru înfundat”
- 4 Întreșurător pornit/oprit motor 3 (numai IV 60/36-3 W)
- 5 Lampă de control stare de funcționare
- 6 Întreșurător pornit/oprit motor 2

Funcționarea

- Așezați aparatul în poziția de lucru și dacă este nevoie, folosiți frâna de imobilizare pentru a-l asigura.
- Introduceți furtunul de aspirare în racordul aferent.
- Asigurați-vă că rezervorul de mizerie este introdus corect.
- Aplicați accesoriul dorit.

Atenție

Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

- Introduceți ștecherul în priză.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul principal.
- Dacă este nevoie, creșteți puterea de aspirare prin cuplarea altor motoare. (Motor 3 numai pentru IV 60/36-3 W)

Atenție

În timpul procesului de aspirare, evitați rularul sau îndoirea furtunului.

Curățarea filtrului

Pe partea din față a aparatului se află un manometru care indică subpresiunea din interiorul aparatului. Dacă subpresiunea scade sub - 0,16 bari (- 16 kPa), aparatul trebuie oprit și filtrul trebuie curățat.

- Rotiți într-o parte clema de siguranță a sistemului de curățare a filtrului.
- Scuturați energic mânerul pentru curățarea filtrului în sus și în jos, de mai multe ori.
- Aduceți clema sistemului de curățare a filtrului în poziție verticală.

Dacă în urma curățării nu se observă o ameliorare, filtrul poate fi scos și spălat sau înlocuit (consultați capitolul „Înlocuirea filtrului”).

Aspirarea uscată

Observație

La schimbarea mediului de aspirație de la umed la uscat fiți atent la următoarele:

Aspirarea prafului uscat pe elementul de filtru îmbâcsește filtrul și-l poate face inutilizabil.

- Înainte de utilizare, filtrul umed trebuie uscat bine sau trebuie înlocuit cu unul uscat.
- Dacă e nevoie, filtrul trebuie schimbat. Operațiunea este descrisă la secțiunea "Îngrijirea și întreținerea".

Aspirarea umedă

Observație

Aspirarea lichidelor se face numai folosind rezervoarele pentru aspirare umedă.

Plutitorul din rezervor folosit pentru aspirare umedă întrerupe curentul de aspirare atunci când se atinge nivelul maxim.

Când curentul de aspirare este întrerupt de plutitor:

- Opriți aparatul.
- Goliți lichidul prin deschiderea robinetului de pe fundul rezervorului.

Scoaterea din funcțiune

- Opriți aparatul de la întrerupătorul principal. Demontați accesoriile și puneți-le în suportul de accesorii. Dacă este necesar, spălați-le cu apă și uscați-le.

Observație

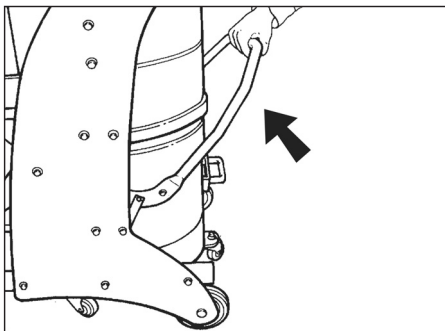
Goliți și curățați aparatul după fiecare utilizare, respectiv ori de câte ori acest lucru este necesar.

- Goliți rezervorul de mizerie (consultați capitolul „Golirea rezervorului de mizerie”).
- Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

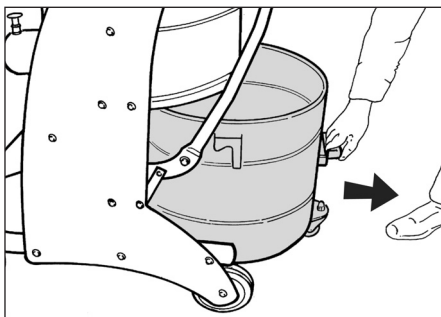
Golirea rezervorului de mizerie

În funcție de tipul și cantitatea de material aspirat, rezervorul de mizerie trebuie controlat periodic pentru a evita o umplere excesivă.

- ➔ Opriti aparatul și asigurați-l folosind frâna de imobilizare de pe rola de ghidare.
- ➔ Deschideți rezervorul de mizerie ridicând sistemul de deblocare (conform ilustrației).



- ➔ Trageți afară rezervorul de mizerie folosind mânerul prevăzut în acest scop.



Observație

Rezervorul de mizerie trebuie golit când mizeria ajunge până la aproximativ 3 cm sub marginea de sus.

- ➔ Goliți rezervorul de mizerie și apoi introduceți-l la loc în ordine inversă.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

⚠ Avertisment

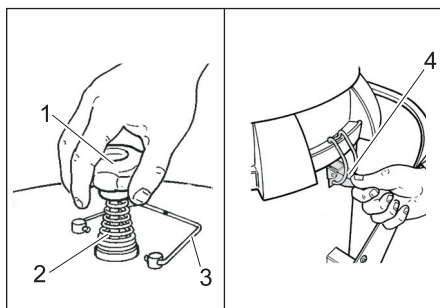
Dispozitivele de siguranță care au un rol în prevenirea pericolelor trebuie întreținute periodic. Acest lucru înseamnă că ele trebuie verificate cel puțin o dată pe an de producător sau de o persoană instruită corespunzător, pentru a vedea dacă funcționează corect din punct de vedere al siguranței (ex. etanșeitatea aparatului, deteriorarea filtrului, funcționarea dispozitivelor de control).

Lucrările de întreținere și de îngrijire simple puteți să le efectuați personal.

Suprafața aparatului și partea interioară a rezervorului trebuie curățate periodic cu o cârpă umedă.

Înlocuirea filtrului

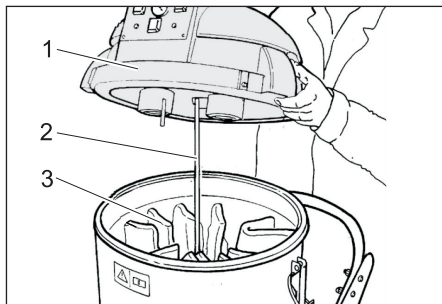
- ➔ Opriti aparatul de la întrerupătorul principal și deconectați-l de la rețeaua de curent.



- 1 Mâner pentru curățarea filtrului
- 2 Arc
- 3 Clemă de siguranță pentru sistemul de curățare a filtrului
- 4 Închizătoarea capului de aspirare

- ➔ Rotiți într-o parte clemă de siguranță a sistemului de curățare a filtrului.

- Deșurubați mânerul pentru curățarea filtrului.
- Deschideți ambele încuietori ale capului de aspirare.



- 1 Cap de aspirare
- 2 Suport
- 3 Filtru

- Îndepărtați capul de aspirare.
- Desfaceți nodurile benzilor de pe filtru și scoateți suportul.
- Scoateți filtrul.
- Introduceți noul filtru în ordine inversă și fixați-l.

Transport

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Eliberați frâna de imobilizare și împingeți aparatul de la mânerul de deplasare.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Depanarea

⚠ Pericol

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Mai jos găsiți câteva soluții pentru a putea remedia eventuale probleme.

Lampa de control „Filtru înfundat” este aprinsă

Filtru înfundat

- Opriți aparatul de la întrerupătorul principal și deconectați-l de la rețeaua de curent.
- Rotiți într-o parte clema de siguranță a sistemului de curățare a filtrului.
- Scuturați energic mânerul pentru curățarea filtrului în sus și în jos, de mai multe ori.
- Aduceți clema sistemului de curățare a filtrului în poziție verticală.
- Dacă o curățare a filtrului nu remediază problema, înlocuiți filtrul

Motorul (turbina de aspirare) nu pornește

Lipsă tensiune electrică.

- Verificați siguranța, cablul, ștecherul și priza.

Puterea de aspirare scade

Filtrul, duza, furtunul sau tubul de aspirare este înfundat.

- Verificați și curățați accesoriile, eventual înlocuiți filtrul.

În timpul aspirării iese praf

Filtrul nu este bine fixat sau este defect.

- Verificați fixarea corectă a filtrului sau înlocuiți-l.

Manometrul indică o subpresiune sub - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filtru înfundat

- Opriți aparatul, curățați filtrul sau introduceți un filtru nou.

⚠ Avertisment

Toate verificările și lucrările la componentele electrice trebuie să fie efectuate de un specialist. În cazul în care defecțiunea persistă, apălați la serviciul pentru clienți al companiei Kärcher.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesoriiile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Declarația CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed și uscat
Tip: 1.573-xxx

Directive EG respectate:
2006/95/CE (până la 28.12.2009)
2006/42/CE (de la 29.12.2009)
2004/108/CE

Norme armonizate utilizate:
EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Date tehnice

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Capacitatea rezervorului	l	60		
Tensiunea	V	220...240	110	220...240
Impedanța maximă admisă a rețelei	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Datele suflantei				
Putere	W	2400	2100	3600
Subpresiune	kPa	23,5		
Debit aer	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Lungime x lățime x înălțime	mm	870 x 640 x 1410		
Lungimea cablului	m	8		
Clasa de protecție		I		
Cablul de rețea: Nr. de comandă		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Cablul de alimentare: tip:		H07RN-F		
Masa	kg	69,5		71,3
Valori determinate conform EN 60335-2-69				
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	73		
Nesiguranță K_{pA}	dB(A)	1		



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK -	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK -	1
Bezpečnostné pokyny	SK -	2
Ovládacie prvky	SK -	3
Prevádzka	SK -	4
Vyradenie z prevádzky	SK -	4
Starostlivosť a údržba	SK -	6
Transport	SK -	6
Uskladnenie	SK -	6
Pomoc pri odstraňovaní porúch	SK -	6
Záruka	SK -	7
Príslušenstvo a náhradné diely	SK -	7
Vyhlasenie CE	SK -	7
Technické údaje	SK -	8

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysávač je určený na priemyselné používanie.

Tento vysávač je vhodný na uloženie nebezpečného prachu.

Nádoba zariadenia na vysávané nečistoty sa musí objednať samostatne. Na výber sú rozličné verzie nádoby na vysávané nečistoty. Vysávanie kvapalín je prípustné len s nádobou na vysávané nečistoty pre vlhké vysávanie (s plavákom).

Každé iné použitie sa bude považovať za použitie nie na účel určenia.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozor

Toto zariadenie nie je vhodné k zachytávaniu nebezpečného prachu. Toto zariadenie sa nesmie používať alebo uschovávať v prírode pri vlhkých podmienkách.

Symbole v návode na obsluhu

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

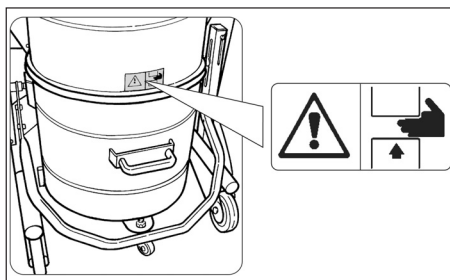
V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Symbole na prístroji

⚠ Pozor

Nebezpečie zachytenia rúk pri použití a upevnení nádrže na vysávané nečistoty

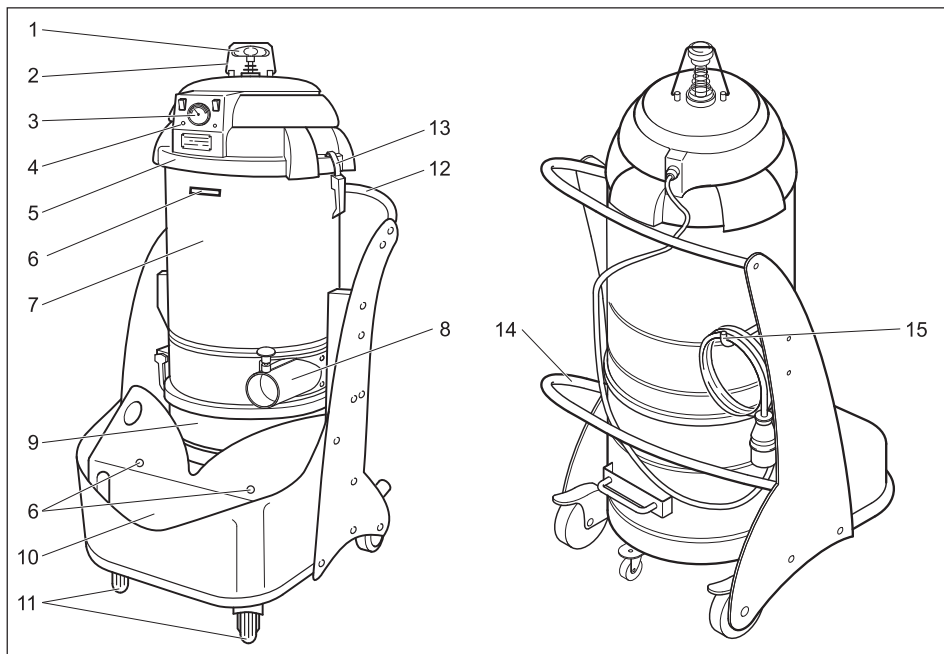
Počas upevnenia nevkladajte ruky medzi nádobu na nečistoty a vysávač alebo do blízkosti vodiacich čapov. Nádobu na nečistoty upevnite pomocou príslušnej páky oboma rukami!



Bezpečnostné predpisy

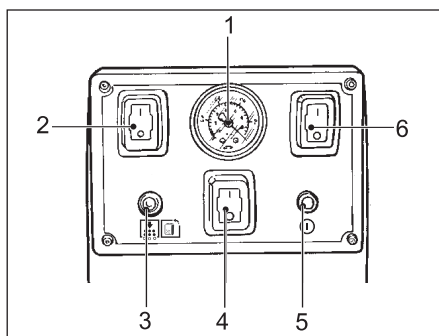
Vysávač po ukončení práce vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite.

Ovládacie prvky



- 1 Držiak na čistenie filtra
- 2 Poistné rameno na čistenie filtra
- 3 Tlakomer
- 4 Ovládací panel
- 5 Vysávací hlava
- 6 Držiak príslušenstva
- 7 Komora filtra
- 8 Pripojovacie hrdlo príslušenstva
- 9 Nádobu na nečistoty
- 10 Priestor pre príslušenstvo
- 11 Otočné kolieska s ručnou brzdou
- 12 Posuvná rukoväť
- 13 Uzáver vysávacej hlavy
- 14 Páka na uvoľnenie nádrže na vysávané nečistoty
- 15 Hák na upevnenie kábla

Ovládací panel



- 1 Tlakomer
- 2 Vypínač motora 1
- 3 Kontrolka „Upchatý filter“
- 4 Vypínač motora 3 (len IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrolka „Sieťové napätie“
- 6 Vypínač motora 2

Prevádzka

- Vysávač uveďte do pracovnej polohy, pokiaľ je to nutné, zaistíte parkovacou brzdou.
- Vysávaciu hadicu zasuňte do prípojky pre vysávaciu hadicu.
- Zabezpečte, aby bola nádoba na nečistoty správne nasadená.
- Nasuňte požadované príslušenstvo.

Pozor

Maximálna prípustná impedancia siete na elektrickej prípojke (viď technické údaje) sa nesmie prekročiť.

- Zástrčku vysávača zasuňte do sieťovej zásuvky.
- Vysávač zapnite pomocou hlavného vypínača.
- V prípade potreby zvýšte vysávací výkon pripojením ďalších motorov. (Motor 3 len u IV 60/36-3 W)

Pozor

Počas vysávania je nutné zabrániť stočeniu alebo pokrčeniu hadice.

Filter vyčistiť

Na prednej strane vysávača je umiestnený manometer, ktorý zobrazuje vysávací podtlak vo vnútri vysávača. Ak vysávací podtlak klesne pod - 0,16 bar (- 16 kPa), vysávač sa musí vypnúť a filter vyčistiť.

- Poistné rameno na čistenie filtra vyklopte smerom do boku.
- Držiak na čistenie filtra viackrát silne zatrasť smerom hore a dole.
- Poistné rameno na čistenie filtra postavte do zvislej polohy.

Ak toto čistenie neprinesie žiadne zlepšenie, filter sa môže vybrať a vyprať alebo vymeniť (viď kapitola „Výmena filtra“).

Suché vysávanie

Upozornenie

Pri zmene z vlhkého na suché vysávanie dbajte na tieto zásady:

Vysávanie suchého prachu pri mokrej filtračnej vložke zanáša filter a môže spôsobiť jeho zničenie.

- *Mokrý filter pred použitím dobre vysušte alebo vymeňte za suchý.*
- V prípade potreby je výmena filtra popísaná pod bodom "Ošetrovanie a údržba".

Vlhké vysávanie

Upozornenie

Vlhké vysávanie je prípustné len pri použití nádoby na vysávané nečistoty pre vlhké vysávanie.

Plavák nachádzajúci sa v nádobe na vlhké vysávanie prerušuje prúd vysávania, ak sa dosiahne maximálny stav naplnenia.

Ak sa prúd vysávania preruší v dôsledku plaváka:

- Prístroj vypnite.
- vypustíte kvapalinu otvorením vypúšťacieho ventilu na dne nádoby.

Vyradenie z prevádzky

- Vysávač vypnite pomocou hlavného vypínača.
Príslušenstvo odmontujte a uložte na držiak príslušenstva. V prípade potreby vypláchnite vodou a nechajte uschnúť.

Upozornenie

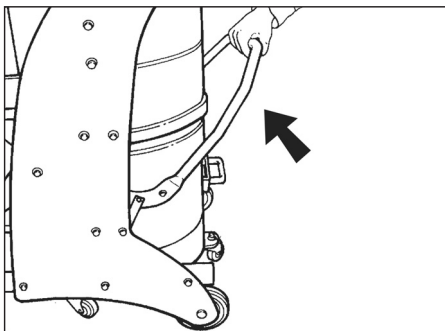
V prípade potreby vysávač po každom použití vyprázdňte a vyčistíte ako vždy.

- Vyprázdňte plnú nádobu na nečistoty (pozrite si kapitolu „Vyprázdnenie nádoby na nečistoty“).
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávneným použitím.

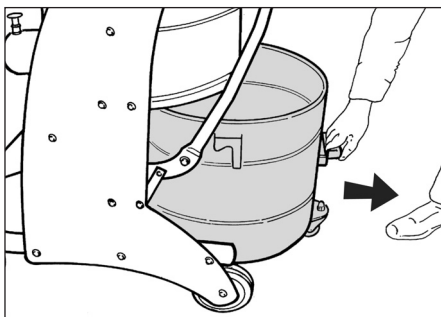
Vyprázdenie nádoby na nečistoty

V závislosti od druhu a množstva vysávaného materiálu je nutné nádobu na nečistoty pravidelne kontrolovať, aby sa zabránilo prílišnému naplneniu.

- Vysávač vypnite a pomocou ručnej brzdy na otočnom koliesku zaistíte.
- Nádobu na nečistoty otvorte pohybom smerom hore (viď obrázky).



- Nádobu na nečistoty vytiahnite z vysávača pomocou na to určeného držiaka.



Upozornenie

Nádoba na nečistoty sa musí vyprázdniť, ak je naplnená až po asi 3 cm pod horným okrajom.

- Nádobu na nečistoty vyprázdniť a nasadiť opäť do vysávača v opačnom poradí.

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

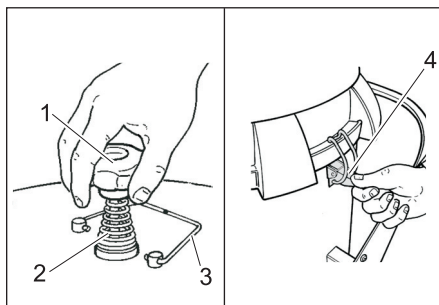
Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ Pozor

Neodsávajte bez filtračnej vložky, inak sa poškodí sací motor a vzniká riziko zdravotných škôd v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc.

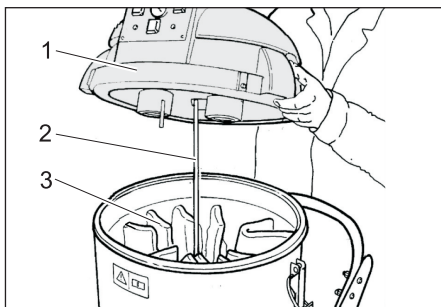
Výmena alebo nasadenie filtra

- Vysávač vypnite hlavným vypínačom a odpojte od elektrickej siete.



- 1 Držiak na čistenie filtra
- 2 Pružina
- 3 Poistné rameno na čistenie filtra
- 4 Uzáver vysávacej hlavy

- Poistné rameno na čistenie filtra vyklopte smerom do boku.
- Odskrutkujte držiak na vyprášenie filtra.
- Otvorte obidva uzávery vysávacej hlavy.



- 1 Vysávací hlava
- 2 Podstavec
- 3 Filter

- ➔ Odoberte vysávaciu hlavu.
- ➔ Otvorte uzly pásov na filtri a podstavec vyberte.
- ➔ Vyberte filter.
- ➔ Nový filter nasadte a zaistite v opačnom poradí.

Transport

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- ➔ Uvoľnite ručné brzdy a posúvajte prístroj za posuvný strmeň.
- ➔ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Pomoc pri odstraňovaní porúch

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Týmto spôsobom môžete sami odstrániť prípadné poruchy.

Kontrolka „Upchatý filter“ svieti

Filter je upchatý.

- ➔ Vysávač vypnite hlavným vypínačom a odpojte od elektrickej siete.
- ➔ Poistné rameno na čistenie filtra vyklopte smerom do boku.
- ➔ Držiak na čistenie filtra viackrát silne zatrasť smerom hore a dole.
- ➔ Poistné rameno na čistenie filtra postavte do zvislej polohy.
- ➔ Ak čistenie filtra nie je úspešné, musí sa vymeniť.

Motor (sacia turbína) sa nerozbehne

Nie je zapnuté elektrické napájanie.

- ➔ Skontrolujte poistku, kábel, zástrčku a zásuvku.

Sacia sila postupne klesá.

Upchatý filter, dýza, vysávací hadica alebo vysávací rúrka.

- ➔ Skontrolujte, prísľušenstvo vyčistite, popr. filter vymeňte.

Pri vysávaní vychádza von prach

Filter nie je správne upevnený alebo je chybný.

- ➔ Skontrolovať dosadenie filtra a filter prípadne vymeniť.

Manometer ukazuje vysávací podtlak pod - 0,16 bar (-16 kPa)

Filter je upchatý.

➔ Vysávač vypnite, filter vyčistíte alebo nasadíte nový filter.

⚠ Pozor

Všetky kontroly a práce na elektrických dílech může vykonat len odborník. Pri väčších poruchách oslovte prosím službu zákazníkom spoločnosti Kärcher.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha
Typ: 1 573-xxx

Príslušné Smernice EÚ:
2006/95/ES (do 28.12.2009)
2006/42/ES (od 29.12.2009)
2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Objem nádoby	l	60		
Napätie	V	220...240	110	220...240
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Údaje ventilátora				
Výkon	W	2400	2100	3600
Podtlak	kPa	23,5		
Prietok vzduchu	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	870 x 640 x 1410		
Dĺžka kábla	m	8		
Krytie		I		
Sieťový kábel: Obj. číslo		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Sieťový kábel:typ:		H07RN-F		
Hmotnosť	kg	69,5		71,3
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69				
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)	73		
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)	1		



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR -	1
Namjensko korištenje	HR -	1
Sigurnosni napuci	HR -	2
Komandni elementi	HR -	3
U radu	HR -	4
Stavljanje izvan pogona	HR -	4
Njega i održavanje	HR -	6
Transport	HR -	6
Skladištenje	HR -	6
Pomoć u slučaju smetnji	HR -	6
Jamstvo	HR -	7
Pribor i pričuvni dijelovi	HR -	7
CE-izjava	HR -	7
Tehnički podaci	HR -	8

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Namjensko korištenje

Ovaj usisavač je prikladan za industrijsku primjenu.

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.

Spremnik za prljavštinu se mora zasebno naručiti. Na raspolaganju stoji više izvedbi spremnika za prljavštinu. Tekućine se smiju usisavati samo sa spremnikom za mokro usisavanje (s plovkom).

Svaka druga primjena se smatra neprimjerenom.

Sigurnosni napuci

⚠ Upozorenje

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.

Zabranjeno je ovaj uređaj koristiti ili čuvati na otvorenom i izlagati ga vlazi.

Simboli u uputama za rad

⚠ Opasnost

Za neposredno prijetecu opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

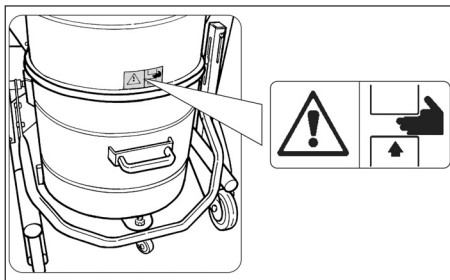
Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Simboli na aparatu

⚠ Upozorenje

Opasnost od prignječenja pri umetanju i zabavljanju spremnika za prljavštinu

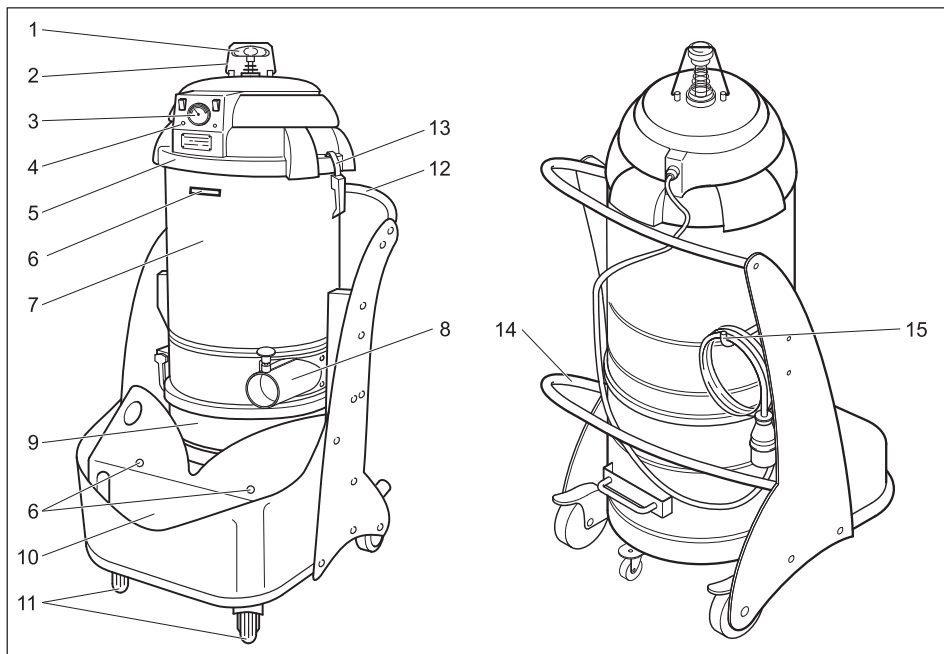
Pri zabavljanju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između spremnika za prljavštinu i usisavača niti ih pružati u blizinu vodećih svornjaka. Spremnik za prljavštinu zabravite tako što ćete objema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!



Sigurnosni propisi

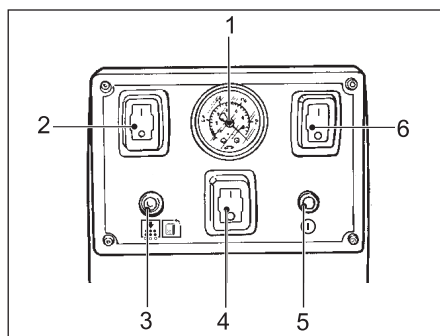
Pri završetku posla isključite uređaj te izvucite strujni utikač iz utičnice.

Komandni elementi



- 1 Ručka za čišćenje filtra
- 2 Sigurnosna poluga za čišćenje filtra
- 3 Manometar
- 4 Komandni pult
- 5 Usisna glava
- 6 Držać pribora
- 7 Filtarska komora
- 8 Priključni nastavak za pribor
- 9 Spremnik za prljavštinu
- 10 Pretinac za pribor
- 11 Kotačići s pozicijskom kočnicom
- 12 Potisna ručica
- 13 Zatvarač usisne glave
- 14 Poluga za deblokiranje spremnika za prljavštinu
- 15 Kuka za kvačenje kabla

Komandni pult



- 1 Manometar
- 2 Ukjučno-isključna sklopka motora 1
- 3 Indikator "Filter je začepjen"
- 4 Uključno-isključna sklopka motora 3 (samo IV 60/36-3 W)
- 5 Indikator napona električne mreže
- 6 Uključno-isključna sklopka motora 2

U radu

- Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicijskim kočnicama.
- Utaknite usisno crijevo u odgovarajući priključak.
- Uvjerite se da je spremnik za prljavštinu ispravno umetnut.
- Natakните željenu opremu.

Opres

Ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Ukjučno-isključnom sklopkom (EIN/AUS) uključite uređaj.
- Po potrebi povicite usisnu snagu uključivanjem daljnjih motora. (motor 3 samo kod IV 60/36-3 W)

Opres

Za vrijeme usisavanja treba spriječiti namatanje ili savijanje crijeva.

Čišćenje filtra

Na pročelju uređaja postoji manometar koji prikazuje podtlak unutar samog uređaja. Opadne li podtlak usisavanja ispod - 0,16 bara (- 16 kPa), morate isključiti uređaj i očistiti filter.

- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra zakrenite u stranu.
- Ručku za čišćenje filtra više puta snažno podignite i spustite.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra postavite okomito.

Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zamijeniti (vidi poglavlje "Zamjena filtra").

Suho usisavanje

Napomena

Pri prelasku s mokrog na suho usisavanje obratite pozornost na sljedeće:

Usisavanje suhe prašine s mokrim filterarskim elementom može dovesti do začepljenja filtra te ga time učiniti neupotrebljivim.

- *Mokri filter prije korištenja dobro osušite ili zamijenite suhim.*
- Po potrebi zamijenite filter na način opisan po točkom "Njega i održavanje".

Mokro usisavanje

Napomena

Mokro usisavanje je dopušteno samo uz primjenu spremnika za prljavštinu koji je namijenjen za mokro usisavanje.

U spremniku za mokro usisavanje se nalazi plovak koji prekida usisnu struju, čim se dostigne maksimalna razina napunjenosti.

Ako se usisna struja prekine plovkom:

- Isključite uređaj.
- Ispustite tekućinu otvaranjem ispusnog ventila na dnu spremnika.

Stavljanje izvan pogona

- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom.
Skinite pribor i odložite ga u držač. Po potrebi ga isperite vodom i osušite.

Napomena

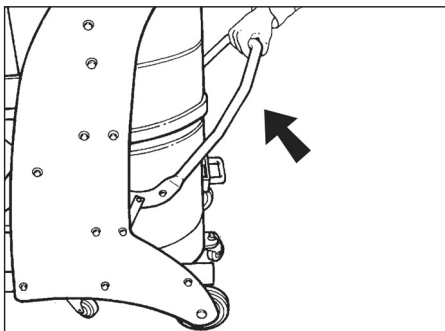
Usisavač nakon svake uporabe te i inače po potrebi ispraznite i očistite.

- Ispraznite spremnik za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje spremnika za prljavštinu").
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

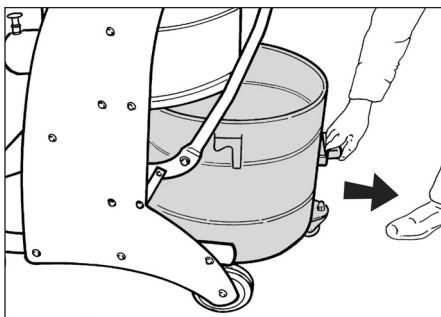
Pražnjenje spremnika za prljavštinu

Ovisno o vrsti i količini usisane prljavštine spremnik za prljavštinu treba redovito provjeravati kako bi se spriječio prepunjavanje.

- Uređaj isključite i osigurajte pozicijskom kočnicom na kotačiću.
- Spremnik za prljavštinu otvorite na bravici prema gore (vidi grafiku).



- Izvucite spremnik za prljavštinu iz uređaja držeći ga pritom za ručku koja je za to predviđena.



Napomena

Spremnik za prljavštinu se mora isprazniti kada je napunjen do oko 3 cm ispod gornjeg ruba.

- Ispraznite spremnik za prljavštinu te ga potom obrnutim redoslijedom vratite u uređaj.

Njega i održavanje

⚠ Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

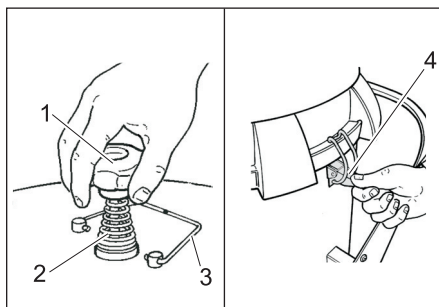
Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ Upozorenje

Ne usisavajte bez filteraskog elementa, jer se u suprotnom slučaju može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.

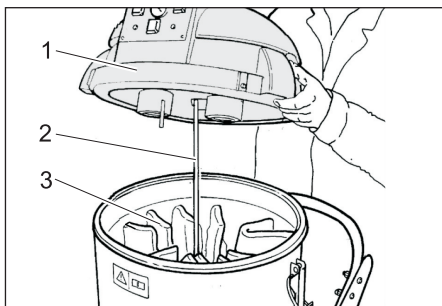
Zamjena filtra

- Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom te ga odvojite s električne mreže.



- 1 Ručka za čišćenje filtra
- 2 Opruga
- 3 Sigurnosna poluga za čišćenje filtra
- 4 Zatvarač usisne glave

- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra zakrenite u stranu.
- Odvijte ručku za protresanje filtra.
- Otvorite oba zatvarača usisne glave.



- 1 Usisna glava
- 2 Postolje
- 3 Filtar

- ➔ Skinite usisnu glavu.
- ➔ Odvežite čvor vrpce na filtru te skinite postolje.
- ➔ Izvadite filtár.
- ➔ Novi filtár umetnite obrnutim redoslijedom i pričvrstite.

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- ➔ Otpustite pozicijske kočnice pa uređaj odgurajte držeći ga za potisnu ručicu.
- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Ovako možete samostalno okloniti eventualno nastale smetnje.

Indikator "Filtar je začepljen" svijetli.

Filtar je začepljen.

- ➔ Isključite uređaj uključno/isključnom sklopkom te ga odvojite s električne mreže.
- ➔ Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra zakrenite u stranu.
- ➔ Ručku za čišćenje filtra više puta snažno podignite i spustite.
- ➔ Sigurnosnu polugu za čišćenje filtra postavite okomito.
- ➔ Ukoliko čišćenje filtra nema pozitivnog efekta, zamijenite filtár.

Motor (usisna turbina) se ne pokreće.

Nema električnog napona.

- ➔ Provjerite osigurač, kabel, utikač i utičnicu.

Usisna snaga se postupno smanjuje.

Začepljeni su filtár, usisni nastavak, usisno crijevo ili usisna cijev.

- ➔ Provjerite i po potrebi očistite pribor, eventualno zamijenite filtár.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filtár nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

- ➔ Provjerite i po potrebi zamijenite filtár.

Manometar pokazuje podtlak usisavanja ispod - 0,16 bara (- 16 kPa).

Filtár je začepljen.

- ➔ Isključite uređaj, očistite ili postavite novi filtár.

⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim dijelovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobiti ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prijavštinu

Tip: 1.573-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/95/EZ (do 28.12.2009.)

2006/42/EZ (od 29.12.2009.)

2004/108/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212

Tehnički podaci

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Zapremnina spremnika	l	60		
Napon	V	220...240	110	220...240
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Podaci ventilatora				
Snaga	W	2400	2100	3600
Podtlak	kPa	23,5		
Protok zraka	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Duljina x širina x visina	mm	870 x 640 x 1410		
Duljina kabela	m	8		
Stupanj zaštite		I		
Strujni kabel: kataloški br.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Tip strujnog kabela:		H07RN-F		
Težina	kg	69,5		71,3
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69				
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	73		
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1		



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR -	1
Namensko korišćenje	SR -	1
Sigurnosne napomene	SR -	2
Komandni elementi	SR -	3
Rad	SR -	4
Nakon upotrebe	SR -	4
Nega i održavanje	SR -	6
Transport	SR -	6
Skladištenje	SR -	6
Pomoć u slučaju smetnji	SR -	6
Garancija	SR -	7
Pribor i rezervni delovi	SR -	7
CE-izjava	SR -	7
Tehnički podaci	SR -	8

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Namensko korišćenje

Ovaj usisivač je prikladan za industrijsku primenu.

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.

Posuda za prljavštinu mora zasebno da se naruči. Može se birati između više verzija posuda za prljavštinu. Tečnosti se smeju usisavati samo sa posudom za mokro usisavanje (sa plovkom).

Svaka druga primena se smatra neprimerenom.

Sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje

Ovaj uređaj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.
Zabranjeno je ovaj uređaj koristiti ili čuvati na otvorenom i izlagati ga vlazi.

Simboli u uputstvu za rad

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

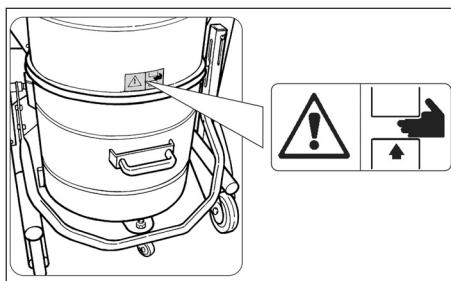
Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Simboli na aparatu

⚠ Upozorenje

Opasnost od prignječenja pri umetanju i aretiranju posude za prljavštinu

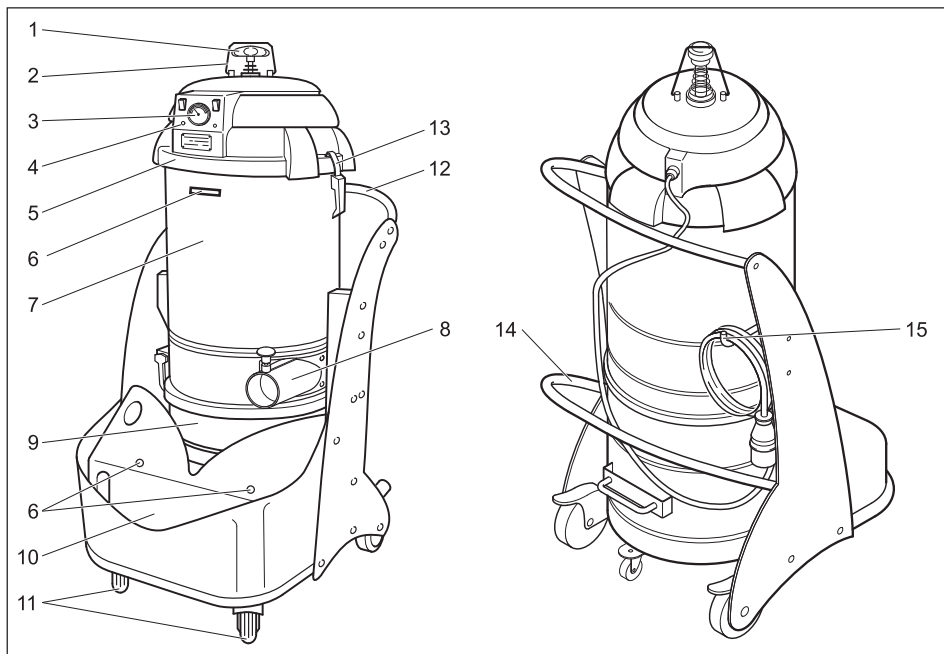
Pri aretiranju ni u kom slučaju nemojte držati ruke između posude za prljavštinu i usisivača niti ih pružati u blizinu vodećih sprežnjaka. Posudu za prljavštinu aretirajte tako što ćete obema rukama pritisnuti odgovarajuću polugu!



Sigurnosni propisi

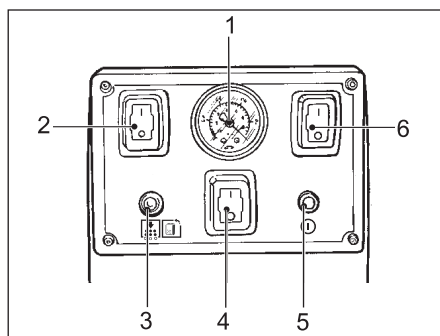
Pri završetku posla isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Komandni elementi



- 1 Ručka za čiščenje filtra
- 2 Sigurnosna poluga za čiščenje filtra
- 3 Manometar
- 4 Komandni pult
- 5 Usisna glava
- 6 Držak pribora
- 7 Filterska komora
- 8 Priključni nastavak za pribor
- 9 Posuda za prljavštinu
- 10 Odeljak za pribor
- 11 Točkici sa pozicionom kočnicom
- 12 Potisna ručica
- 13 Zatvarač usisne glave
- 14 Poluga za deblokiranje posude za prljavštinu
- 15 Kuka za kačenje kabla

Komandni pult



- 1 Manometar
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje motora 1
- 3 Indikator "Filter je začepljen"
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje motora 3 (samo IV 60/36-3 W)
- 5 Indikator "Napon električne mreže"
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje motora 2

Rad

- Uređaj postavite u radni položaj i po potrebi ga osigurajte pozicionim kočnicama.
- Utaknite usisno crevo u odgovarajući priključak.
- Uverite se da je posuda za prljavštinu ispravno umetnuta.
- Natakните željenu opremu.

Oprez

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

- Utikač uređaja utaknite u utičnicu.
- Uređaj uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Po potrebi povišite usisnu snagu uključivanjem daljih motora. (motor 3 samo kod IV 60/36-3 W)

Oprez

Za vreme usisavanja treba sprečiti namotavanje ili savijanje creva.

Čišćenje filtera

Na pročelju uređaja postoji manometar koji prikazuje podpritisak unutar samog uređaja. Ako podpritisak usisavanja opadne ispod -0,16 bara (-16 kPa), morate isključiti uređaj i očistiti filter.

- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera okrenite u stranu.
- Ručku za čišćenje filtera više puta snažno podignite i spustite.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera postavite uspravno.

Ukoliko takvo čišćenje nema nikakvog pozitivnog efekta, filter se može izvaditi i oprati ili zameniti (vidi poglavlje "Zamena filtera").

Suvo usisavanje

Napomena

Pri prelasku sa mokrog na suvo usisavanje obratite pažnju na sledeće:

Usisavanje suve prašine sa mokrim filterskim elementom može dovesti do začepljenja filtera i time ga učiniti neupotrebljivim.

- *Mokri filter pre korišćenja dobro osušite ili zamenite suvim.*
- Po potrebi zamenite filter na način opisan po tačkom "Nega i održavanje".

Mokro usisavanje

Napomena

Mokro usisavanje je dozvoljeno samo uz primenu posude za prljavštinu koja je namenjena u tu svrhu.

U posudi za mokro usisavanje se nalazi plovak koji prekida usisnu struju čim se dostigne maksimalan nivo napunjenosti. Ukoliko se usisna struja prekine plovkom:

- Isključite uređaj.
- Ispustite tečnost otvaranjem ispusnog ventila na dnu posude.

Nakon upotrebe

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje. Skinite pribor i odložite ga u držač. Po potrebi ga isperite vodom i osušite.

Napomena

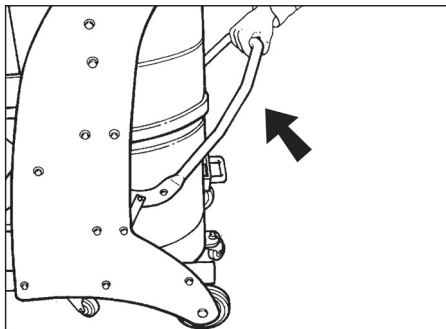
Usisivač nakon svake upotrebe kao i inače po potrebi ispraznite i očistite.

- Ispraznite posudu za prljavštinu (vidi poglavlje "Pražnjenje posude za prljavštinu").
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

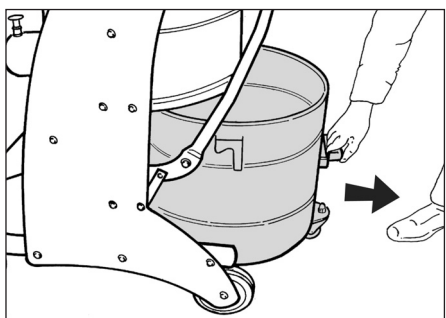
Pražnjenje posude za prljavštinu

Zavisno od vrste i količine usisane prljavštine posudu za prljavštinu treba redovno proveravati kako bi se sprečilo prepunjavanje.

- Uređaj isključite i osigurajte pozicionom kočnicom na točkiću.
- Posudu za prljavštinu otvorite na bravici prema gore (vidi grafiku).



→ Izvucite posudu za prljavštinu iz uređaja držeći je pritom za ručku koja je za to predviđena.



Napomena

Posuda za prljavštinu mora da se isprazni kada je napunjena do oko 3 cm ispod gornje ivice.

→ Ispraznite posudu za prljavštinu pa je potom obrnutim redosledom vratite u uređaj.

Nega i održavanje

⚠ Opasnost

Postoji opasnost od povreda usled nehoćičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠ Upozorenje

Sigurnosni uređaji za sprečavanje opasnosti se moraju redovno održavati.. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili neko stručno lice mora proveriti da li je uređaj potpuno sigurnosno-

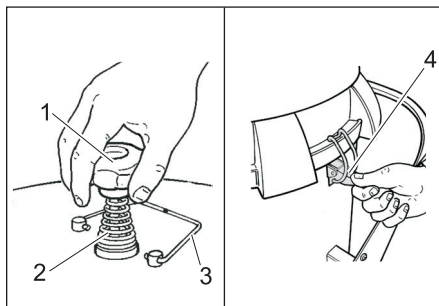
tehnički ispravan, npr. da li je dobro zaptiven, da li je filter neoštećen kao i da li kontrolni elementi ispravno rade.

Jednostavne radove održavanja i nege možete obavljati sami.

Spoljašnju površinu uređaja i unutrašnju stranu posude trebalo bi redovno brisati vlažnom krpom..

Zamena filtera

→ Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje pa ga odvojite sa električne mreže.

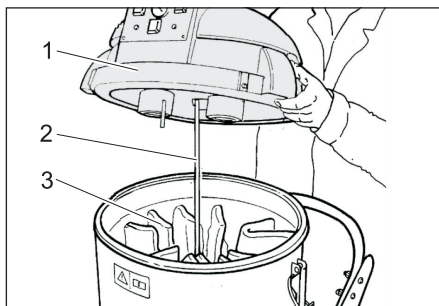


- 1 Ručka za čišćenje filtera
- 2 Opruga
- 3 Sigurnosna poluga za čišćenje filtera
- 4 Zatvarač usisne glave

→ Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera okrenite u stranu.

→ Odvijte ručku za protresanje filtera.

→ Otvorite oba zatvarača usisne glave.



- 1 Usisna glava
- 2 Postolje
- 3 Filter

- Skinite usisnu glavu.
- Odvezite čvor traka na filteru pa skinite postolje.
- Izvadite filter.
- Novi filter umetnite obrnutim redosledom i pričvrstite.

Transport

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Otpustite pozicione kočnice pa uređaj odgurajte držeći ga za potisnu ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ Opasnost

Postoji opasnost od povreda usled nehoćičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvučite strujni utikač iz utičnice.

Ovako možete samostalno okloniti eventualno nastale smetnje.

Indikator "Filter je začepljen" svetli.

Filter je začepljen.

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje pa ga odvojite sa električne mreže.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera okrenite u stranu.
- Ručku za čišćenje filtera više puta snažno podignite i spustite.
- Sigurnosnu polugu za čišćenje filtera postavite uspravno.
- Ukoliko čišćenje filtera nema pozitivnog efekta, zamenite filter.

Motor (usisna turbina) se ne pokreće.

Nema električnog napona.

- Proverite osigurač, kabl, utikač i utičnicu.

Usisna snaga se postepeno smanjuje.

Začepljeni su filter, usisni nastavak, usisno crevo ili usisna cev.

- Proverite i po potrebi očistite pribor, eventualno zamenite filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja.

Filter nije pravilno pričvršćen ili je neispravan.

- Proverite i po potrebi zamenite filter.

Manometar pokazuje podpritisak usisavanja ispod - 0,16 bara (- 16 kPa).

Filter je začepljen.

- Isključite uređaj, očistite ili postavite novi filter.

⚠ Upozorenje

Sva ispitivanja i radove na električnim delovima prepustite stručnjacima. Ukoliko smetnje i dalje postoje, obratite se servisnoj službi Kärcher.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suhu prijavštinu

Tip: 1.573-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive: 2006/95/EZ (do 28.12.2009.)

2006/42/EZ (od 29.12.2009)
2004/108/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Zapremina posude	l	60		
Napon	V	220...240	110	220...240
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Podaci ventilatora				
Snaga	W	2400	2100	3600
Podpritisak	kPa	23,5		
Protok vazduha	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Dužina x širina x visina	mm	870 x 640 x 1410		
Dužina kabla	m	8		
Klasa zaštite		I		
Netzkabel: Bestell-Nr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Tip strujnog kabla:		H07RN-F		
Težina	kg	69,5		71,3
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69				
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	73		
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1		



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
- При пренебрегване на Упътването за безопасност и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG -	1
Употреба, съобразена с предназначението	BG -	1
Указания за безопасност	BG -	2
Обслужващи елементи	BG -	3
Експлоатация	BG -	4
Спиране на експлоатация	BG -	5
Грижи и поддръжка	BG -	6
Транспорт	BG -	6
Съхранение	BG -	6
Помощ при проблеми	BG -	6
Гаранция	BG -	7
Принадлежности и резервни части	BG -	7
СЕ – декларация	BG -	7
Технически данни	BG -	8

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Употреба, съобразена с предназначението

Тази прахосмукачка е подходяща за промишлена употреба.

Този уред не е подходящ за поемане на опасен прах.

Резервоарът за изсмукуван материал трябва да се поръча отделно. Има възможност за избор на различни версии резервоари за изсмукуван материал. Изсмукуването на течности е допустимо само с резервоара за изсмукуван материал за мокро засмукуване(с поплавак).

Всяка друга употреба се счита за не правилна.

Указания за безопасност

⚠ Предупреждение

Този уред не е подходящ за поемане на опасен прах.

Този уред не трябва да се използва или съхранява на открито при мокри условия.

Символи в Упътването за работа

⚠ Опасност

За непосредствено грозеща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

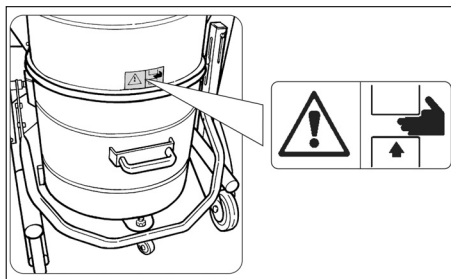
Символи на уреда

⚠ Предупреждение

Опасност от прищипване при поставяне и блокиране на резервоара за изсмука материал

По време на блокирането в никакъв случай не дръжте ръцете си между резервоара за изсмука материал или не ги пъхайте в близост до направляващите болтове.

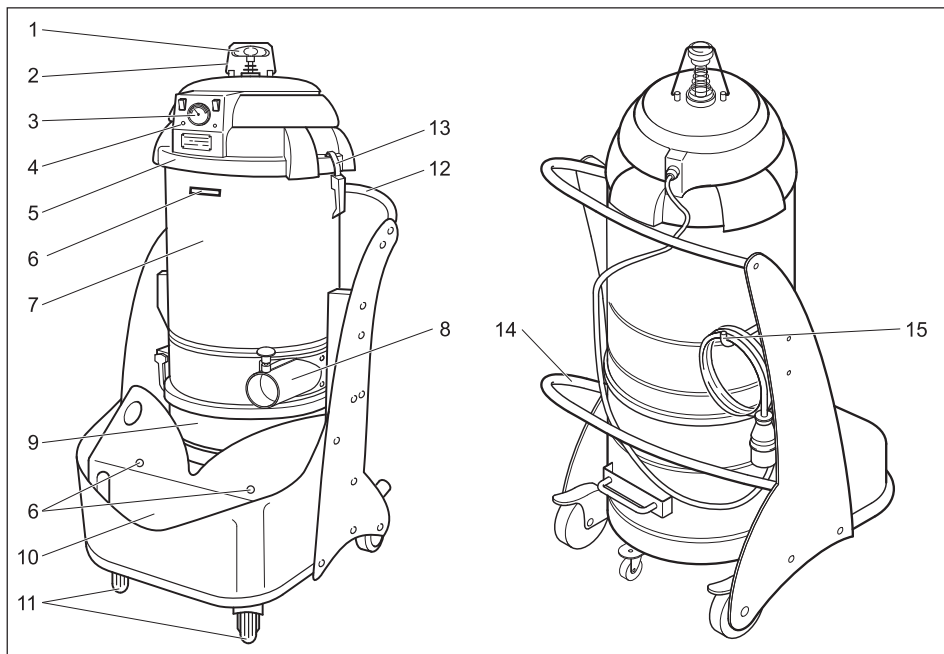
Резервоарът за изсмука материал блокирайте посредством задействане на съответния пост с двете ръце!



Разпоредби за безопасност

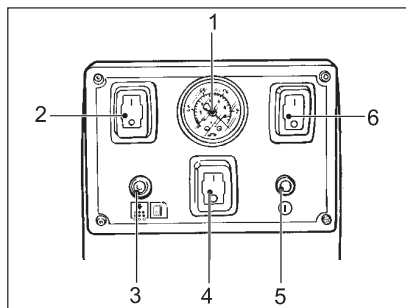
Изключвайте уреда при приключване на работа и издърпвайте щепсела.

Обслужващи елементи



- 1 Дръжка почистване на филтъра
- 2 Осигурителна скоба почистване на филтъра
- 3 Манометър
- 4 Обслужващ пулт
- 5 Всмукателна глава
- 6 Държач за принадлежности
- 7 Камера на филтъра
- 8 Присъединителен щуцер за принадлежности
- 9 Резервоар за изсмукаан материал
- 10 Чекмедже за принадлежности
- 11 Водещи колела със застопоряваща спирачка
- 12 Плъзгаща скоба
- 13 Затваряне всмукателна глава
- 14 Лост за деблокиране резервоар за изсмукаан материал
- 15 Кука за съхранение на кабела

Обслужващ пулт



- 1 Манометър
- 2 Ключ за включване и изключване мотор 1
- 3 Контролна лампа „Запушен филтър“
- 4 Ключ за включване и изключване мотор 3 (само IV 60/36-3 W)
- 5 Контролна лампа „Напрежение от мрежата“
- 6 Ключ за включване и изключване мотор 2

Експлоатация

- Поставете уреда в работно положение, ако е необходимо, осигурете го със застопоряващи спирачки.
- Пъхнете маркуча за всмукване в извода за всмукателен маркуч.
- Уверете се, че резервоарът за изсмукан материал е поставен както трябва.
- Поставете желаните принадлежности.

Внимание

Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).

- Поставете щекера на уред в мрежовия контакт.
- Включете уреда с прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
- При необходимост повишете смукателната мощност с включване на допълнителни мотори. (мотор 3 само при IV 60/36-3 W)

Внимание

По време на процеса на изсмукване да се избягва развиване или прегъване на маркуча.

Да се почисти филтъра

На предната страна на уреда е наличен манометър, който показва вакуума на всмукване вътре в уреда за. Ако вакуумът на всмукване спадне под - 0,16 bar (- 16 kPa), уредът трябва да бъде изключен и да се почисти филтъра.

- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се насочи настрани.
- Дръжката почистване на филтъра многократно да се раздвижи силно нагоре-надолу.
- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се постави отвесно.

Ако това почистване не доведе до подобрене, филтъра може да се свали и измие или смени (вижте Глава „Смяна на филтъра“).

Сухо изсмукване

Указание

При превключване от мокро на сухо изсмукване имайте предвид следното:

Смукане на сух прах при влажен филтърен елемент задръства филтъра и може да го направи негоден за употреба.

- *Мокрия филтър да се изсуши добре преди употреба или да се смени със сух.*
- При необходимост да се смени филтъра, описано е в точка "Грижи и поддръжка".

Мокро изсмукване

Указание

Мокрото изсмукване е възможно само при използване на резервоара за изсмукван материал за мокро изсмукване.

Намиращият се в резервоара за мокро почистване поплавак прекъсва тока на засмукване, когато се достигне максималното състояние на пълнене. Щом тока на изсмукване се прекъсне от поплавака:

- Изключете уреда.
- Течността се изпуска посредством отваряне на вентила за изпускане на пода на резервоара.

Спиране на експлоатация

- Уреда да се изключи от прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
Да се демонтират принадлежностите и да се поставят в държача за принадлежности. Ако е необходимо, изплакнете с вода и подсушете.

Указание

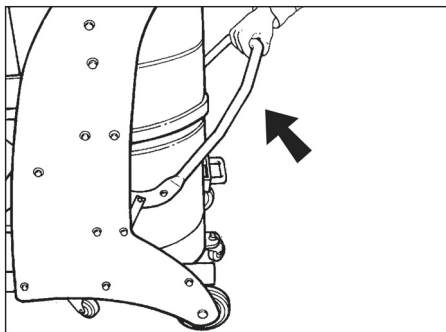
Прахосмукачката да се изпразва след всяка употреба както и винаги, когато е необходимо.

- Да се изпразни резервоара за изсмукаван материал (вижте Глава "Изпразване на резервоара за изсмукаван материал").
- Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

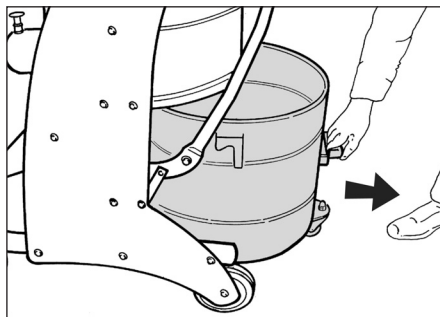
Изпразване на резервоара за изсмукаван материал

В зависимост от вида и количеството на изсмукавания материал резервоара за изсмукаван материал да се контролира редовно, за да се избегне твърде голямото му напълване.

- Уреда да се изключи и да се осигури с помощта на застопоряващата спирачка на водещото колело.
- Резервоара за изсмукаван материал да се отвори с деблокиране нагоре (вижте графиката).



- Резервоара за изсмукаван материал да се извади от уреда с предвидената за целта дръжка.



Указание

Резервоара за изсмукаван материал трябва да бъде изпразнен, когато е напълнен до прил. 3 см под горния ръб.

- Да се изпразни резервоара за изсмукаван материал и в обратна последователност отново да се постави в уреда.

Грижи и поддръжка

⚠ Опасност

Опасност от нараняване поради непреднамерено потеглящ уред и електрически удар.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

⚠ Предупреждение

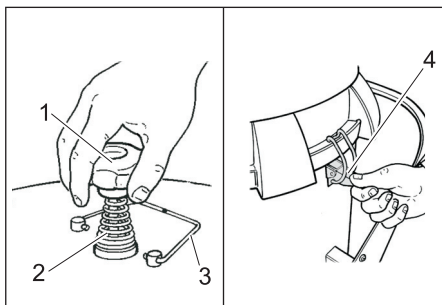
Предпазните приспособления за предотвратяване на опасности трябва да се поддържат редовно. Това означава, че минимум веднъж годишно техниката на безопасност на тяхната функция трябва да се проверява от производителя или оторизирано от него лице, напр. херметичността на уреда, увреждания на филтъра, функцията на контролните приспособления.

Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.

Повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара трябва да се почистват редовно с влажна кърпа.

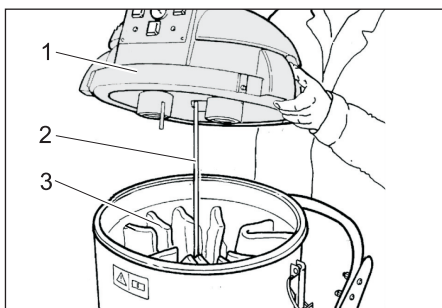
Подмяна/смяна на филтъра

- Уреда да се изключи от прекъсвача ВКЛ/ИЗКЛ и да се разедини от мрежата.



- 1 Дръжка почистване на филтъра
- 2 Пружина
- 3 Осигурителна скоба почистване на филтъра
- 4 Затваряне всмукателна глава

- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се насочи настрани.
- Развинтване на дръжка Изтръскване на филтъра.
- Отворете двете затваряния на всмукателната глава.



- 1 Всмукателна глава
 - 2 Шаси
 - 3 Филтър
- Смаляне на всмукателната глава.
 - Отворете възлите на връзките на филтъра и свалете шасито.
 - Извадете филтъра.
 - Поставете филтъра в обратна последователност и го осигурете.

Транспорт

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.*

- Освободете застопоряващите спирачки и избутайте уреда за плъзгащата скоба.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.*

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Помощ при проблеми

⚠ Опасност

Опасност от нараняване поради непреднамерено потеглящ уред и електрически удар.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Така можете сами да отстраните евентуално възникналите повреди.

Контролна лампа „Запушен филтър“ свети

Запушен филтър

- Уреда да се изключи от прекъсвача ВКЛ/ИЗКЛ и да се разедини от мрежата.
- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се насочи настрани.
- Дръжката почистване на филтъра многократно да се раздвижи силно нагоре-надолу.
- Осигурителната скоба почистване на филтъра да се постави отвесно.
- Ако почистването на филтъра не доведе до успех, да се смени филтъра

Моторът (всмукващата турбина) не тръгва

Липса на електрическо захранване.

➔ Проверете предпазителя, кабела, щепсела и контакта.

Мощността на всмукване постепенно отслабва

Филтъра, дюзата, всмукателният маркуч или тръба са запушени.

➔ Проверете, почистете принадлежностите, евент. сменете филтъра.

Излизане на прах при изсмукване

Филтъра не е правилно закрепен или е дефектен.

➔ Проверете правилното положение на филтъра респ. го сменете.

Манометърът показва вакуум на всмукване под - 0,16 bar (- 16 kPa)

Запушен филтър

➔ Изключете уреда, почистете филтъра или поставете нов филтър.

⚠ Предупреждение

Всички проверки и работи по електрическите части да се извършват от специалист. При продължителни повреди се обадете моля на сервиза на Керхер.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

– Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и

оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.

- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упълването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно и сухо всмукване

Тип: 1 573-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/95/ЕО (до 28.12.2009)

2006/42/ЕО (от 29.12.2009)

2004/108/ЕО

Намерили приложение

хармонизирани стандарти:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

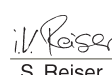
Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технически данни

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Съдържание на резервоара	л	60		
Напрежение	V	220...240	110	220...240
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Данни за въздуховдухателя				
Мощност	W	2400	2100	3600
Вакуум	kPa	23,5		
Количество на въздуха	л/сек	2x 56	2x 54	3x 56
Дължина x широчина x височина	мм	870 x 640 x 1410		
Дължина на кабела	м	8		
Клас защита		л		
Захранващ кабел: № за поръчка		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Мрежови кабел:тип:		H07RN-F		
Тегло	кг	69,5		71,3
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69				
Ниво на звука L _{рА}	dB(A)	73		
Неустойчивост K _{рА}	dB(A)	1		



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET -	1
Sihipärane kasutamine	ET -	1
Ohutusalaselised märkused	ET -	2
Teeninduselemendid	ET -	3
Käitamine	ET -	4
Kasutuselt võtmine	ET -	4
Korrahoid ja tehnohooldus	ET -	6
Transport	ET -	6
Hoiulepanek	ET -	6
Abi rikete korral	ET -	6
Garantii	ET -	7
Lisavarustus ja varuosad	ET -	7
CE-vastavusdeklaratsioon	ET -	7
Tehnilised andmed	ET -	8

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sihipärane kasutamine

See imur sobib tööstuses kasutamiseks. Seade ei sobi ohtliku tolmu imemiseks. Seadme prahimahuti tuleb eraldi tellida. Valida võib prahimahuti erinevate versioonide seast. Vedelike imemine on lubatud alati ainult märgtöötluks ettenähtud prahimahutiga (ujukiga). Igasugust muud kasutusviisi käsitletakse mittesihipärasena.

Ohutusalased märkused

⚠ Hoiatus

Seade ei sobi ohtliku tolmu imemiseks.
Seadet ei tohi kasutada ega hoiustada
vabas õhus või niisketes tingimustes.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob
kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib
põhjustada raskeid kehavigastusi või
surma.

Ettevaatust

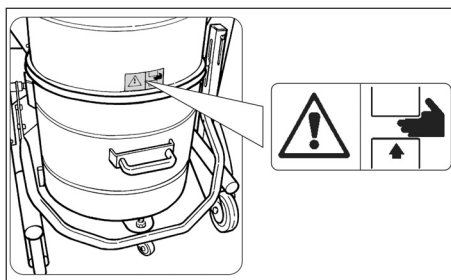
Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib
põhjustada kergeid vigastusi või
materiaalset kahju.

Seadmel olevad sümbolid

⚠ Hoiatus

Muljumisoht prahimahutit paigaldades ja lukustades

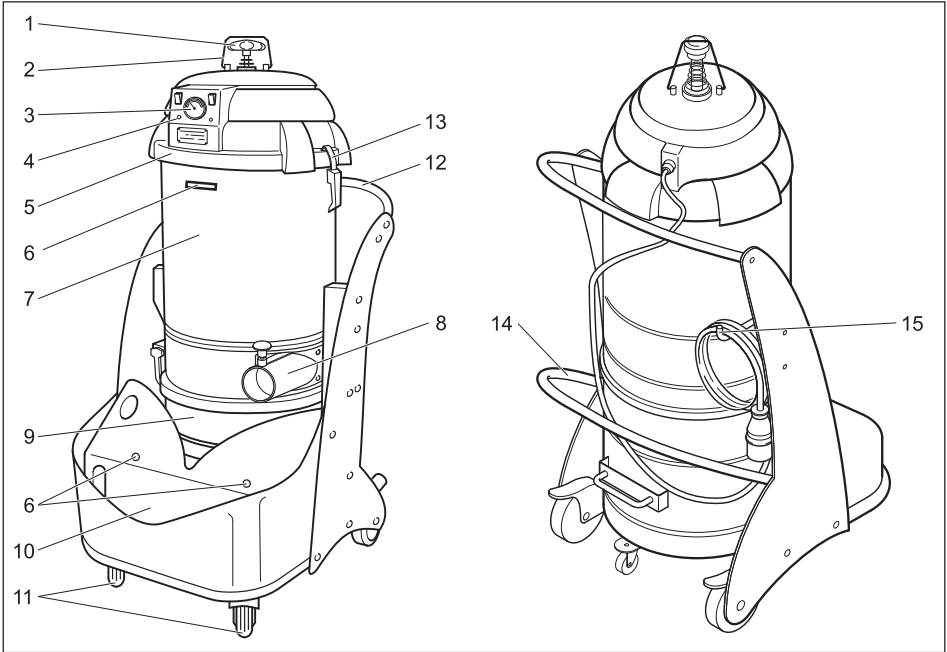
Ärge jätke lukustamise ajal käsi
prahimahuti ja imuri vahele ega torgake
käsi juhtpoltide lähedusse. Lukustage
prahimahuti, vajutades mõlema käega
vastavat hooba!



Ohutuseeskirjad

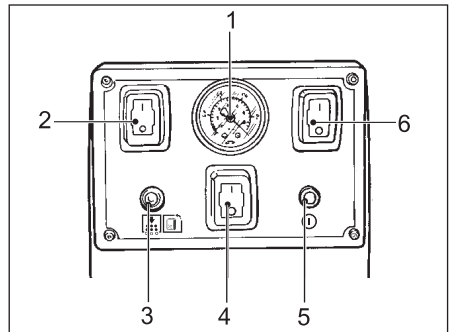
Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja ja
tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Teeninduselemendid



- 1 Filtri puhastusseadise käepide
- 2 Filtri puhastusseadise kinnitusklamber
- 3 Manomeeter
- 4 Juhtimispuul
- 5 Imipea
- 6 Tarvikute hoidik
- 7 Filtrikamber
- 8 Tarvikute ühenduskohad
- 9 Prahimahuti
- 10 Tarvikute sahtel
- 11 Seisupiduriga juhtrullikud
- 12 Tõukesang
- 13 Imipea lukk
- 14 Prahimahuti vabastushoob
- 15 Kaablikonks

Juhtimispuul



- 1 Manomeeter
- 2 Sisse-/välja lüüti mootor 1
- 3 Märgutuli „Filter ummistunud“
- 4 Sisse-/välja lüüti mootor 3 (ainult IV 60/36-3 W)
- 5 Märgutuli „Võrgupinge olemas“
- 6 Sisse-/välja lüüti mootor 2

Käitamine

- Viige seade tööasendisse, vajadusel kindlustage seisupiduritega.
- Ühendage imivoolik imivooliku ühenduskohta.
- Veenduge, et prahimahuti on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Ühendage külge soovitud lisaseade.

Ettevaatust

Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

- Torgake seadme pistik seinakontakti.
- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist sisse.
- Vajaduse korral lülitage imivõimsuse suurendamiseks juurde täiendavad mootorid. (Mootor 3 ainult IV 60/36-3 W puhul)

Ettevaatust

Töö käigus tuleb vältida vooliku lahtikerimist või murdumist.

Filtri puhastamine

Seadme esiküljel on manomeeter mis näitab seadmes olevat imemise alarõhku.

Kui imirõhk langeb alla 0,16 baari (- 16 kPa), tuleb seade välja lülitada ja filtrit puhastada.

- Lükake filtri puhastusseadise kinnitusklamber kõrvale.
- Liigutage filtri puhastusseadise käepidet mitu korda tugevasti üles ja alla.
- Seadke filtri puhastusseadise kinnitusklamber vertikaalasendisse.

Kui pärast sellist puhastamist olukord ei parane, võib filtri eemaldada ja seda pesta või see välja vahetada (vt. peatükk „Filtri vahetamine“).

Kuivimemine

Märkus

Vahetades märgpuhastuselt kuivpuhastusrežiimile tuleb meeles pidada:

Kuiva tolmu imemine märja filtrielemendiga rikub filtrit ja võib muuta selle kasutuskõlbmatuks.

- Enne kasutamist kuivatage märg filter korralikult ära või asendage kuiva filtriga.
- Vajaduse vahetage filtrit nagu kirjeldatud punktis "Hooldamine ja korrashoid".

Märgimemine

Märkus

Märgtöötlus on lubatud ainult selleks ettenähtud prahimahuti kasutamise korral. *Märgtöötuse paagis olev ujuk katkestab imivoolu, kui on saavutatud maksimaalne täituvustase.*

Kui ujuk katkestab imivoolu:

- Lülitage seade välja.
- Laske vedelik mahuti põhjas oleva väljalaskeventiili kaudu välja.

Kasutuselt võtmine

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja.
Monteerige tarvikud maha ja pange tarvikute hoidikusse. Vajaduse korral loputage lisaseadmeid veega ja kuivatage.

Märkus

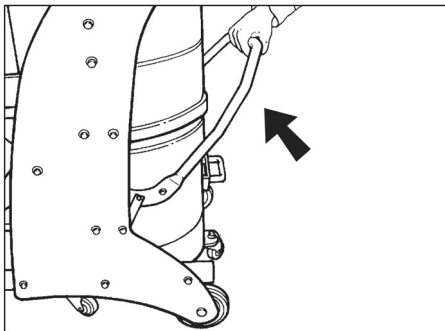
Tühjendage imur pärast igakordset kasutamist ja puhastage alati vajaduse korral.

- Tühjendage prahimahuti (vt peatükk „Prahimahuti tühjendamine“).
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

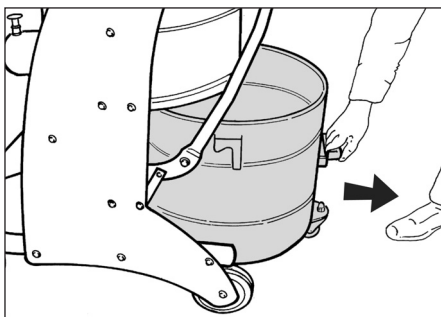
Prahimahuti tühjendamine

Olenevalt imetud materjali liigist ja kogusest tuleb prahimahutit regulaarselt kontrollida, et vältida selle liigset täitumist.

- Lülitage seade välja ja kindlustage juhtnõu oleval seisupiduriga.
- Avage prahimahuti lukustusest suunaga üles (vt joonis).



- Tõmmake prahimahuti seadmest välja, kasutades selleks ettenähtud käepidet.



Märkus

Prahimahutit tuleb tühjendada, kui see on täitunud ca. 3 cm kõrgusele ülaservast.

- Tühjendage prahimahuti ja pange vastupidises järjekorras seadmesse tagasi.

Korrashoold ja tehnohooldus

⚠ Oht

Eksikombel käivitunud seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusohu.

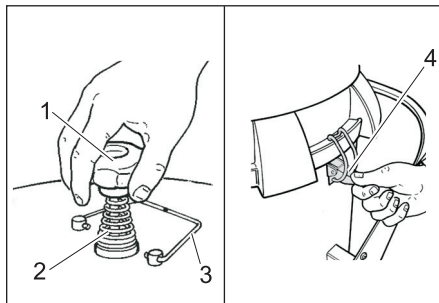
Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

⚠ Hoiatus

Ärge imege ilma filtrielemendita, vastasel juhul võib imemismootori viga saada ja ohustada peene tolmu suurenenud väljapääsu tõttu tervist.

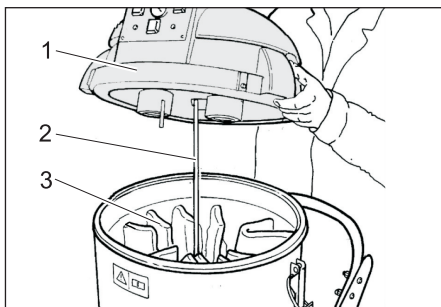
Filtri vahetamine/asendamine

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja ja lahutage vooluvõrgust.



- 1 Filtri puhastusseadise käepide
- 2 Vedru
- 3 Filtri puhastusseadise kinnitusklamber
- 4 Imipea lukk

- Lükake filtri puhastusseadise kinnitusklamber kõrvale.
- Kruvige filtri raputamise käepide maha.
- Avage mõlemad imipea lukud.



- 1 Imipea
- 2 Südamik
- 3 Filter

- Eemaldage imipea.
- Avage filtripaalte sõlm ja võtke südamik välja.
- Võtke filter välja.
- Paigaldage uus filter vastupidises järjekorras ja kinnitage.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Vabastage seisupidurid ja lükake seadet sangast.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Abi rikete korral

⚠ Oht

Eksikombel käivitatud seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusoht. Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Nii saate te esineda võivaid rikkeid ise kõrvaldada.

Märgutuli „Filter ummistunud“ põleb

Filter on ummistunud

- Lülitage seade SISSE/VÄLJA lülitist välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Lükake filtri puhastusseadise kinnitusklamber kõrvale.
- Liigutage filtri puhastusseadise käepidet mitu korda tugevasti üles ja alla.
- Seadke filtri puhastusseadise kinnitusklamber vertikaalasendisse.
- Kui filtri puhastamine ei anna tulemusi, tuleb filter välja vahetada

Mootor (imiturbiin) ei käivitu

Puudub elektriringe.

- Kontrollige kaitset, kaablit, pistikut ja pistikupesa.

Imemisjõud väheneb järkjärgult

Filter, düüs, imivoolik või imitoru ummistunud.

- Kontrollige, puhastage tarvikud, vajadusel vahetage filter välja.

Tolm pääseb imemisel välja

Filter ei ole õigesti kinnitatud või on defektne.

- Kontrollige filtri asendit või vahetage see välja.

Manomeeter näitab imemise alarõhku alla - 0,16 baari (- 16 kPa)

Filter on ummistunud

- Lülitage seade välja, puhastage filtrit või paigaldage uus filter.

⚠ Hoiatus

Töid elektriliste osade juures ning nende kontrollimist peab alati teostama spetsialist. Keerukamate rikete puhul palume pöörduda firma Kärcher klienditeenindusse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõnnetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja

Tüüp: 1 573-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/95/EÜ (kuni 28.12.2009)

2006/42/EÜ (alates 29.12.2009)

2004/108/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnilised andmed

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Paagi maht	l	60		
Pinge	V	220...240	110	220...240
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Ventilaatori andmed				
Võimsus	W	2400	2100	3600
Alarõhk	kPa	23,5		
Õhukogus	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
pikkus x laius x kõrgus	mm	870 x 640 x 1410		
Kaabli pikkus	m	8		
Elektriohutusklass		I		
Võrgukaabel: Tellimisnr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Toitekaabel:tüüp:		H07RN-F		
Kaal	kg	69,5		71,3
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69				
Helirõhu tase L_{pA}	dB (A)	73		
Ebakindlus K_{pA}	dB (A)	1		



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ją vadovautis ir saugoti, kad ją galima būtų naudoti vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT -	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT -	1
Saugos reikalavimai	LT -	2
Valdymo elementai	LT -	3
Naudojimas	LT -	4
Naudojimo nutraukimas	LT -	4
Priežiūra ir aptarnavimas	LT -	6
Transportavimas	LT -	6
Laikymas	LT -	6
Pagalba atsiradus gedimams	LT -	6
Garantija	LT -	7
Priedai ir atsarginės dalys	LT -	7
CE deklaracija	LT -	7
Techniniai duomenys	LT -	8

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitineis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas pramoniniam naudojimui.

Šis prietaisas nepritaikytas pavojingoms dulkėms surinkti.

Prietaiso dulkių kamera užsakoma atskirai.

Galite pasirinkti iš įvairių dulkių kamerų modelių. Siurbti skysčius leidžiama tik naudojant drėgnam siurbimui pritaikytą dulkių kamerą (su plūde).

Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu.

Saugos reikalavimai

⚠ Įspėjimas

Šis prietaisas nepritaikytas pavojingoms dulkelėms surinkti.

Draudžiamą naudoti ir laikyti šį prietaisą atviroje ir drėgnoje vietoje.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

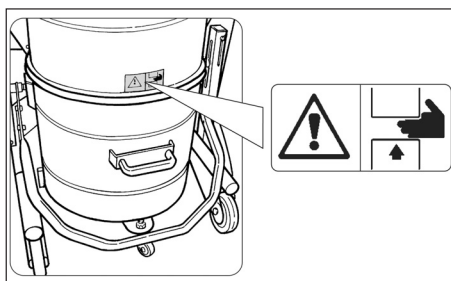
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Simboliai ant prietaiso

⚠ Įspėjimas

Įdedant ir fiksuojant dulkių kamerą, kyla suspaudimo pavojus

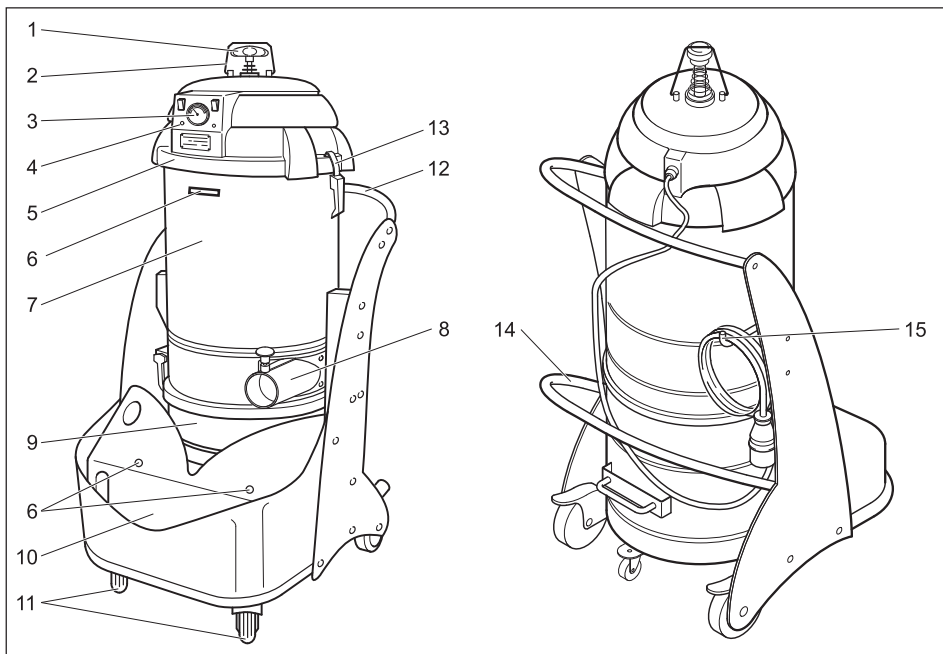
Fiksuodami jokia būdu nelaikykite rankų tarp kameros ir siurblio arba prie kreipiamojo varžto. Abiem rankomis reikiama rankena užfiksuokite dulkių kamerą!



Nurodymai dėl saugos

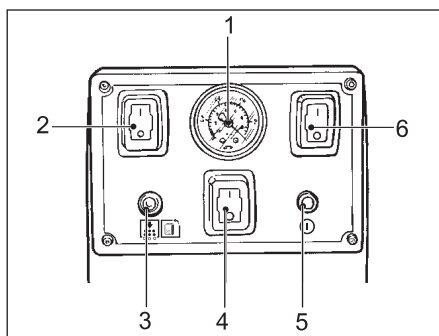
Baigę naudoti prietaisą, jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Valdymo elementai



- 1 Filto valymo rankena
- 2 Apsauginė filto valymo rankena
- 3 Manometras
- 4 Valdymo pultas
- 5 Siurblio viršutinė dalis
- 6 Anga priedams
- 7 Filto kamera
- 8 Antgalis priedas prijungti
- 9 Dulkių kamera
- 10 Priedų dėklas
- 11 Varomasis ratas su stovėjimo standžiais
- 12 Stūmimo rankena
- 13 Siurblio viršutinės dalies laikiklis
- 14 Dulkių kameros atblokovimo rankena
- 15 Kablys kabeliui laikyti

Valdymo pultas



- 1 Manometras
- 2 1 variklio įjungiklis/išjungiklis
- 3 Būklės indikatorius „Užsikisęs filtras“
- 4 3 variklio pagrindinis jungiklis (tik IV 60/36-3 W)
- 5 Būklės indikatorius „Tiekama tinklo įtampa“
- 6 2 variklio įjungiklis/išjungiklis

Naudojimas

- Pastatykite prietaisą į darbo padėtį, jei reikia, įjunkite stovėjimo stabdį.
- Užmaukite siurblio žarną ant siurbimo žarnos jungties.
- Įsitikinkite, ar tinkamai įdėta dulkių kamera.
- Pritvirtinkite norimą priedą.

Atsargiai

Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).

- Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- Įjungikliu/išjungikliu įjunkite prietaisą.
- Norėdami padidinti siurbimo galią, įjunkite daugiau variklių. (3 variklis tik IV 60/36-3 W)

Atsargiai

Siurbdami stenkitės nesusukti ir nesulenkti siurblio žarnos.

Filtro valymas

Siurblio priekyje įrengtas manometras, rodantis žemesnį siurbimo slėgį siurblyje. Jei slėgis tampa mažesnis nei - 0,16 bar (- 16 kPa), išjunkite prietaisą ir išvalykite filtrą.

- Pasukite į šoną apsauginę filtro valymo rankeną.
- Keletą kartų stipriai pakelkite ir nuleiskite filtro valymo rankeną.
- Apsauginę filtro valymo rankeną nustatykite į vertikalią padėtį.

Jei taip išvalius filtrą, nepasiekiami geresnių rezultatų, galite išimti ir išplauti filtrą arba jį pakeisti (žr. skyrių „Filtro keitimas“).

Sausas valymas

Pastaba

Pertvarkydami prietaisą iš drėgno į sausą siurbimą atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

Jei siurbdami sausas dulkes naudosite drėgną filtravimo elementą, jis gali užsikimšti ir tapti nebe naudojamu.

- Prieš naudojimą gerai išdžiovinkite drėgną filtrą arba pakeiskite jį sausu.

- Jei reikia, pakeiskite filtrą kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra ir aptarnavimas“.

Drėgnas valymas

Pastaba

Siurbti skysčius leidžiama tik naudojant drėgnam siurbimui pritaikytą dulkių kamerą.

Visiškai užsipildžius drėgnam siurbimui skirtai kamerai, joje įrengta plūdė sustabdo siurbimo srovę.

Jei siurbimo srovė sustabdoma plūde:

- Išjunkite prietaisą.
- Atvėrę išleidžiamąjį vožtuvą, skystį išleiskite per kameros dugną.

Naudojimo nutraukimas

- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą. Nuimkite priedus ir sudėkite į priedų dėklą. Jei reikia, priedus išskalaukite vandenyje ir nusausinkite.

Pastaba

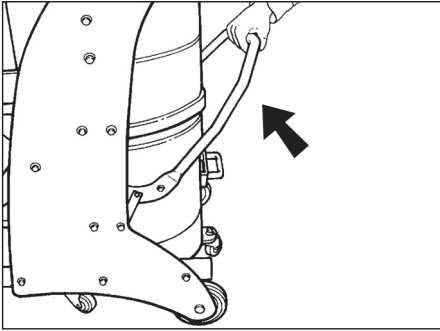
Panaudoję siurbį ir kitais atvejais, kai tai būtina, ištuštinkite bei išvalykite siurbį.

- Ištuštinkite pilną dulkių kamerą (žr. skyrių „Dulkių kameros ištuštinimas“).
- Prietaisą palikite sausoje, pašaliniamoje patalpoje.

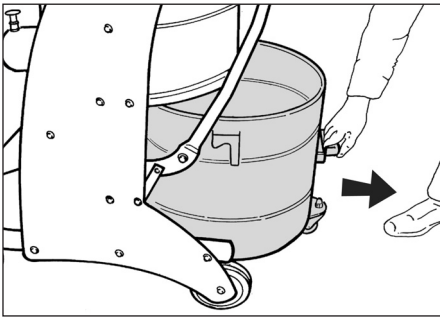
Dulkių kameros ištuštinimas

Atsižvelgdami į siurbiamų medžiagų rūšį ir kiekį, pastoviai tikrinkite dulkių kamerą, kad ji nepersipildytų.

- Išjunkite prietaisą ir stovėjimo stabdžių užblokuokite varomąjį ratą.
- Dulkių kamerą atidarykite į viršų ties fiksatoriumi (žr. pav.).



➔ Paėmę už specialios rankenos ištraukite dulkių kamerą iš prietaiso.



Pastaba

Dulkių kamerą reikia ištuštinti, jei ji užpildyta 3 cm iki viršutinio krašto.

➔ Ištuštinkite dulkių kamerą ir atgaline tvarka vėl įdėkite į prietaisą.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Pavojus

Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.

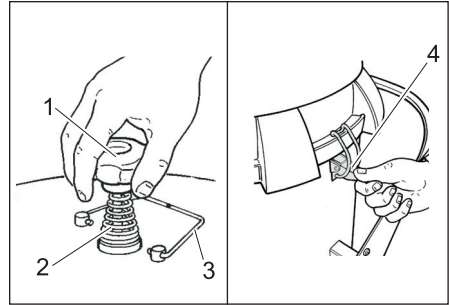
Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

⚠ Įspėjimas

Nesiurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo.

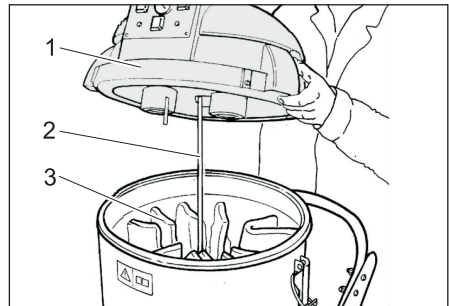
Filtro keitikas

➔ Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.



- 1 Filtro valymo rankena
- 2 Spyruoklė
- 3 Apsauginė filtro valymo rankena
- 4 Siurblio viršutinės dalies laikiklis

- ➔ Pasukite į šoną apsauginę filtro valymo rankeną.
- ➔ Atsukite filtro sijotuvo rankenas.
- ➔ Atidarykite abu siurblio viršutinės dalies fiksatorius.



- 1 Siurblio viršutinė dalis
- 2 Pagrindas
- 3 Filtros

- ➔ Nuimkite viršutinę siurblio dalį.
- ➔ Atidarykite filtro juostų mazgus ir nuimkite pagrindą.
- ➔ Išimkite filtrą.
- ➔ Atvirkštine tvarka įdėkite ir pritvirtinkite filtrą.

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Transportuojant prietaisą, reikia atsizvelgti į jo svorį.

- Atleiskite stovėjimo stabdžius ir stumkite prietaisą stūmimo rankena.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirštų.

Laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsizvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Pagalba atsiradus gedimams

⚠ Pavojus

Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laidą kištuką iš tinklo lizdo.

Kylančius gedimus galite pašalinti ir patys.

Žiba būklės indikatorius „Užsikišęs filtras“

Užsikišęs filtras

- Įjungikliu/išjungikliu išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- Pasukite į šoną apsauginę filtro valymo rankeną.
- Keletą kartų stipriai pakelkite ir nuleiskite filtro valymo rankeną.
- Apsauginę filtro valymo rankeną nustatykite į vertikalią padėtį.
- Jei išvalius filtrą, siurbimas nepagerėja, pakeiskite filtrą

Variklis (siurbimo turbina) neužsiveda

Nėra elektros įtampos.

- Patikrinkite laidą, kištuką ir kištukinį lizdą.

Pamažu mažėja siurbimo galia

Užsikišo filtras, antgalis, siurbimo žarna ar siurbimo vamzdis.

- Patikrinkite, išvalykite priedus, jei reikia, pakeiskite filtrą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

Neteisingai įmontuotas arba sugedęs filtras.

- Patikrinkite filtro vietą arba pakeiskite filtrą

Manometras rodo žemesnį nei - 0,16 bar (- 16 kPa) slėgį

Užsikišęs filtras

- Išjunkite prietaisą, išvalykite filtrą arba įdėkite naują filtrą.

⚠ Įspėjimas

Elektros sistemą gali tikrinti ir tvarkyti tik kvalifikuotas elektrikas. Jei gedimas sudėtingesnis, kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: 1.573-xxx

Specialios EB direktyvos:

2006/95/EB (iki 2009-12-28)

2006/42/EB (nuo 2009-12-29)

2004/108/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Techniniai duomenys

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Kameros talpa	l	60		
Įtampa	V	220...240	110	220...240
Didžiausia leistina tinklo varža	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Orpūtės duomenys				
Galia	W	2400	2100	3600
Subatmosferinis slėgis	kPa	23,5		
Oro kiekis	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Ilgis x plotis x aukštis	mm	870 x 640 x 1410		
Kabelio ilgis	m	8		
Apsaugos klasė		I		
Elektros laidas: Užsakymo Nr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Maitinimo kabelio tipas:		H07RN-F		
Masė	kg	69,5		71,3
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69				
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	73		
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	1		



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas

oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV -	1
Mērķizmantošana	LV -	1
Drošības norādījumi	LV -	2
Vadības elementi	LV -	3
Darbība	LV -	4
Ekspluatācijas pārtraukšana	LV -	4
Kopšana un tehniskā apkope	LV -	6
Transportēšana	LV -	6
Glabāšana	LV -	6
Traulcējumu novēršana	LV -	6
Garantija	LV -	7
Piederumi un rezerves daļas	LV -	7
CE deklarācija	LV -	7
Tehniskie dati	LV -	8

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamīdizīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Mērķizmantošana

Šis putekļu sūcējs ir piemērots rūpnieciskai lietošanai.

Šis aparāts nav paredzēts bīstamu vielu putekļu savākšanai.

Aparāta netīrumu tvertne jāpasūta atsevišķi. Izvēlei pieejami dažādi netīrumu tvertņu varianti. Šķidrums uzsūkšana ir pieļaujama tikai ar mitrās sūkšanas netīrumu tvertni (ar pludiņu).

Jebkurš cits pielietojums tiek uzskatīts par neatbilstošu.

Drošības norādījumi

⚠ Brīdinājums

Šī ierīce nav piemērota bīstamu putekļu uzsūkšanai.

Šo ierīci nedrīkst lietot vai uzglabāt ārpus telpām mitros apstākļos.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

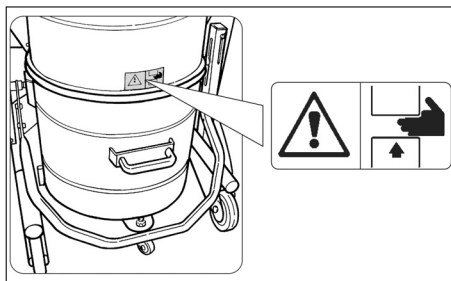
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Simboli uz aparāta

⚠ Brīdinājums

Iespiešanas bīstamība, uzstādot un nobloķējot netīrumu tvertni

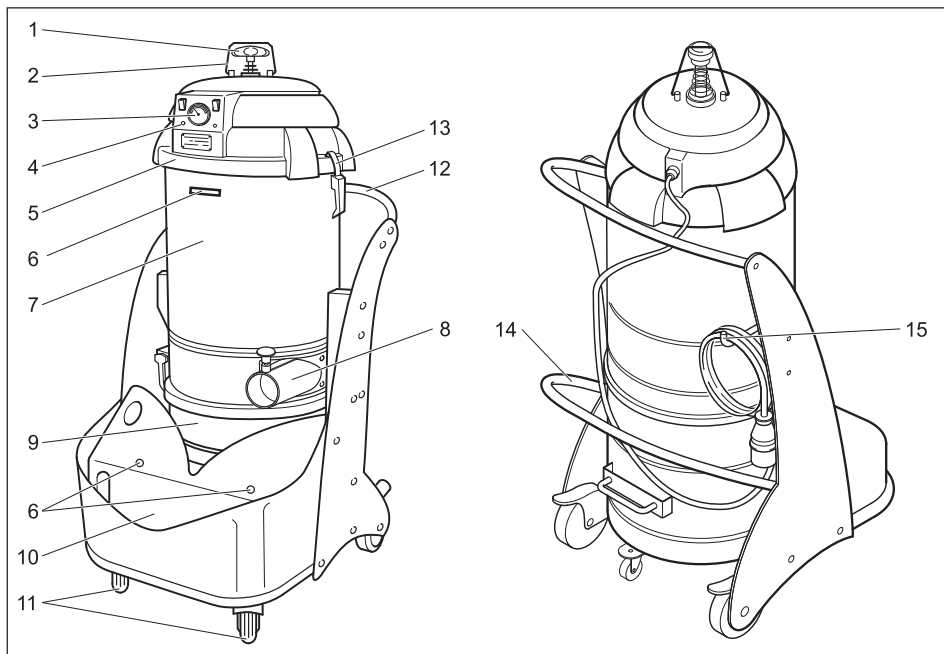
Nobloķēšanas laikā nekādā gadījumā nelikt rokas starp netīrumu tvertni un sūcēju vai vadtapas tuvumā. Nobloķēt netīrumu tvertni ar abām rokām, nospiežot attiecīgu sviru!



Drošības pasākumi

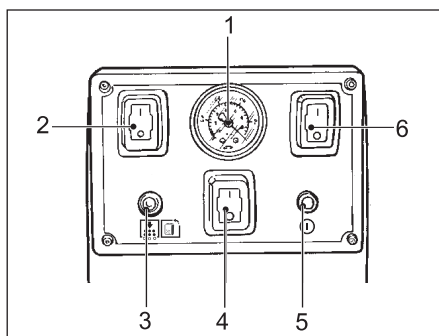
Pēc darba beigām izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Vadības elementi



- 1 Filtra tīrīšanas rokturis
- 2 Drošības lociņa filtra tīrīšanai
- 3 Manometrs
- 4 Vadības pulsts
- 5 Sūkšanas galviņa
- 6 Piederumu turētājs
- 7 Filtra kamera
- 8 Iemava piederumu pieslēgšanai
- 9 Iesūcamo netīrumu tvertne
- 10 Piederumu nodalījums
- 11 Vadošie skrūļņi ar stāvbremzi
- 12 Vadāmais rokturis
- 13 Iesūkšanas galviņas aizslēgi
- 14 Netīrumu tvertnes atbloķēšanas svira
- 15 Āķis kabeļa uzglabāšanai

Vadības pulsts



- 1 Manometrs
- 2 1. motora iesl./izsl. slēdzis
- 3 Kontrolindikators „Filtrs aizsērējis“
- 4 3. motora iesl./izsl. slēdzis (tikai IV 60/36-3 W)
- 5 Kontrolindikators „Spriegums ieslēgts“
- 6 2. motora iesl./izsl. slēdzis

Darbība

- Nostatīt aparātu darba pozīcijā, vajadzības gadījumā nofiksēšanai izmantojot stāvbremzi.
- Ievietojiet sūcējšļūteni šļūtenes pieslēgvietā.
- Pārliecinieties, ka nefirumu tvertne ir uzstādīta pienācīgi.
- Uzspraudiet vēlamo piederumu.

Uzmanību

Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.

- Pieslēgt ierīces kontaktdakšu kontaktligzdai.
- Ieslēgt ierīci ar slēdža iesl./izs. palīdzību.
- Pēc vajadzības palieliniet sūkšanas jaudu, pieslēdzot papildus motorus. (3. motors tikai IV 60/36-3 W)

Uzmanību

Sūkšanas laikā jāizvairās no šļūtenes satīšanas vai pārlocīšanas.

Filtra tīrīšana

Aparāta priekšpusē ir redzams manometrs, kas uzrāda sūkšanas zemspiedienu aparāta iekšpusē. Sūkšanas zemspiedienam pazeminoties līdz - 0,16 bāriem un zemāk (- 16 kPa), aparāts ir jāizslēdz un filtrs ir jāiztīra.

- Atvāzt malā drošības lociņu filtra tīrīšanai.
- Vairākas reizes spēcīgi pabīdīt filtra tīrīšanas rokturi augšā un lejā.
- Drošības lociņu filtra tīrīšanai novietot vertikāli.

Ja šāda tīrīšana nedod nekādu uzlabojumu, tad filtru var izņemt ārā un nomazgāt vai nomainīt (sk. sadaļu „Filtra maiņa“).

Sausā sūkšana

Piezīme

No mitrās sūkšanas pārejot uz sauso sūkšanu, jāievēro sekojošais:

Uzsūcot sausus putekļus, ja filtra elements ir mitrs, filtrs tiek nosprostots un tādējādi var kļūt nelietojams.

- Mitru filtru pirms lietošanas rūpīgi izžāvēt vai nomainīt pret sausu filtru.
- Nepieciešamības gadījumā nomainīt filtru, kā tas ir aprakstīts sadaļā "Kopšana un tehniskā apkope".

Mitrā sūkšana

Piezīme

Mitrā sūkšana pieļaujama tikai, izmantojot mitrās sūkšanas nefirumu tvertni.

Kad ir sasniegts maksimālais nefirumu līmenis tvertnē, mitrajai sūkšanai paredzētajā tvertnē esošais pludiņš bloķē sūkšanas plūsmu.

Ja sūkšanas gaisa plūsma ar pludiņu tiek nobloķēta:

- Izslēdziet ierīci.
- Izvadiet no aparāta šķidrumu, atverot tvertnes pamatnē iebūvēto šķidruma izlaides ventīli.

Ekspluatācijas pārtraukšana

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi. Noņemt piederumus un salikt piederumu novietnē. Piederumus nepieciešamības gadījumā izskalot ar ūdeni un ļaut tiem nožūt.

Piezīme

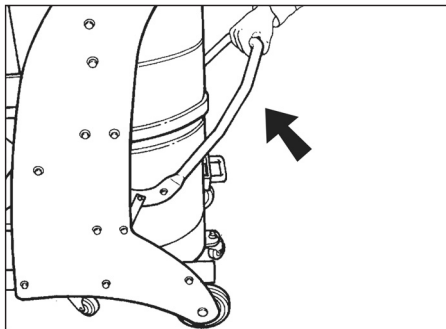
Putekļu sūcēju iztukšojiet un iztīriet pēc katras ekspluatācijas reizes, kā arī tad, kad tas būtu vajadzīgs.

- Iztukšot pilnu nefirumu tvertni (skatīt sadaļu „Netīrumu tvertnes iztukšošana“).
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

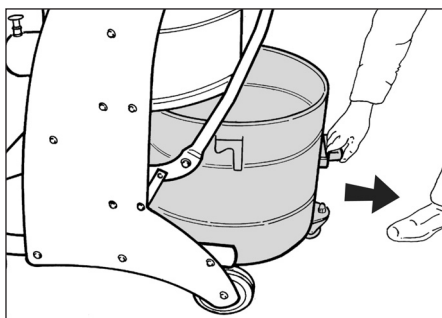
Netīrumu tvertnes attukšošana

Atkarībā no iesūkta materiāla daudzuma un veida regulāri pārbaudīt netīrumu tvertni, lai nepieļautu stipru pārpildīšanos.

- Izslēgt aparātu un nostiprināt ar stāvbremzes palīdzību uz vadskrituļa.
- Atvērt netīrumu tvertni uz augšu pie atbloķētāja (sk. grafiku).



- Izvilkt netīrumu tvertni no aparāta aiz šim nolūkam paredzētā roktura.



Piezīme

Netīrumu tvertne būtu jāattukšo, kad tā ir piepildīta līdz aptuveni 3 cm līmenim zem augšējās malas.

- Attukšot netīrumu tvertni un atkal uzstādīt aparātā apgriezta secībā.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Bīstami

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas triecienu rezultātā.

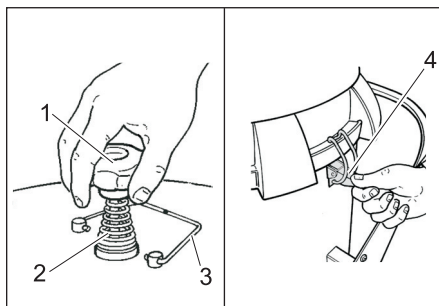
Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

⚠ Bīdinājums

Nesūkt bez filtrējošā elementa, jo citādi var tikt bojāts bezpūtes motors un rasties briesmas veselībai paaugstinātas smalku putekļu izplūdes dēļ.

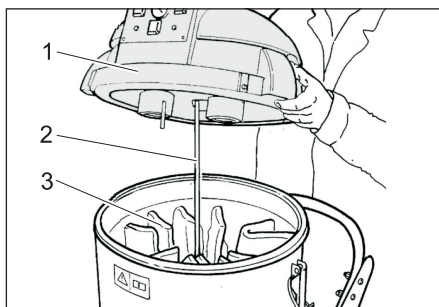
Filtra maiņa/aizvietošana

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi un atvienot no elektrotīkla.



- 1 Filtra tīrīšanas rokturis
- 2 Atspere
- 3 Drošības lociņa filtra tīrīšanai
- 4 Iesūkšanas galviņas aizslēgš

- Atvāzt malā drošības lociņu filtra tīrīšanai.
- Noskrūvēt filtra nopurināšanas rokturi.
- Atvērt abus iesūkšanas galviņas aizslēgus.



- 1 Sūkšanas galviņa
- 2 Statne
- 3 Filtrs

- Noņemt iesūkšanas galviņu.

- Atvērt lenšu mezglus uz filtra un noņemt statni.
- Izņemt arī filtru.
- Ielikt jaunu filtru apgrieztā secībā un nofiksēt.

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!

Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- Atbrīvojiet stāvbremzi un stumiet aparātu aiz bīdāmā roktura.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!

Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšstelpās.

Traucējumu novēršana

⚠ Bīstami

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas triecienu rezultātā.

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Šādi Jūs pats varat novērst radušos traucējumus.

Deg kontrolindicators „Filtrs aizsērējis“

Filtrs aizsērējis

- Izslēgt ierīci ar iesl./izsl. slēdzi un atvienot no elektrotīkla.
- Atvāzt malā drošības lociņu filtra tīrīšanai.
- Vairākas reizes spēcīgi pabīdīt filtra tīrīšanas rokturi augšā un lejā.
- Drošības lociņu filtra tīrīšanai novietot vertikāli.
- Ja filtra tīrīšana izrādās neveiksmīga, nomainīt filtru.

Motoru (sūkšanas turbīnu) nevar iedarbināt

Nav elektriskā sprieguma.

- Pārbaudiet drošinātāju, kabeli, kontaktdakšu un kontaktligzdu.

Sūkšanas jauda pakāpeniski samazinās

Aizsprostojās filtrs, sprausla, sūcējšļūtene vai sūcējaurule.

- Pārbaudīt, iztīrīt piederumus, iespējami nomainīt filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesā

Filtrs nav kārtīgi nostiprināts vai ir bojāts.

- Pārbaudīt, vai filtrs ir pareizi nofiksējies, vajadzības gadījumā apmainīt to.

Manometrs norāda sūkšanas spiedienu zem - 0,16 bar (- 16 kPa)

Filtrs aizsērējis

- Izslēgt ierīci, iztīrīt filtru vai ievietot jaunu.

⚠ Brīdinājums

Visus ar elektriskām detaļām saistītos darbus un pārbaudes ir jāveic profesionāliem darbiniekiem. Citu traucējumu rezultātā, lūdzu, vērsieties firmas Kärcher klientu apkalpošanas centrā.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamus Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

Tips: 1.573-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/95/EK (līdz 28.12.2009)

2006/42/EK (no 29.12.2009)

2004/108/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Tehniskie dati

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Tvertnes tilpums	l	60		
Spriegums	V	220...240	110	220...240
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Kompresora dati				
Jauda	W	2400	2100	3600
Zemspiediens	kPa	23,5		
Gaisa daudzums	l/s	2x 56	2x 54	3x 56
Garums x platums x augstums	mm	870 x 640 x 1410		
Kabeļa garums	m	8		
Aizsardzības klase		I		
Tīkla kabelis: Pasūtījuma Nr.		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Tīkla kabelis: tips:		H07RN-F		
Svars	kg	69,5		71,3
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.				
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	73		
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	1		



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколишнього середовища	UK -	1
Використання за призначенням	UK -	1
Правила безпеки	UK -	2
Елементи пристрою	UK -	3
Експлуатація	UK -	4
Зняття з експлуатації	UK -	4
Догляд та технічне обслуговування	UK -	6
Транспортування	UK -	6
Зберігання	UK -	6
Усунення несправностей	UK -	6
Гарантія	UK -	7
Приладдя й запасні деталі	UK -	7
Заява про відповідність вимогам CE	UK -	7
Технічні характеристики	UK -	8

Захист навколишнього середовища

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте упаковку в побутове сміття, а здайте його на переробку.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, які можна здати на переробку. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапити у доквілля. Утилізуйте, будь ласка, старі пристрої, батареї та акумулятори через відповідні системи збору відходів.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Використання за призначенням

Цей пиросос призначений для промислового застосування. Цей пристрій не призначено для збору шкідливого пилю. Сміттєвий бак для приладу необхідно замовляти окремо. На вибір пропонуються різні види сміттєвих баків. Усмоктування рідин допустиме тільки при використанні сміттєвого бака для вологого чищення (з поплавцем). Будь-який інший спосіб застосування приладу вважається невідповідним.

Правила безпеки

⚠ Попередження

Цей пристрій не призначено для збору шкідливого пилю.

Цей пристрій не можна використовувати або зберігати на відкритому повітрі у вологих умовах.

Знаки у посібнику

⚠ Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

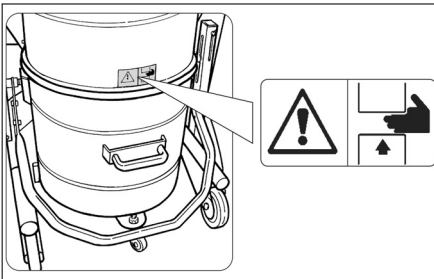
Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Символи на пристрої

⚠ Попередження

Небезпека защемлення при установці резервуару для сміття

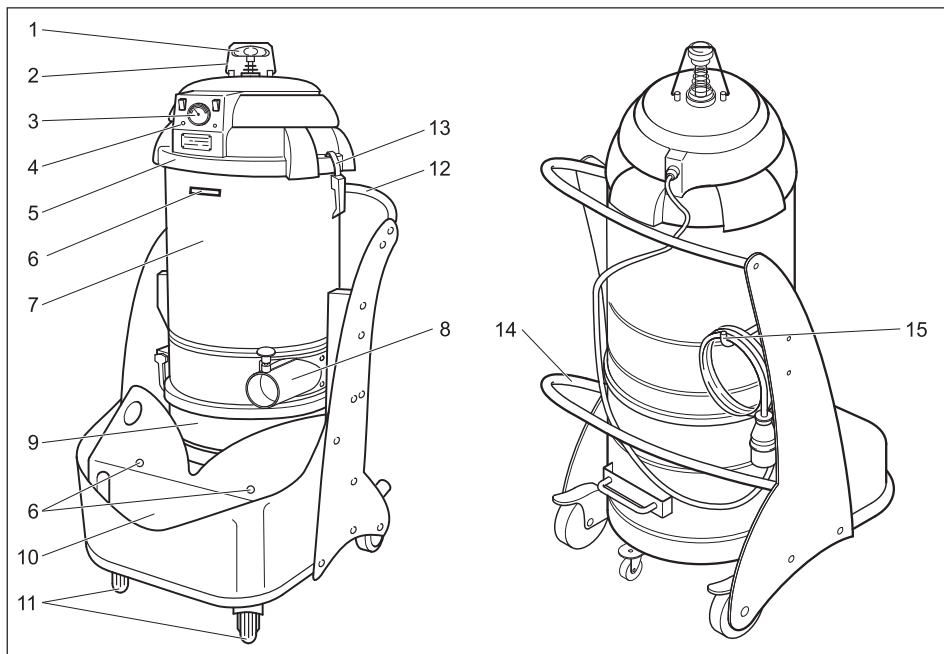
Під час установки ні в якому разі не тримати руки між резервуаром для сміття та пилососом або поблизу направляючих болтів. Фіксуйте резервуар для сміття відповідною ручкою!



Інструкції з техніки безпеки

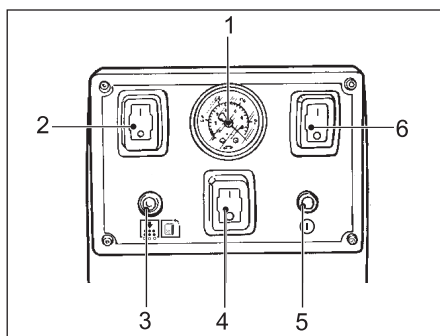
Після завершення роботи з пристроєм вимкнути його та витягнути мережевий штекер.

Елементи пристрою



- 1 Ручка очистки фільтра
- 2 Захисна скоба очистки фільтра
- 3 Манометр
- 4 Панель управління
- 5 Головка всмоктування
- 6 Кріплення аксесуарів
- 7 Камера фільтра
- 8 З'єднувальні штуцери для аксесуарів
- 9 Резервуар для сміття
- 10 Місце для аксесуарів
- 11 Поворотні коліщата зі стопорним пристроєм
- 12 Тягова ручка
- 13 Зажим головки всмоктування
- 14 Ручка для відкриття резервуара для сміття
- 15 Гачок для кабелю

Панель управління



- 1 Манометр
- 2 Вимикач Мотор 1
- 3 Індикатор „Фільтр забився”
- 4 Вимикач Мотор 3 (тільки IV 60/36-3 W)
- 5 Індикатор „Напруга”
- 6 Вимикач Мотор 2

Експлуатація

- Привести пристрій у робочий стан. Якщо необхідно, скористатися стопорним пристроєм коліщат.
- Вставити шланг всмоктування у місце під'єднання шлангу.
- Впевнитися, що резервуар для сміття правильно встановлений.
- Одягнути необхідний аксесуар.

Увага!

Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).

- Вставити мережевий штекер пристрою у розетку.
- Увімкніть пристрій за допомогою вимикача.
- При необхідності увімкнути додаткові мотори для підвищення сили всмоктування. (Мотор 3 тільки у IV 60/36-3 W)

Увага!

Уникати намотування або згинання шлангу під час чищення.

Очистка фільтра

На передній панелі пристрою є манометр, що показує нижній тиск у пристрої. Якщо нижній тиск всмоктування падає до 0,16 бар (- 16 кПа), необхідно вимкнути пристрій та очистити фільтр.

- Відкрити захисну скобу очистки фільтра.
- Декілька раз сильно підняти та опустити ручку очистки фільтра.
- Встановити захисну скобу очистки фільтр у вертикальне положення.

Якщо очистка фільтра не призвела до покращення всмоктування, фільтр можна витягнути та промити або замінити (див. розділ "Заміна фільтра").

Пилосос для сухої очистки

Вказівка

При переході від вологого до сухого всмоктування слід прийняти до уваги:

Всмоктування сухого пилу з використанням вологого фільтруючого елементу може призвести до забиття фільтру та зробить його непридатним для подальшого використання.

- Слід добре висушити вологий фільтр або замінити його на сухий.
- У разі потреби слід замінити фільтр, як вказано у розділі "Догляд та технічне обслуговування".

Вологе прибирання

Вказівка

Вологе чищення припустиме тільки при використанні сміттєвих баків для вологого чищення.

Поплавець у баку для вологого чищення перериває потік усмоктуваного повітря, якщо буде досягнуто максимального рівня заповнення. Якщо всмоктування припиняється поплавком:

- Виключіть пристрій.
- Злити рідину шляхом відкриття спускного вентиля знизу ємкості.

Зняття з експлуатації

- Вимкніть пристрій за допомогою вимикача. Зніміть аксесуари та покладіть у місце для аксесуарів. При необхідності ополоснути їх водою та дати просохнути.

Вказівка

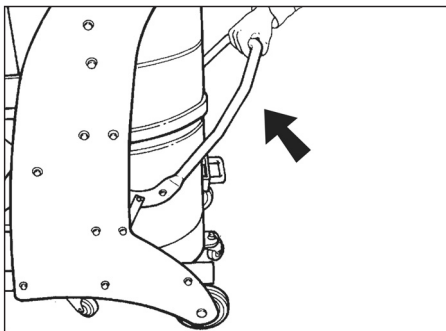
Після кожного використання пилососу його слід спорожнити та очистити.

- Випорожніть резервуар для бруду (див. розділ "Випорожнення резервуару для бруду").
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозволеного використання.

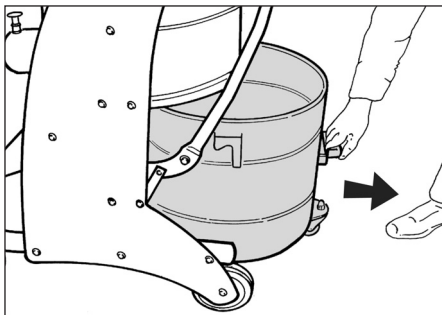
Спорожнити резервуар

В залежності від типу та кількості матеріалу, що всмоктується, слід регулярно перевіряти резервуар для сміття для уникнення його переповнення.

- ➔ Вимкнути пристрій та зафіксувати його, скориставшись стопорним пристроєм коліщат.
- ➔ Відкрити резервуар для сміття, піднявши ручку (див. малюнок).



- ➔ Витягнути резервуар для сміття за ручки, що знаходяться на ньому.



Вказівка

Резервуар для сміття слід очищувати, коли він заповнений на 3 см від верхнього краю.

- ➔ Спорожнити резервуар для сміття і встановити його назад у пристрій у зворотному порядку дій.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Обережно!

Небезпека травмування від випадково запущеного апарату і електрошоку. До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

⚠ Попередження

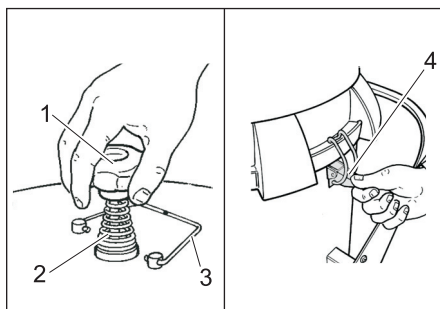
Слід постійно слідувати правилам безпеки для запобігання небезпеки. Це означає, що слід принаймі один раз на рік виробник або його представник має перевіряти технічну безпеку роботи приладу, наприклад, герметичність приладу, пошкодження фільтра, робота контрольних приладів.

Прості роботи з технічного обслуговування та догляду Ви можете виконувати самостійно.

Зовнішню поверхню приладу та внутрішню сторону резервуару слід регулярно протирати вологою ганчіркою.

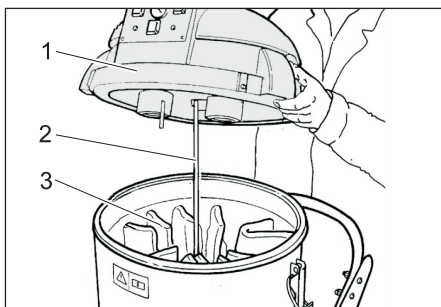
Заміна фільтра

- ➔ Вимкніть пристрій за допомогою вимикача та від'єднайте його від електромережі.



- 1 Ручка очистки фільтра
- 2 Пружина
- 3 Захисна скоба очистки фільтра
- 4 Зажим головки всмоктування

- Відкрити захисну скобу очистки фільтра.
- Відкрутити ручку очистки фільтра.
- Відкрити обидва затискачі головки всмоктування.



- 1 Головка всмоктування
- 2 Штатив
- 3 Фільтр

- Зняти головку всмоктування.
- Відкрити вузли стрічок на фільтрі та витягнути штатив.
- Витягнути фільтр.
- Встановити та зафіксувати новий фільтр у зворотному порядку дій.

Транспортування

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- Опустити стоянкове гальмо та встановити пристрій на буксирну скобу.
- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Усунення несправностей

⚠ Обережно!

Небезпека травмування від випадково запущеного апарату і електрошоку. До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Так Ви можете самостійно усунути можливі несправності.

Горить індикатор „Фільтр забився”

Фільтр забився

- Вимкніть пристрій за допомогою вимикача та від'єднати його від електромережі.
- Відкрити захисну скобу очистки фільтра.
- Декілька раз сильно підняти та опустити ручку очистки фільтра.
- Встановити захисну скобу очистки фільтр у вертикальне положення.
- Якщо очистка фільтра не дала результату, замінити фільтр.

Мотор (турбіна всмоктування) не запускається.

Немає напруги

- Перевірити запобіжник, кабель, штекер та розетку.

Сила всмоктування поступово знижується

Забився фільтр, сопло, шланг всмоктування або трубка всмоктування.

- Перевірити, очистити аксесуар або замінити фільтр.

При всмоктуванні виходить пил

Фільтр неправильно закріплений або пошкоджений.

- Перевірити фільтр та замінити його при необхідності.

**Манометр показує тиск
всмоктування нижче - 0,16 бар (-
16 кПа)**

Фільтр забився

➔ Вимкнути прилад, очистити або
замінити фільтр.

⚠ Попередження

*Усі перевірки та роботи з
електричними частинами приладу
мають виконуватися спеціалістом. У
випадку подальших несправностей,
будь-ласка, зверніться до служби
технічного обслуговування фірми
Kärcher.*

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії,
наданої відповідною фірмою-
продавцем. Неполадки в роботі
пристрою ми усуваємо безплатно
протягом терміну дії гарантії, якщо вони
викликані браком матеріалу чи
помилками виготовлення. У випадку
чинності гарантії звертяться до продавця
чи в найближчий авторизований
сервісний центр з документальним
підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись
лише ті комплектуючі та запасні
частини, що надаються виробником.
Оригінальні комплектуючі та запасні
частини замовляються по гарантії,
щоб можна було безпечно та без
перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що
часто необхідні, можна знайти в кінці
інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним
частинам є на сайті
www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Заява про відповідність вимогам СЕ

Цим ми повідомляємо, що нижче
зазначена машина на основі своєї
конструкції та конструктивного
виконання, а також у випущеної у
продаж моделі, відповідає спеціальним
основним вимогам щодо безпеки та
захисту здоров'я представлених нижче
директив ЄС. У випадку неузгодженої з
нами зміни машини ця заява втрачає
свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та
вологого всмоктування

Тип: 1.573-xxx

Відповідна директива ЄС

2006/95/ЄС (до 28.12.2009)

2006/42/ЄС (з 29.12.2009)

2004/108/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Запропоновані національні норми

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та
дорученням керівництва.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

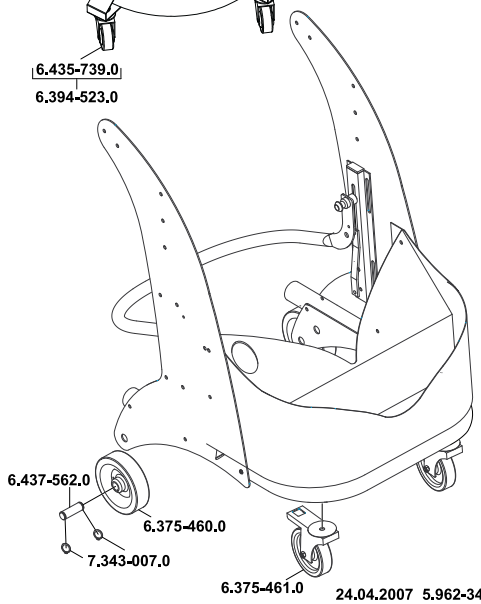
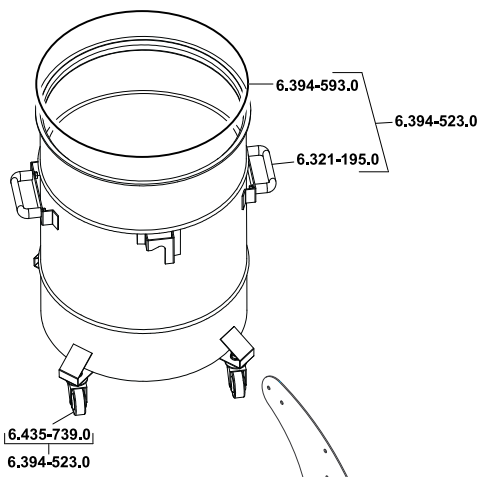
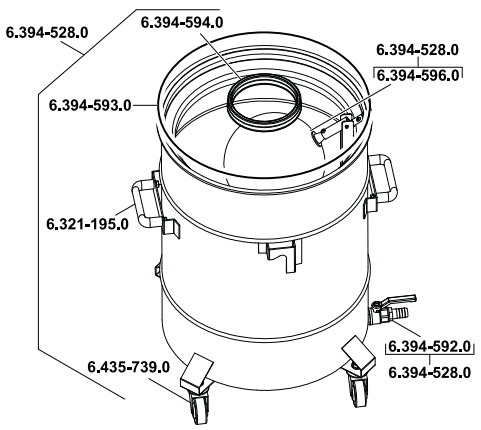
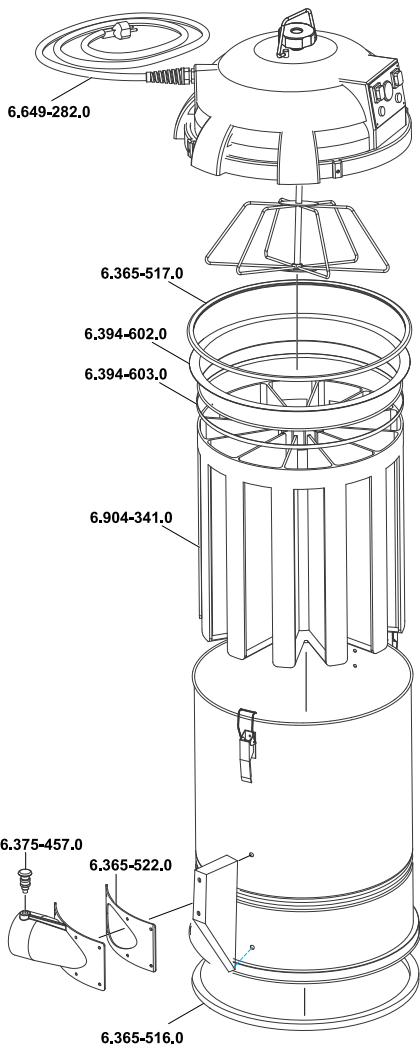
71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технічні характеристики

		IV 60/24-2 W	IV 60/24-2 W *GB	IV 60/36-3 W
Місткість резервуару	l	60		
напряга	V	220...240	110	220...240
Максимальний допустимий опір мережі	Ohm	(0.313+j0.195)	--	(0.236+j0.147)
Характеристики компресора				
Потужність	Вт	2400	2100	3600
Нижній тиск	кПа	23,5		
Подача повітря	л/с	2x 56	2x 54	3x 56
Довжина x ширина x висота	мм	870 x 640 x 1410		
Довжина кабелю	м	8		
Клас захисту		л		
Мережевий кабель: № замовлення		6.649-282	6.649-604	6.649-282
Мережевий кабель:тип:		H07RN-F		
Вага	кг	69,5		71,3
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69				
Рівень шуму L _{рА}	дБ(А)	73		
Небезпека К _{рА}	дБ(А)	1		



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.kaercher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.kaercher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.kaercher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.kaercher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.kaercher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengöringssystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.kaercher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.kaercher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.kaercher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.kaercher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.kaercher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.kaercher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.kaercher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrés ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.kaercher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.kaercher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.kaercher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.kaercher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.kaercher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.kaercher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.kaercher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.kaercher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.kaercher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.kaercher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.kaercher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.kaercher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.kaercher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.kaercher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.kaercher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.kaerchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.kaercher.co.za